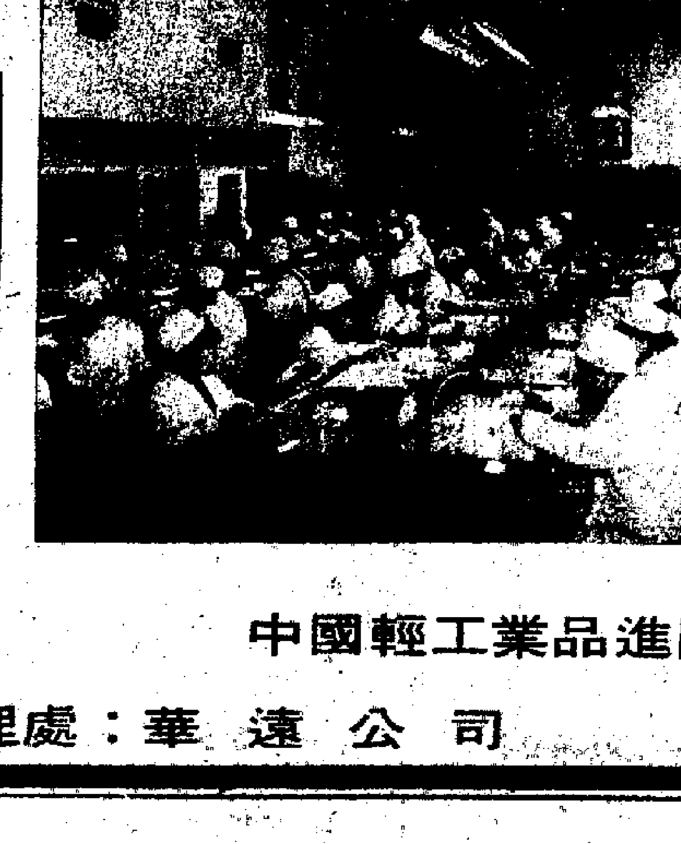
維修服務站：

中國　（1）安徽省合肥市望江路一號合肥手表總廠
電話：6650-6659
（2）廣東省廣州市人民北路867號

香港　永樂街172-176號永富商業大廈十樓902室
電話：5-420040、5-420045

合肥手表總廠正面圖


空氣調節手表裝配間

安美時表乃中國合肥手表總廠之高質量手表產品，有全自動星期日曆、自動日曆、上鍊日曆、不銹鋼帶、防水避震、男女裝手表，以嶄新科技、開創新紀元、不斷地積極鑽研、設計新款、準確耐用，把中國製表科技帶進國際水平。

合肥手表總廠系中國安美時手表工業公司的直屬廠，座落於中國安徽省的省會——合肥市，已有十多年的歷史，全廠佔地十萬平方米，建築面積四萬多平方米，環境優美，空氣新鮮，花木成蔭，實爲生產手表的佳地。

總廠還設有兩個分廠，從機內的各種零件，到殼、盤、針均由本廠製造，並能生產各種專用模具，刀具、量具和夾具，可謂生產手表的全能廠。

工廠擁有最先進、高精密的各式機床一千多台，並有各類精確、可靠的檢驗儀器，以保證得到高質量的產品。

廠房採用密閉方式，並用空氣調節、恒溫等設施，因此，出產之手表，裝配精良，走時可靠。

全廠擁有各式熟練技工、科技和管理人員二千餘名，並設有技工學校一所，培養各種專門技術人材，爲優質、高產起到保證作用。

中國輕工業品進出口公司安徽省分公司

代理處：華遠公司　總經銷：慶寶集發展有限公司　香港永樂街172-176號永富商業大廈902室　電話：5-420040、5-420045

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千八百七十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至五
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

會見日本眾議員訪華團 鄧小平談六中全會

議程包括評價毛主席功過及人事調動等

【新華社北京十八日電】中共中央副主席鄧小平今天上午會見了由眾議員、前通產大臣佐佐木義武率領的日本眾議員訪華團。

鄧小平在同日本眾議員們談到中日關係時，希望中日雙方共同努力把兩國友好合作關係搞得更好。他說，中日兩國要友好、要合作，這是歷史賦予我們雙方的使命，也是當前現實賦予我們雙方的使命。誰也不能離開這一點。

鄧小平還向日本客人介紹了中國對當前一些重大國際問題的看法和立場。

人大常委會副委員長、中日友協會長廖承志參加了會見。

【合眾國際社北京十八日電】中共副主席鄧小平今天證實如下報道：中共中央即將召開（第十一屆）第六次全體會議，評價毛澤東，並決定華國鋒的政治前途。

鄧小平對訪問北京的日本國會議員佐佐木義武說，外國報紙報道六中全會即將召開的消息，「大致正確」。

他說，這次會議主要將處理對毛主席的評價，以及領導的若干改組。

這番話被理解為間接提及華國鋒將不做黨主席，為總書記胡耀邦提升開路。

預料鄧小平本人將被通過為黨的軍事委員會主席。軍委會負責管理全國四百萬的武裝部隊。

鄧氏對佐佐木說，六中全會不會集中討論經濟問題。他沒有說全會何時開始，不過，一位中國官員稍早時說過，可能於下周開始。他說，中委會已在開會，為全體會議作準備。

【美聯社北京十八日電】外交消息星期四說，中國共產黨主席華國鋒經過八個月的政治再教育以後，最近已離開中央黨校，並出席中央委員會大會的預備會議。

新華社評黑格北京之行 中美關係有進展 但仍存一道陰影

美有人仍發表堅持執行「與台灣關係法」言論，售賣武器給台灣，這是發展中美關係的一個障礙。

【新華社北京十八日電】新華社記者述評：發展中美關係的一個關鍵

在發展中美關係的問題上，一個關鍵的環節，或者說障礙，是美國同台灣的關係，特別是繼續向台灣出售武器的問題。就在美國國務卿黑格訪華前後，美國朝野人士仍不斷發表一些堅持要執行「與台灣關係法」、要繼續向台灣出售武器的言論。這就不能不給發展中的中美關係的圖景中塗抹一道陰影。

中國抗蘇無求於美 台灣問題不容干涉

無視十億中國人民的民族感情，中美關係不僅不能發展，甚至連停滯都不可能。

中國政府和中國人民在這個問題上的原則立場是明確的，也是三番五次地對美國人闡明了的。中美建交公報是指導兩國關係的唯一法律基礎。美國在公報中承認中華人民共和國政府是唯一合法政府，台灣是中國的領土。美國政府在關於美中建交的聲明中承擔了同台灣斷絕「外交」關係、廢除「美台共同防禦條約」、從台灣撤出美國軍事人員的義務，即同意中國政府提出的「斷交、廢約、撤軍」三原則。

但是，在中美建交後，美國國會通過的「與台灣關係法」卻在許多方面違背公報的原則和美國政府所承擔的義務。其中的「安全條款」的規定，即美國將向台灣提供「使其保持足夠自衛能力所需數量的防禦物資和防禦服務」，就是一例。中國人民有理由擔心，這種條款實際上是恢復了「美台共同防禦條約」的某些內容，把中國的神聖領土台灣置於美國的軍事保護之下，延長了台灣同祖國大陸分裂的局面，嚴重侵犯中國的主權。美國的這種做法不能不使人感到美國朝野始終有一些人在謀求使台灣作為獨立的政治實體而取得國際地位，干涉中國的內政。這是十億中國人民堅決不能允許的。中國人民珍惜中美雙方從戰略全局出發建立和發展起來的關係，但是，如果美國方面只看重某些親台勢力的壓力，無視十億中國人民的民族感情，中美關係不僅不能發展，甚至連停滯都不可能。這不僅危害中美兩國人民的利益，也將給維護世界和平與安全的戰略全局帶來嚴重的後果。

同時我們還注意到，美國朝野至今還有一種論調，認為中國是講大局的，為了戰略全局的需要，為了發展中美關係，中國會吞下美國向台灣出售武器的苦丸。這顯然是一種被顛倒了的邏輯。本來，美國方面如果能真地從戰略的大局出發，把發展中美關係當做一件大事，就應該把美台關係限於中美建交公報的原則範圍以內，當機立斷地停止向台灣出售武器。而他們卻把事情顛倒了過來。

至於有些美國人認為中國在反對蘇聯霸權主義問題上有求於美國，取得吞下他們的「苦丸」，這不僅是一種估計的錯誤，而且是歷史的無知。六十年代，中國在極端困難的條件下，為捍衛獨立、主權和尊嚴的原則，反對蘇聯霸權主義的欺負，進行了堅決的鬥爭，不惜承擔決裂的後果，充分顯示了中國人民的大無畏精神。

我們具有在戰略利益一致基礎上發展中美關係的良好願望。這次黑格訪華期間，中國方面正是本着這種願望進行會談的。訪問結果表明，中美兩國在對當前全球戰略態勢的估計，以及在若干重大國際問題上，抱有一致或近似的觀點，在雙邊關係上也取得了若干進展。我們仍然期望，在北京達成的一致和進展，能夠經得住今後行動的檢驗。但是，鑒於美國朝野不時發出一些離譜的噪音，我們不得不做出必要的回答。

黑格在北京期間 曾與羅外長會談

據報集中討論波蘭局勢

【法新社維也納十八日電】此間觀察家認為，美國國務卿黑格和羅馬尼亞外長安德烈昨天在北京臨時安排的會談，說明羅馬尼亞的獨立外交立場。

對一個華沙條約會員國來說，在北京與黑格會談，是一項大膽行動，由於會談地點是北京，而且據報集中討論波蘭局勢，更加引人注意。

即使這次會談是臨時安排的，但是，莫斯科看來是不高興的。羅馬尼亞通訊社說，會談是應黑格的要求舉行的。強調這一點大概是想減少會談的刺激性。

中國京劇一團 將赴德瑞演出

袁世海任藝術指導 演員包括楊春霞等

【中國新聞社北京六月十八日電】中國京劇院一團將於日內赴西德、瑞士演出，並參加西德科隆戲劇節。

該團由七十人組成，集中了老、中、青三代京劇演員，其中有名演員馮志孝、楊春霞、谷春章，以及青年演員李寶春、張慧宏等。袁世海任藝術指導。

他們將演出《鬧天宮》、《虹橋贈珠》、《盜仙草》、《三岔口》等優秀劇目。

趙紫陽對日友人說 中國政局穩定 政策不再搖擺

政治制度要逐步完善 經濟穩步改革

【新華社北京十八日電】國務院總理趙紫陽今天下午在這裏會見由日本眾議院議長福田一率領的日本眾議院友好訪華團時介紹了中國國內的形勢。他說，中國的政治形勢是穩定的，政策上不會再出現搖擺。中國要堅持社會主義制度，政治制度上要逐步完善，經濟體制要穩步改革。

今天的會見在中南海紫光閣舉行。趙紫陽在談話中，對日本眾議院的朋友們長期以來為增進中日友好所做的努力，表示讚賞。他對近八十高齡的福田一議長為加強兩國的友好關係親自率團訪問我國表示感謝。

福田一說，我們這次應葉劍英委員長的邀請訪問中國感到很榮幸。他指出，日中兩國友好合作和睦相處是很重要的。我們誠心誠意希望中國獲得發展。他表示要為日中友好下去繼續作出努力。

縱橫談

北京斥里根 依然不手軟

關係有發展也有障礙

對於黑格訪華後的中美關係，新華社記者的述評作了兩面評價。

述評說，雙方對國際局勢的看法比較一致，在雙邊關係上也取得若干進展，但是，在黑格訪華前後，美國朝野人士仍在大談執行「與台灣關係法」，要售賣武器給台灣，這對於發展中的中美關係，實在是個障礙。

文中的「朝野人士」，實在指的是在朝人士。因為就在黑格在北京招待記者之際，在華盛頓大談「與台灣關係法」的，正是美國總統里根本人。

反對重新對台售武器

關於美國售賣武器給台灣問題，北京早就多次提醒美國當局注意，指出那是違反中美建交公報的。

在這個問題上，北京也顯示了靈活性。美國在中美建交之前已決定售給台灣的武器，照常交貨也就算了。問題在於美國今年春天又決定售給台灣一批新武器。這個從頭做起的政治性行動，與建交公報完全南轅北轍。

因此，北京在今年上半年表示了堅決反對的態度，而且在中荷關係上作了示範性的行動，間接表示，華盛頓走多遠，北京也走多遠。

看法相同，結論卻不一致

黑格這一次到北京來，一路上的放風，總不出兩項表態。

第一是美國願意出售某些武器給中國；第二是希望從戰略高處看問題，共同對付蘇聯。

中國在談論中美雙邊關係時，一向力勸美國，要從蘇聯擴張主義看問題，注意力要放在蘇聯的對外侵略，不要因小失大。現在，美國自己也強調這一點了，當然是好事。

看法相同，結論卻並非一致。中國的意思是說，美國既要加強對華關係，共同對蘇，就應改正它在台灣問題上的錯誤政策，免生阻礙。

美國的結論卻不同。白宮總認為，中國既然要對付蘇聯，要與美國加強關係，就會同意美國售賣軍火給台灣。

陰影仍然存在

新華社這篇述評再度說明，中國不吃這顆「苦丸」，決不會因為對付蘇聯而同意美國售賣軍火給台灣。

中蘇關係已經惡化了二十多年，沒有美國，中國人民照樣可以頂得住蘇聯的擴張主義。

這篇文章還特別表明，中國今後對於美國那種堅持執行「與台灣關係法」的言論，還要繼續駁斥與反對，不會因黑格訪華的成果而不再發言。

中美關係並不是一片青天，而是仍有陰影存在。所以問題還是兩面的：有發展，但也仍有障礙。

施君玉

美參議員杰克遜指出 中美兩國利益平衡 友好關係不容貶低

前駐華大使批評美向台售軍火

【新華社華盛頓十七日電】美國參議員亨利·杰克遜今天在美國廣播公司的一次電視講話中談到中美關係時說，有人在「貶低我們同中國的關係」。他指出，美國和中國「有着平行的利益」，「中國人應該受到平等的對待」。

杰克遜說，中國擁有世界四分之一的人口。中國雖然「不是（美國的）一個同盟國，但是一個友好的國家」。「實際上，我們已經做的一切都是為了把中國放在更加平等的基礎上」。

他指出，在本世紀未來的二十年裏，「中華人民共和國和我們在國際上的大部分利益是平行的」。他說，「中國人正沿中蘇邊界一線牽制着一百萬蘇聯軍隊，這就是國際關係中的地緣政治學。」

【據新華社北京十八日英文電】舊金山消息，美國前駐中國大使伍德科克星期二在舊金山電台講話說，向台灣出售美國武器，違反美國國家利益。

他批評美國繼續向台灣出售軍火。他說，每年出售的軍火價值，高達八億美元。

他說，「我認為，出售不必要的軍火，違反我國國家利益，此舉可能引致緊張加劇，危害我們自己的國家安全。」

伍德科克相信，批評美國與台灣斷絕外交關係的人，是感情用事。

軍事法庭上月判處 林彪集團十一軍官

魯珉等分別入獄四年至十五年

【本報訊】北京十八日消息：今天出版的英文《中國日報》報道，林彪反革命集團的十一名成員，其中包括前中國人民解放軍空軍司令部作戰部部長魯珉，已於上月初被空軍軍事法庭分別判處四年至十五年徒刑。

魯珉被判處十年徒刑。前空軍某部副處長李偉信被判處十五年徒刑，他曾參與林彪反革命集團陰謀殺害毛澤東主席的罪惡活動。

宣判後，十一名被判刑的罪犯中，有四名獲得釋放，因為他們在押時間已經超過了所判的刑期。

安徽鳳陽夏糧豐收

安徽省鳳陽縣今年夏糧獲特大豐收，總產量達二億五千萬斤，比去年同期增長百分之二十六。近日來，縣各糧站日夜歡騰，交售夏糧的車如龍，人如潮。全國解放後吃了二十六年返銷糧的鳳陽農民，已連續三年向國家提供商品糧。（新華社照片）

劉少奇女瀟瀟 將赴西德留學

【中國新聞社上海十八日電】劉少奇的女兒劉瀟瀟目前正在設在上海的留德培訓班學習，不久將赴西德波恩大學深造。

劉瀟瀟今年二十歲，她在一九七九年以北京市理科考生中名列前茅的成績考進北京大學生物系。由於她在北大學習成績保持優秀，被選送進留德培訓班。

本報特稿

為什麼津滬不設特區？

北京國際貿易討論會就外商提出的問題作出解答

本報特約記者

本月初在北京國際貿易討論會上，美國專家對中國外貿體制改革十分關心，並提出了一些問題。他們的問題是，體制改革目前是不是發生了混亂？下放給地方的權力，又被中央收回了？地方自主權的含義是什麼？為什麼廣東和福建財政上自負盈虧並有自主權，而有豐富外貿經驗、生產基礎好的上海和天津卻不能？

外貿體制改革不會「收」

中國專家根據自己的理解回答了美方的問題。

首先，他們回答說，外貿體制改革目前還處在調查研究、探索方向、進行試驗、摸索經驗的階段。去年以來，我國外貿經營上適當分散，一些省、市、自治區和工業部門成立了進出口總公司，開闢了新的貿易渠道。本來有更多的省、市、自治區準備自營外貿業務，成立總公司，但由於還不具備自營條件（如缺乏外貿專門人才等）而推遲了。但是，這種推遲並不意味「收」。

其次，他們指出，下放到地方的只是外貿的經營權，外貿的決策權和計劃權並沒有下放，過去和現在一直集中於中央。地方的經營自主權，主要是指地方能經營除了中央各外貿專業總公司不經營的、由地方自行安排生產和出口的商品。

津滬為何不效法粵閩

為什麼上海和天津不採取廣東和福建的做法呢？來自上海的代表專門回答了這個問題。他說，一、廣東和福建地理條件特殊，鄰近港澳，與上海不同。二、上海與全國的經濟聯繫十分密切，原料來自全國各地，工業產值佔全國的八分之一；三、上海肩負着向全國提供消費品的任務，由於國內市場十分龐大，出口只能放在一個恰當的位置。但是，上海現在確實享受比過去多得多的自主權，表現在對地方商品經營權比過去更有發言權，組織出口商品生產上也有較多的自主權。上海於一九七九年成立外貿總公司後，注意協調生產和貿易的關係，並在物資、原材料上給生產部門以更多的方便，還組織了各分公司之間的協作、計劃外進出口的協作。這就大大促進了上海的出口發展。

在外貿體制改革過程中，出現了許多進出口公司。因此，不少外國商家不知道究竟找誰做生意。美國專家和企業代表建議中國成立全國性的情報服務中心，以便對那些和中國做生意的企業家進行指導。中國專家表示，目前中國國際貿易促進會進行這方面工作，但是還需要進一步加強。

總而言之，中國外貿體制改革還將繼續進行，不會由於局部出現的一些問題而停頓下來，或重新回到那種統得過死、做得不活的老路上去。

最近以來，中國領導人一再向外界宣布，中國對外經濟開放政策不變。對外經濟開放政策包括的內容十分廣泛。主要有：採取各種國際上通用的靈活貿易方式，設立經濟特區，吸收外國投資建立合資企業，利用國際金融組織和外國提供的貸款，利用外資開發海上石油，增加和國外的技術和經濟往來等等。

經濟開放四項靈活措施

中國國際貿易研究所副研究員何新浩在會上發言中對中國鼓勵靈活貿易的措施進行了歸納，頗值得海外工商界人士注意。這些措施是：

一、在經濟特區為投資者創造良好的投資環境，提供道路、碼頭、通訊、水電、平整土地等公共設施以及勞力訓練等。

二、在稅收方面給予優惠。凡是來料加工的原料和材料，一律免徵進口關稅和工商所得稅，承擔加工裝配的企業，其加工裝配所得純收入三年內免徵所得稅和稅金。補償貿易項目，在設備技術進口期間，免繳稅金和利潤。

三、經過審批的項目，國家銀行提供優惠的外匯貸款擔保。

四、從事靈活貿易的企業對所得的外匯，給予一定比例的外匯留成，留給企業用於擴大生產和科學研究。中外合資企業的外匯收入，可以用來支付企業所需的原料、材料及其他正常業務需要的外國支出和外國投資者的紅利及外籍人員的工資。

各種靈活貿易形式在中國是有發展前途的。但是，也有一定的局限性。首先，靈活貿易與統的正常貿易有矛盾。特別是，國外有些廠商往往希望得到中國出口商品中的暢銷貨，如果中國接受了這些要求，會使中國內部在出口市場上互相競爭，甚至打亂原有的銷售渠道，擾亂市場，損害中國的全局利益。其次，各種靈活條件也有一定的限度。中國的靈活貿易是在中國國土上進行的，需要一定的配套資金、勞力、動力、運輸等，而中國經濟結構存在比例失調的現象，在調整之前還不能完全適應這方面的需要。

因此，中國對外經濟開放一方面給外國投資者開闢了許多貿易機會，同時，對於同中國貿易中存在的問題應有清醒的認識，要有一定的耐心並熟悉中國的國情，不能操之過急。

經濟調整有利外貿發展

在北京國際貿易討論會上，美國斯坦福國際諮詢研究所常務副所長吉布森博士對中國方面的人士說：儘管世界經濟前景不好，你們不必為此而失望，只要中國進行認真研究，採取正確的貿易策略，中國外貿發展是有前途的。

確實，中國這個巨大的市場對於不少外國投資者來說，仍然是個潛在的市場。美國企業代表說，至今為止，美國成千上萬的企業還不了解中國，還沒有同中國在經濟貿易上進行過往來。但是，許多企業對中國很感興趣，願意同中國做生意，不少是「欲投無門」，也有一些受到美輸界關於中國「緊縮政策」的宣傳的影響，以為同中國沒有生意好做了。

來過中國的外國企業界人士，以及參加貿易討論會的美國企業家，現在有的已經意識到，中國的「調整」（而不是「緊縮」），正好是有利於發展貿易，為將來的更大生意做準備。

聞

先夫 曾公祥蓴府君 慟於公曆一九八一年六月十三日下午六時三十分壽終九龍浸會醫院，積閏享壽九十有四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇於六月廿日（星期六）正午十二時大殮，一時在該館大禮堂辭靈，奉柩哥連臣角火化場舉行火化禮，哀此訃

妻 李獻招 陳氏 沈彩妹 李然英

男 令常 媳 梁蕊瓊
令旭 余志雲
鍏波 唐鉉顯
令均 蔣巧瑩
令源 楊翠萍
令泉 陸 美

女 政英 婿 曾其清
玉蘭 李沅芳
惠蘭 李文盛
美蘭 李作新
濤蘭 陳金垣
秀蘭 章宏珪
梅蘭 李良作

胞妹 帶英 妹夫 古智千

孫男 德新 德松 德焜 德掄 德衡 德耀 德平 德剛 德爆 德鋒 德樺 德傑

孫女 德珍 德富 德暉 德光 德宣 德珩 德璇 德貞 德敏

曾孫男 [illegible]

曾孫女 [illegible]

泣告

家族繁衍 不盡備錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一二二六一八

東盟會議提三點方案 促聯合國派部隊駐柬

在聯合國部隊監督下所有外國軍隊短期內撤出柬境 外國軍隊全部撤出後柬埔寨各派力量立即解除武裝

【法新社馬尼拉十八日電】東南亞國家聯盟今天敦促聯合國，派遣和平維持部隊到柬埔寨去，作為……

……這個地區。

會議還將處理若干重大的經濟及貿易問題，東盟國家通常希望更接近發展中國家的市場，以及在國內作更大的投資。

到馬尼拉參加會議的，除黑格外，還有田直（日本）、馬克·麥圭根（加拿大）……

日本上年度經濟 實質增長百分五

【法新社東京十八日電】日本政府宣佈，截至三月三十一日止的一九八〇財政年度，日本的經濟取得了百分之五的實質性增長。這一增長率稍微超出了政府較早時預測的百分之四點八。

越軍先開砲 泰海軍還擊 泰柬邊境發生砲戰

雙方互轟一小時泰一軍官受傷 泰宣布軍事演習一月加強邊防實力

日本留法學生承認殺人後吃其肉

三十二歲的日本學生佐川被法國警察拘捕，控以謀殺二十五歲荷蘭女學生阿特韋爾特並把她肢解，他還承認吃了她的一些肉。警方在郊區布洛涅樹林發現了阿特韋爾特的屍體，分裝於兩個行李箱內，二十四小時後，警方把佐川逮捕。（合眾國際社照片）

倉貨龍……公司

……九八二至九一……押債券之不記……

……日認股權證協……一九八一年六……東名單，每五……不記名認股權……份之認購價，……調整至港幣一……

……港幣一元一角……公司股份之……六月四日起生……

……事會命……麥禮頌

東盟會議提三點方案 促聯合國派部隊駐柬

在聯合國部隊監督下所有外國軍隊短期內撤出柬境 外國軍隊全部撤出後柬埔寨各派力量立即解除武裝

【法新社馬尼拉十八日電】東南亞國家聯盟今天敦促聯合國，派遣和平維持部隊到柬埔寨去，作為三點初步和平方案的第一步。

東盟各國部長接着敦促所有外國軍隊，在聯合國和平維持部隊的監督下，在盡可能短的時間內全部撤出柬埔寨。

第三，東盟各國部長敦促柬埔寨各派力量，在外國軍隊全部撤出以後，立即解除武裝。

東盟各國外長在這裏開了兩天會議後，發表了一份長十七頁的聯合公報，提出了上述三項要求。

聯合公報說，外長們重申，由於柬埔寨的局勢，東盟的安全和區域性和平與穩定正直接受到威脅。對此，他們感到關切。

公報說，約二十萬越南軍隊入侵柬埔寨，「粗暴地違反了國際法和聯合國憲章的原則。」

東盟的成員國有：泰國、馬來西亞、新加坡、印尼和菲律賓。

【法新社馬尼拉十八日電】七月十三日在紐約的國際會議上，東盟組織將促使聯合國派遣和平維持部隊進入柬埔寨，撤退在該地區的一切外國武裝軍隊。

菲外長羅慕洛說，在一切外國武裝軍隊全部撤走後，東盟組織的立場將是尋求柬埔寨的一切高棉人解除武裝。

羅慕洛在發出了此一聲明後，發佈了由其他東盟國家代表，印尼、馬來西亞、新加坡及泰國簽署的聯合公報。

他說，東盟組織認為此三點措施是恢復該地區的和平與穩定的最低要求。

如政治壓力未能收效 美擬軍援反越組織 迫使越撤出柬埔寨

與黑格一起訪菲律賓一名美官員的談話

【合衆國際社馬尼拉十八日電】美國一名官員星期四說，如果美國目前單獨運用政治壓力來結束越南入侵柬埔寨的政策不能收效，美國將重估這項政策。

這位官員向一羣記者發表談話，但條件是不透露身份。他說，「我們尋求政治解決柬埔寨問題，並將與其他國家緊密合作達到這個目的。」

這位官員繼續說，「如果它（政治壓力）失敗，我們就要重估我們的立場。」

他說，「我們不排除其他方法。」他更明確地指出，他並不是指使用美國部隊，而是軍事援助反對越南侵略的組織。

這位官員是國務卿黑格率領代表團出席東南亞國家聯盟的成員。他是設法澄清助理國務卿約翰·霍爾德里奇在北京發表的一份聲明。

東盟及西方等盟國 今天在馬尼拉會議

旨在訂定聯合戰略結束越對柬佔領

【法新社馬尼拉十八日電】東南亞國家聯盟成員國及其西方及太平洋地區盟國，明天起將在這裏舉行會談，目的是擬訂聯合戰略，設法結束越南人在蘇聯支持下對柬埔寨長達三十個月的佔領。

在馬尼拉會議結束後數個星期，聯合國柬埔寨國際問題會議將在紐約舉行。

會談定於明天開始。這之前，東盟五國——印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的外交部長，曾舉行兩天會議。這次會議，由於美國國務卿黑格來馬尼拉參加而增添光彩。這是黑格上任後首次訪問這個地區。

會談還將處理若干重大的經濟及貿易問題，東盟國家通常要求更接近發展中國家的市場，以及在國內作更大的投資。

到馬尼拉參加會議的，除黑格外，還有園田直（日本）、馬克·麥圭根（加拿大），布賴恩·塔爾博斯（新西蘭），安東尼·斯特里斯（澳洲）和代表歐洲經濟共同體的克里斯托弗·范·德爾·拉歐。

東盟國家歡迎里根總統保證抵抗蘇聯在東南亞軍事集結，並渴望聽取黑格第一手敍論美國對該地區的政策。

中國向日發訂單 購顯像管用料廠

【路透社東京十八日電】日本貿易局今天說，中國已給予以三井公司為首的日本財團一份價值七億二千萬日圓（三百二十萬美元）的合約，建造一座生產供彩色顯像管用的膠質石墨工廠。

環球船務公司主席包玉剛，六月中拜訪美國總統里根。（白宮傳真圖片）

（合衆國際社）

美第一艘三叉戟潛艇試航

美國第一艘巨型「三叉戟」潛艇「俄亥俄號」，星期三離開康涅狄格州格羅頓的船塢出海試航。該艇離開船塢後數小時，便潛伏在紐約的州菲沙島灘岸的海裏（見圖）。「俄亥俄號」長五六〇英尺，由核動力推動。船上的導彈甲板將儲存二十四枚導彈，導彈射程四千海里。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十八日電】星期四，各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦：四五九·五〇（四六一·五〇）
巴黎：四九九·二〇（五一二·八六）
法蘭克福：（假日）
蘇黎世：四五九·五〇（四六一·五〇）
香港：四六一·四五（四六七·五〇）

美國航訊

海上實力遠遠落後於蘇聯 美海軍翻舊建新急起直追

王英

美國的一些報紙和軍政人員，最近驚呼美國的海上實力遠遠落後於蘇聯。為了改變這一局面，里根政府已經決定翻新一批舊戰船，建造一批新戰船，在實力上趕上去。

美國海軍部長黎赫曼最近對《紐約時報》說，美國海軍目前的戰略，就是盡早提高海上的作戰能力，以便在實力上超越蘇聯，並使它不敢輕易動彈。

美國海軍參謀長托馬斯·海佛特上將最近向國會報告時稱，今天的美國海軍實力比三年前稍為增長。去年美國共有五艘驅逐艦、一艘攻擊潛艇、一艘水陸兩棲攻擊艦和一隊油船下水服役，另六艘殲擊艦正在建造中。

但是這個消息並不令人興奮。海佛特上將接着指出，正當美國海軍感到一九八〇年是個好年頭的時候，蘇聯的情形則無疑向美國潑冷水。美國建成一艘攻擊潛水艇，蘇聯則生產十二艘，美國的三叉戟潛水艇還沒有下水，蘇聯已經建成二艘新型的潛水艇「奧斯卡號」和「颱風號」。「颱風號」是歷史上最大的潛水艇，它配有廿枚射程四千英里的洲際導彈。

一批母艦將翻新

此外，蘇聯還於去年將一艘二萬二千噸的核動力導向飛彈巡洋艦「基洛夫號」推下水試航，另一艘則仍在列寧格勒建造中。就算不把「基洛夫號」算在內，蘇聯去年共有四十艘艦隻下水服役，美國只有十八艘。

據美國五角大樓和國會官員透露，在里根總統提出的二千二百三十億美元明年軍費預算中，將有大筆撥款用來把海軍的實力擴大多三分之一，即把目前各類艦隻的數目四百五十艘增至六百艘，把原有的十二艘超級航空母艦增至十五艘，為此將招募多十至十五萬名海軍官兵。

在增加新艦隻的同時，海軍還決定將第二次世界大戰時代的二至四艘大型艦隻翻新，使它們加入今日的海軍行列。其中，第一艘是一九四三年服役的四萬五千噸的「新澤西號」，翻新費用超過二億元，由華盛頓州西雅圖市附近的柏拉莫頓海軍造船廠承接。第二艘於同年建成的「愛荷華號」，由於比較殘舊，翻新經費高達五億元。另外二艘是曾經參加對日本海戰的「維斯康辛號」和「密蘇里號」。

在明年的預算撥款中，海軍將用九十億元以購買新戰艦和飛機，這比卡特在任總統時建議的多出了百分之四十。這筆撥款將着重用於建造有雷達保護系統和電腦控制發射武器的新一代的核動力巡洋艦。同時還要多建五艘核動力航空母艦，以及翻新和擴大四萬噸奧里斯加尼號核動力航空母艦，使它原載七十五架飛機增至一百二十一架。

另一艘航空母艦「大隻莫號」，在迫使日本投降的戰役之後，已經變成陳列品供人參觀，但海軍現在也考慮給予它以新的使命。

為爭取時間不惜代價

為什麼美國海軍要花那麼多的錢，去把「老爺船」翻新，而所耗費的要比建造新船的費用還要高呢？海軍當局認為目前爭取時間，要在短期內把美國的海軍的質量和數量迅速提高，惟有此途。

據透露，這些「老爺航空母艦」翻新後將更具攻擊型，它們將被裝上各有三門十六英寸口徑的三座砲塔，射程超過二十英里。這種巨大口徑的大砲，目前還沒有在美國的艦隻上出現。此外，還有海對地的火箭和導彈，電子控制雷達，火力和通訊系統，並且更加省油。

三叉戟潛艇年底下水

美國國防部長溫伯格決定重新建造每艘價值高達十二億元的三叉戟攻擊潛水艇。三叉戟潛水艇由核子動力發動，將比北極星級潛水艇可載多百分五十的洲際導彈。

在是否要建造核子動力三叉戟潛水艇這個問題上，溫伯格的態度非常堅決。而海軍部長約翰·黎赫曼則認為，考慮到蘇聯目前犀利的戰略武器，美國最好建造較小型的裝備導彈的潛水艇。

三叉戟核子潛水艇原由康涅狄格州的電船和通用動力造船公司承造，第一艘將於今年十二月交貨，比原定時間延長了二年零八個月。國防部對此很為不滿，甚至曾經考慮肆由外國承造。並已將原由該公司承造的另外三艘總值十億元的核子攻擊潛艇，轉交由紐波特的新造船和浮水塢公司承造。

美國海軍部原來擁有自己的造船塢，但已棄置多年，現在面臨新形勢和大筆經費，船塢準備復工，建造SSN 685型攻擊潛艇。

此外，美國海軍除了正在建造維珍尼亞級配有攻擊導彈的萬噸巡洋艦的同時，還要建造六千噸配有電子干擾和保護系統的巡洋艦，以及新一代的殲擊艦。

新型殲擊艦開始服役

在美國海軍力量的急起直追中，西雅圖已逐漸成為了美國的海軍艦隻的承造基地。背地的塔迪太平洋造船公司目前正在建造十二艘新型的殲擊艦，其中兩艘已於去年造成下水，加入美國八十年代新型軍艦的行列。洛克希德的西雅圖分公司最近也接獲一個新訂單，為海軍建造一艘托馬斯頓級的新型登陸艦。這艘登陸艦將用油渣發動機，全部電子控制，長六〇〇英尺，除艦上官兵三百七十六人外，還可載四百名登陸部隊，以及長五十六英尺的二十一輛登陸戰車。造價約達三億四千萬元。

西雅圖塔迪太平洋造船公司目前正在建造的十二艘殲擊艦，是海軍正在建造的四十三艘中的一部份，其中的十八艘由棉因州的柏弗鋼鐵公司承造，另十三艘由洛杉磯的塔迪太平洋造船公司承造。海軍當局還擬增造多六艘。在西雅圖建造的十二艘殲擊艦中，有三艘將歸澳大利亞海軍使用。

這種殲擊艦於七〇年代中（七六年）設計完成，是八十年代最新型的殲擊艦，它全長四百四十英尺，用油渣發動機，擁有四萬四馬力，配有電力操縱的導向飛彈、七十六厘米大砲和水雷，還有雷達追蹤和騷擾，以及聲納等。全部電腦控制，一切自動化。

兵員缺乏相當嚴重

隨着大批舊船翻新和新艦下水，美國海軍將面臨兵員的短缺的問題。比如，那些舊航空母艦一旦歸隊，每艘就需要一千六百至一千八百名官兵，其中特別需要熟練的機器操作和維修人員。海軍兵員短缺的問題相當嚴重。「艾森豪威爾號」航空母艦去年在印度洋執勤，第一次作一百五十四天和另一次九三天的不靠岸航行，船上官兵沒有辦法輪替休假。尼茲號的行動雖然沒有那麼頻繁，但也得不到兵員的補充和代換。海軍目前缺少二萬二千名中下級軍官。海佛特上將說，海軍兵員的短缺，是他從事海軍以來所未見的。

（六月五日寄）

蘇聯加緊使用毒氣 對付阿富汗游擊隊

【合衆國際社巴基斯坦白沙瓦十八日電】據可靠的阿富汗游擊隊消息報道，蘇聯在阿富汗用直升飛機及噴氣式戰鬥機進行的毒氣空襲在增加。

蘇軍還對游擊隊加緊常規攻擊，游擊隊打了就跑的進攻不停地騷擾蘇軍侵佔區。

早在十八個月前，蘇聯就已使用毒氣來應付阿富汗游擊隊對其八萬五千侵略軍的反抗。但外交人士說，世界傳播媒介的不滿反響，一年前已迫使蘇軍停止使用毒氣。

最近的報道是他們重新使用毒氣的第一個真實說明。沒有消息能提供具體證據，但最近從阿富汗各區逃出的難民，講述了蘇聯使用毒氣的詳情，對具體情況就有了瞭解。

日本上年度經濟實質增長百分五

【法新社東京十八日電】日本政府宣佈，截至三月三十一日止的一九八〇財政年度，日本的經濟取得了百分之五的實質增長。這一增長率稍微超出了政府較早時預測的百分之四點八。

越軍先開砲 泰海軍還擊 泰柬邊境發生砲戰

雙方互轟一小時泰一軍官受傷

【路透社曼谷十八日電】軍事報告今天說，泰國軍隊和由越南人率領的軍隊，星期二在泰柬邊界用迫擊砲和火箭推進榴彈互轟近一小時。

泰國軍方說，由越南人率領的軍隊，用迫擊砲和榴彈轟擊泰境內東南部的柬埔寨的戈公省，離泰國海軍基地班哈防很近。

又說，班哈防的海軍開火還擊。事件中有一名軍官受傷。

泰宣布軍事演習一月 加強邊防實力

【法新社曼谷十八日電】泰國最高司令部今天宣布，七月一日起進行為期一個月的軍事演習，目的是加強泰國與柬埔寨接壤的東部邊界的防衛能力。

這次陸、海、空三軍及傘兵部隊聯合演習，將在巴真府、占他武里府和達叻府及整個泰國灣上游地區進行。

獲委為「聯合軍事演習二十四」指揮部的助理陸軍參謀長漢·歷拉堰中將在記者招待會上說，這項行動是要考驗防衛計劃、戰鬥力和軍隊應付威脅國家安全的應變力。他指出，這次演習將在戰場上及指揮部進行考驗。

塔斯社恫嚇波蘭

引述捷克報刊論波蘭局勢 認為情況與當年捷克無異

【法新社莫斯科十七日電】蘇聯官方通訊社塔斯社今天自布拉格發出消息，報道捷克斯洛伐克報刊批評「波蘭社會主義的敵人」，並將波蘭的局勢與一九六八年捷國的情況相比較。

日本留法學生承認殺人後吃其肉

三十二歲的日本學生佐川被法國警察拘捕，控以謀殺二十五歲荷蘭女學生阿特韋爾特並把她肢解，他還承認吃了她的一些肉。警方在郊區布洛涅樹林發現了阿特韋爾特的屍體，分裝於兩個行李箱內。二十四小時後，警方把佐川逮捕。（合衆國際社照片）

伊朗總統處境惡劣 檢察官說他已逃走

議會明天辯論彈劾案 巴尼薩德爾連日未露面 有推測說已赴巴黎

【美聯社貝魯特十八日電】據伊朗總統巴尼薩德爾的親友們說，他已沒有公開露面了。這顯然是要避開反對他的原旨主義者。他們說，不知道他現在在哪裏。

美聯社貝魯特打電話給巴尼薩德爾的妹妹莎金妮。她回答說，「我沒有他或他的家人的消息。我們已把他委托給真主，願真主保佑他。」莎金妮是個核物理學家，現住德黑蘭。

德黑蘭其他人士說，未經證實的消息說，現在沒有權力的巴尼薩德爾總統，由於伊朗議會準備在星期六辯論他的政治命運，已跑到伊朗西部他的故鄉哈馬丹避難去了。

有人推測，巴尼薩德爾計劃逃往巴黎。在已故國王巴列維統治伊朗期間，他曾在巴黎渡過十六年流亡生活。他是伊朗歷史上第一位選舉產生的總統。

不過，伊朗革命後第一位總理巴扎爾甘在接受美聯社的電話訪問時說，他相信，巴尼薩德爾總統仍在德黑蘭某個地方。巴扎爾甘是總統的朋友和支持者。

【路透社德黑蘭十八日電】德黑蘭革命檢察官公署今晚稱，伊朗總統巴尼薩德爾已經躲藏起來，可能已逃離伊朗。

檢察官拉扎爾提在廣播訪問中說，所有邊境站頭都已戒備，但是總統還可能從一無人守備的渠道溜出國外。

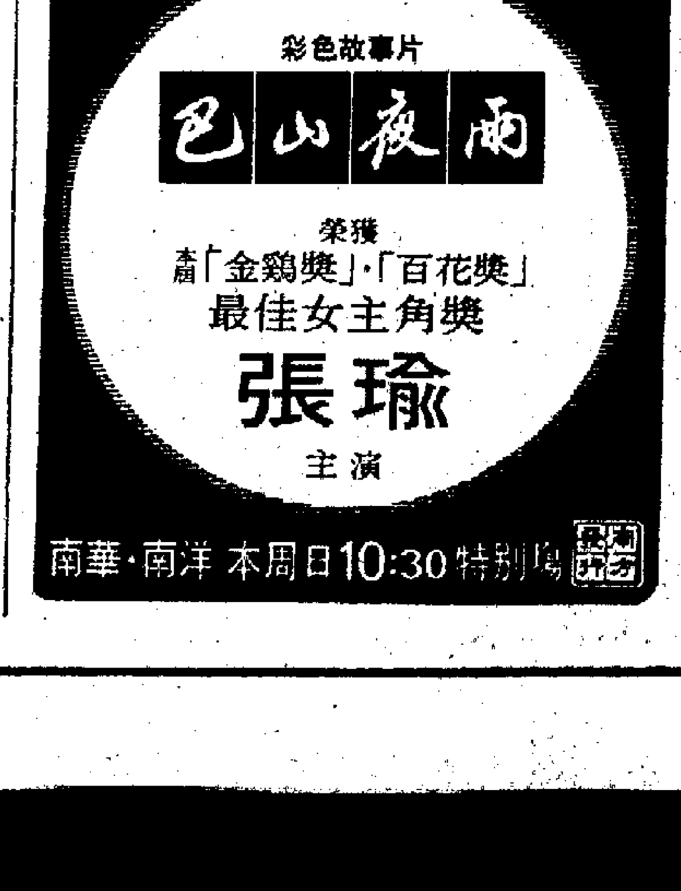
巴尼薩德爾不在公衆前露面已達八天。

印外長談話主張對華關係正常化

【路透社新德里十八日電】印度外交部長納拉辛哈·拉奧今天說，印度是主張與中國關係正常化的。

但他對記者說，這仍有待觀察中國外長黃華訪問印度時會談的內容。黃華定於六月二十六日起對印度進行六天官式訪問。

他說，「與中國領袖會談的中心議題，我們還不知道。」



香港九龍貨倉有限公司

致原附於港幣二億元，一九八二至九一年還本週息七厘七五無抵押債券之不記名認股權證持有人通告

公佈已調整之認購價

依照一九七六年十二月九日認股權證協議規定，茲通告：繼根據一九八一年六月十八日公司已登記之股東名單，每五股送一紅股後，行使上述不記名認股權證，每股面值港幣一元股份之認購價，經已由港幣一元三角三仙調整至港幣一元一角一仙。

行使不記名認股權證，以港幣一元一角一仙認購一股面值港幣一元公司股份之認購價，將自一九八一年六月四日起生效。

承董事會命
公司秘書 麥禮頌

香港 一九八一年六月十八日

該團由七十人組成，集中了老、中、青三代京劇演員，其中有名演員馮志孝、楊春霞、谷春章，以及青年演員李寶春、張競宏等。袁世海任藝術指導。他們將演出《鬧天宮》、《虹橋贈珠》、《盜仙草》、《三岔口》等優秀劇目。

但是，這種推遲並不意味着「一收」。其次，他們指出，下放到地方的只是外貿的經營權，外貿的決策權和計劃權並沒有下放，過去和現在一直集中於中央。地方的經營自主權，主要是指地方能經營除了中央各外貿專業總公司不經營的、由地方自行安排生產和出口的商品。

與外地之間的協作。這就大大促進了上海的出口發展。

在外貿體制改革過程中，出現了許多進出口公司。因此，不少外國商家不知道究竟找誰做生意。美國專家和企業代表建議中國成立全國性的情報服務中心，以便對那些和中國做生意的企業家進行指導。中國專家表

中國國際貿易研究所副研究員何新浩在會議發言中對中國鼓勵靈活貿易的措施進行了歸納，頗值得海外工商界人士注意。這些措施是：

一、在經濟特區為投資者創造良好的投資環境，提供道路、碼頭、通訊、水電、平整土地等公共設施以及勞動力訓練等。

如果中國接受了這些要求，盲目擴大生產和出口，就會使中國內部在出口市場上互相競爭，甚至打亂原有的銷售渠道，攪亂市場，損害中國的全局利益。其次，各種靈活貿易條件也有一定的限度。中國的靈活貿易是在中國國土上進行的，需要一定的配套資金、勞力、動力、運輸等，而中國經濟結構存在比例

門」，也有一些受到美歐界關於中國「緊縮政策」的宣傳的影響，以為同中國沒有生意好做了。

來過中國的外國企業界人士，以及參加貿易討論會的美國企業家，現在有的已經意識到，中國的「調整」（而不是「緊縮」），正好是有利於發展貿易，為將來的更大生意做準備。

告
胞妹 帶英 妹夫 古智千
家族繁衍 不盡備錄
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六一八

次期報告書明年初完成 將交港府詳細研究
本港大嶼山東北竹篙灣 可作南海油田後勤基地
否則也可利用該地作發展工業用途

【本報訊】由港府委任的柏高斯工程公司，最近已着手進行研究香港作為南海油田後勤基地的第二期報告書。據本報記者獲得的消息，該報告書將集中研究，一旦大嶼山東北的竹篙灣被選中作為南海油田後勤基地的地點，將要面臨那些技術困難、經濟影響，以及關於它的建造費用、工程設備等問題。預料該報告書將於明年一月間完成，並呈交港府作詳細研究。

據港府高層人士昨日對記者透露，港府目前仍未決定竹篙灣是否可以成為理想的石油後勤基地，不過，即使竹篙灣不能成為石油後勤基地，也會利用它作發展工業用途。

該高層人士說，港府目前沒有意思再進行有關的第三期報告書。換言之，上述的第二期報告書將是最後一份報告書，提供港府有關竹篙灣是否可以作為南海油田基地的資料，讓港府作最後決定。

他表示，香港能否作為南海油田基地的問題，現時仍屬初步研究階段，遲些時候，港府還需要與私人發展商議論有關合作的問題。因此，港府不能立刻決定將本港某一處劃為未來發展的石油後勤基地。

不過，據有關方面透露，既然由港府委任的顧問工程公司的第二期報告書，已集中研究大嶼山竹篙灣的具體設計問題，因此，除非港府放棄建設石油後勤基地的計劃，否則竹篙灣將成為第一個考慮的地點。

根據柏高斯工程公司較早時候完成的第一期報告書，該公司曾經在香港測量過十一個具有潛力作為後勤基地的地點，結果指出，大嶼山東北的竹篙灣、柴灣及青衣島香港聯合船塢，是三個比較合適的地點。

第一期報告書提到，香港的公司可以擔當十大種類的活動，包括建造鑽探台、建造供應船、海洋建築器材、經營供應基地、船隻維修、空中交通服務、製造航海設備、經營集散站、岸上住所，提供技術，以及提供金融服務。

資方若不接納加薪兩成要求
國泰地勤員昨決定 必要時無限期罷工
罷工人數續增 空姐表示支持

【本報訊】國泰航空公司勞資糾紛仍處於膠着狀態。昨日參加罷工的地勤人員已增至一千八百人，並在大會上一致決定若資方不接受加薪兩成的要求，將繼續罷工，必要時作無限期罷工。

另一方面，資方則警告說，參加罷工的職工將會受到處分。

今日是地勤人員宣佈為期三天警戒式罷工的最後一天。機艙服務員職工會（成員以空中小姐為主）前日致函國泰航空公司本地職工總會，表示，在地勤人員罷工期間，她們將不做額外工作，以示支持。她們還在口頭上表示，若資方處理不當，支持行動將會升級。此外，香港飛機工程公司職工會亦撥出一筆款項，支持罷工行動。

據國泰航空公司本地職工總會統計，昨日參加罷工的地勤人員，已由前日的一千五百人，增至一千八百人。該會於昨日上午在大專會堂舉行會員大會，主席周榕報告了日前談判經過。與會者表示不滿資方自稱的讓步方案，即只允增加低薪職工工資百分之十，其餘則只加薪百分之五。

他們重申，國泰薪酬一向較其他航空公司偏低三成，這次要求加薪百分之二十是合理的。最後一致通過如資方不接納所提要求，將繼續甚至進行無限期罷工。

地勤人員罷工對客運的影響，至少使旅客辦理手續的時間，比平日延長了半小時到一小時。貨運方面，仍有三成貨物無法付運。據有關人士表示，如罷工行動繼續，則在貨運繁忙的周末，將受到嚴重影響。貨運公司已安排其他航空公司接運貨物。

資方發言人昨天稱
職工罷工時間越長 留職機會相應降低
同時表示將會另謀對策

勞工處昨曾試圖安排勞資雙方於下午三時談判，但雙方代表均表示，需要先作內部商討，因此雙方均無接觸。據有關方面透露，勞方表示除非資方提出較為合理條件，始進行談判。

資方發言人警告說，職工罷工期愈長，則留職機會將相應減低。發言人又說，拖長罷工時間，對雙方均無好處。目前派公司行政人員處理地勤工作，只屬暫時性，若罷工繼續延長，公司將另謀對策。

參加罷工的地勤人員，今日上午十一時至下午五時半，繼續在大專會堂靜坐，等待事件的發展。由於大專會堂星期六及星期日已被租用，若罷工行動持續，該會今日將另覓場地供會員靜坐。

風暴趨台灣 本港今炎熱

【本報訊】「琴茵」昨日已加強成為強烈熱帶風暴。本港天氣炎熱。

天文台稱，昨晚十一時，「琴茵」集結在台北之東南約四百四十哩，預料向西北移動，時速十哩，直趨台灣。

預測今日天氣：吹輕微至和緩東風。除初時有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，天氣炎熱，最高氣溫約為三十一度。

昨日最高氣溫三十點四度，最低二十五點四度，陽光七點四小時，有些微雨量。

國泰總經理返港 在機場說暫不發表意見

【本報訊】國泰航空公司總經理米高．麥理士，昨晚七時許自倫敦返抵港。他在機場對記者表示，他是為了工潮問題趕回來，但暫時不會發表意見，他要先回家睡一大覺，再處理這事件。

估計米高．麥理士回港後，勞資雙方今日將會重開談判之門。

柴灣道斜坡又有車禍
巴士與貨車相撞 傷九人其中兩人留醫

【本報訊】港島柴灣道「擲命斜坡」昨日又發生交通意外，一輛載有七十多乘客的雙層巴士與貨車相撞，共有九人受傷，其中兩人傷勢較重，需要留醫。

昨日下午二時五十五分，一輛由西灣河碼頭至柴灣的八十三號巴士，編號AH四○三○，當駛至柴灣道與康民街交界的交通燈位時，尾隨的萬新五金公司貨車（編號BY七一七九），煞掣不及，撞向巴士尾部。兩車司機，五名巴士乘客及兩名貨車工人受傷。其中兩人需要留醫。留醫兩傷者：（一）周健中，二十二歲；（二）黃家忠，二十五歲。

毒品分發站 警方昨破獲
搜毒品一公斤捕四男女

【本報訊】警方毒品調查科人員昨日在銅鑼灣破獲一個毒品分發站，拘捕一男三女，並檢獲一公斤三號海洛英。

昨晨七時，警方掃毒組人員在銅鑼灣京士頓街進行搜查行動，在二至四號十樓一個單位內搜出上述毒品，並拘捕一男三女（十八至二十歲）。

翁姓青年昨被捕 疑與劫殺案有關

【本報訊】昨日凌晨一時左右，警方在港澳碼頭拘捕一名自澳門返港的二十九歲姓翁男子，懷疑他與上月渡船街一名鐘錶經紀被劫殺有關。

又：星期二晚被警方拘捕的男子朱志龍（又名朱木盛，二十二歲），昨日被落案控以謀殺罪名。他涉嫌與上葵涌抗口村發生的命案有關，將於今日在法庭提堂。

本報讀者續捐款 分贈兩不幸家庭
洪天津遺屬二千 葉家五兄妹百五

【本報訊】本報前昨兩天收到讀者捐給洪天津遺屬的捐款共一千二百元，計永新、許游宅一千元、許瀚文及衞妙儀合捐二百元。至昨日為止，讀者捐給洪天津遺屬的捐款已達九千三百五十元。

洪天津是本月五日經北角英皇道近芬尼道處時，被一塊由山上滾下的大石壓死的，遺下妻子及三名稚齡子女。

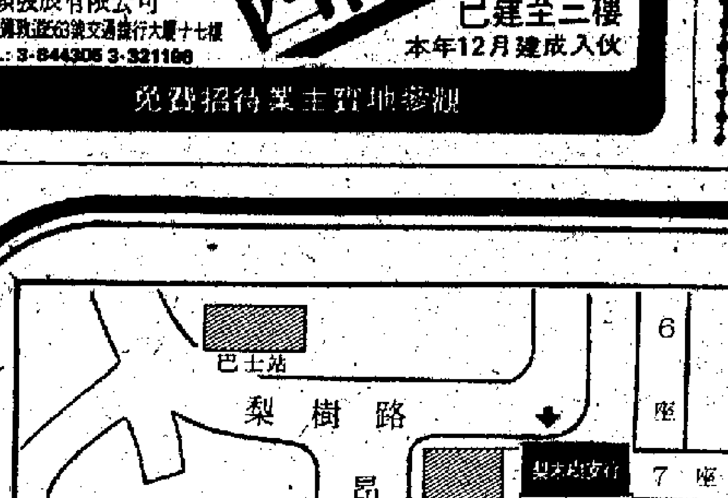
又：一名署名「福」的讀者，昨日送來現金五百元，捐給葉家輝五兄妹。葉家五兄妹的父母先後在車禍及火警中喪生。截至昨晚為止，讀者捐給葉家五兄妹捐款共一萬四千五百一十元（其中一萬三千零一十元已於日前送出）。

商業樓宇招租
上環干諾道西面對新港澳碼頭有寫字樓招租，面積九百二十六呎，有意者請電五一四三六〇一八洽

惠刊廣告 請撥電話 七二六八九〇

深圳中國旅行社 香港永安行 聯合經辦
豪華冷氣九座位小客車
從深圳——流沙及潮汕各地。
包車由HK $650元起……。
歡迎定車。
地址：香港中環威靈頓街31號三樓 5-216197-8
九龍城賈炳達道45A地下 3-820671

金城銀行
梨木樹支行
六月二十日
（星期六）開幕
（不舉行儀式）
提供一切銀行服務
歡迎街坊惠顧



地址：新界葵涌梨木樹新邨第七座2號
電話：12-285731-3
一本存摺揸在手 · 十三銀行有戶口
電腦操作 · 服務快捷 · 港九新界190行處聯線服務

香港 中國旅行社 主辦
一九八一年暑期師生員工特價旅行團

1. 北京專綫九天
師生收費：$1,175. 家屬收費：$1,265.
香港、深圳、廣州、北京、廣州、深圳、香港
出發日期：7月1·5·9·⑬·⑯·⑰·⑳·㉕·㉙日,8月②·⑥·⑬·⑮·22日

2. 北京、承德十天
師生收費：$1,265. 家屬收費：$1,365.
香港·深圳·廣州·北京·承德·北京·廣州·深圳·香港
出發日期：7月2·6·10·⑭·⑱·㉒·㉖·㉚日,8月⑦·⑪·⑮·⑲·㉓·27日

3. 北京東北綫十九天
師生收費：$2,365. 家屬收費：$2,535.
香港、深圳、廣州、北京、哈爾濱(鏡泊湖)、長春、吉林、瀋陽、北京、鄭州、廣州、深圳
出發日期：7月5、13、㉑、㉙日,8月⑥、10、14、18日

4. 北京遼寧綫十五天
師生收費：$1,895. 家屬收費：$2,035.
香港·深圳·廣州·北京·瀋陽·鞍山(千山)、大連(旅順口)、北戴河(山海關)、北京、廣州、深圳、香港
出發日期：7月10、18、㉖日,8月3、7、11、15、19日

5. 內蒙、北京綫十七天
師生收費：$2,015. 家屬收費：$2,120.
香港、深圳、廣州、石家莊、太原、大同、呼和浩特、北京、廣州、深圳、香港
出發日期：7月3·6·9·11·14·17·⑳·㉓·25·㉘·㉛日
8月③、⑥、8、11、14、17、20、22日

6. 洛陽、西安(華山)、成都綫十八天
師生收費：$2,075. 家屬收費：$2,190.
香港、深圳、廣州、鄭州、洛陽、西安(華山)、成都、重慶、武漢、廣州、深圳、香港
出發日期：7月5·10·14·18·㉓·26·30日,8月3·7·11·15·19日

7. 江西、廬山綫七天
師生收費：$815. 家屬收費：$860.
香港、深圳、廣州、南昌、深圳、香港
出發日期：7月1·7·13·⑲·㉓·27·29日,8月2·6·⑩·14·18·22·24日

8. 杭州、黃山綫十三天
師生收費：$1,355. 家屬收費：$1,415.
香港·深圳·廣州·杭州·黃山·杭州·廣州·深圳·香港
出發日期：7月4、8、12、16、20、22、㉔、26、28日
8月①、③、5、⑦、⑪、13、15、17、19日

9. 南岳、洞庭湖專綫六天
師生收費：$745. 家屬收費：$785.
香港、深圳、廣州、岳陽、長沙、衡陽、南岳、衡陽、衡山、廣州、深圳、香港
出發日期：7月19·㉔·㉗日,8月②·5·10·13·17·20·24日

10. 黃果樹、昆明峨嵋山綫十九天
師生收費：$2,245. 家屬收費：$2,345.
香港·深圳·廣州·長沙·貴陽·昆明·峨嵋(樂山)、成都·重慶·宜昌·城陵磯·岳陽·廣州·深圳·香港
出發日期：7月⑮·⑲·⑳·㉑·㉓·㉗·㉙,8月①·③·⑤·⑧·10·13·17日

11. 桂林專綫五天
香港、深圳、廣州、桂林、廣州、深圳、香港
出發日期：7月15、19、23、27、31日
8月4、8、12、16、20、24、28日

12. 廣西專綫八天
香港、深圳、廣州、桂林、柳州、南寧、廣州、深圳、香港
出發日期：7月16、23、30日
8月6、13、20、27日

13. 絲綢之路、新疆、北京綫十八天
師生收費：$3,195. 家屬收費：$3,615.
香港、深圳、廣州、鄭州、西安、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州、深圳、香港
出發日期：7月⑱、㉕日,8月①、⑧、15、22日

14. 華東綫十六天
師生收費：$1,760. 家屬收費：$1,840.
香港、深圳、廣州、杭州、蘇州、無錫、宜興、鎮江、南京、上海、廣州、深圳、香港
出發日期：7月2·10·14·16·⑱·㉒·㉔·㉘,8月⑪·15·17·19日

15. 杭州、普陀山綫十四天
師生收費：$1,460. 家屬收費：$1,525.
香港、深圳、廣州、杭州、紹興、寧波、沈家門、上海、廣州、深圳、香港
出發日期：7月6·14·20·29日,8月5、22日

16. 河南、泰山、華東十七天
師生收費：$1,950. 家屬收費：$2,050.
香港·深圳·廣州·鄭州·開封·兗州(曲阜)、泰安·濟南、南京、無錫、蘇州、上海、廣州、深圳、香港
出發日期：7月8、⑳、㉘日,8月④、⑫、16日

17. 九華山、華東綫十五天
師生收費：$1,605. 家屬收費：$1,670.
香港、深圳、廣州、武漢、安慶、九華山、銅陵、南京、無錫、上海、廣州、深圳
出發日期：7月21、27日,8月1、6、21、24日

18. 五台山、北京綫十六天
師生收費：$1,960. 家屬收費：$2,100.
香港、深圳、廣州、石家莊、太原、五台山、大同、北京、廣州、深圳、香港
出發日期：7月18、22、29日,8月4日

19. 九華山、黃山綫十七天
師生收費：$1,760. 家屬收費：$1,825.
香港、深圳、廣州、武漢、安慶、九華山、黃山、蕪湖、南京、無錫、上海、廣州、深圳、香港
出發日期：7月15、㉓、㉙日,8月2、6、9、14、17日

20. 廈門一地六天
師生收費：$825. 家屬收費：$825.
香港、廈門、香港
出發日期：7月10日,8月7、21日

21. 漳州、泉州、廈門八天
師生收費：$980. 家屬收費：$1,085.
香港、深圳、漳州、泉州、廈門、香港
出發日期：7月15日,8月1日

22. 廈門、武夷山、福州十二天
師生收費：$1,345. 家屬收費：$1,425.
香港·廈門·邵武·武夷山·南平·福州·廣州·深圳·香港
出發日期：7月24日,8月7、14日

（註：凡加○者表示已滿位）
尚有廣東省內各條路綫的暑期特價旅行團，歡迎查詢報名
灣仔分社：軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫 電話總機：5-276263（20綫）
旺角分社：洗衣街62—72號得寶大廈二樓 電話：3-964241
香港教育工作者聯會：灣仔莊士敦道152—158號4樓 電話：5-747180, 5-723659

第二張

美國商會月初函港府 盼多管豪華樓租兩年
認為豁免管制將使外地僱員付不起貴租

……降至〇點九二。進入八十年代，港產女裝鞋在世界市場有寬振趨勢，如廠方把工資和福利待遇提高到有吸引力的水平，更多其它行業的青工一定會樂於從事造鞋工作。

又說，以本銷為……過，目前面臨外來競爭激烈，加上港府繼續推行高租值政策打擊下，困難不少。

該負責人又稱，由於近年通貨膨脹繼續急劇發展，港幣縮水，嚴重影響工人生活，根據工人意見，在下半年適當時機將……

【本報訊】電影公司東主向華盛等十七人被控恐嚇及綁架王羽一案，昨續在荃灣地方法院審訊。陳姓臥底探員續供述在夜總會內被警方拘捕的情形，他被捕後與部分被告仍有接觸，其中有些新義安黑社會會員曾對新義安略有不滿。證人證供未畢，今日將會接受辯方律師盤問。

……其後朝另一間貴賓房走去。在貴賓房內等候期間，李東華吩咐李瑞安將身上所攜帶之兩個鐵蓮花收藏在梳化夾縫內。數分鐘後，大批便衣探員走入貴賓房內將各人拘捕，證人等被邀請步出貴賓房及蹲在走廊上。此時證人再次見到在富瑙酒樓內自稱為警員及拔槍之男子，後來證人知道他是一名偵緝警察。

安黑社會會員曾表示對新義安略有不滿，三人表示只在有事要參加打鬥時就有份，但享樂就冇份。另外一次是與第九被告替其女友出面講數，但該次事件雙方卒告平息。

案中被告為：（一）洗惠泉，廿六歲；（二）向華盛，廿九歲；（三）唐健強，廿歲，電影公司東主；（四）陳國華，廿二歲，電影公司……

……宅！
……氣等等！
……有限公司
……合興業大廈
……四三四八四九
……四三六一九九
……四三八五四四

美國商會月初函港府 盼多管豪華樓租兩年

認為豁免管制將使外地僱員付不起貴租 若原有租客被迫他往徒令樓宇空置下來

【本報訊】香港美國商會曾於六月一日去函港府，要求豁免豪華樓宇租金管制之期推遲兩年。信內指出，港府建議將現受管制的豪華住宅樓宇租金分兩期豁免管制，此舉將使一些公司的外地僱員付不起昂貴的租金，而被迫前往租金較廉的地方，徒令樓宇空置下來。

香港美國商會在信內提出兩項建議：第一，根據港府最近關於租管政策的修訂，現時應課差餉租值在六萬元或以上的樓宇，該項租管豁免在八二年十二月十八日午夜起生效。香港美國商會建議港府在這方面作出一定程度的修改，使有關的住客同樣受到保障；第二，假如上述建議不能夠實行的話，該會建議港府將現時應課差餉租值在八萬元或以上的樓宇，豁免期由原定八一年十二月十八日午夜起生效，改為推遲兩年後實行，即是由八三年才開始生效。

根據該會最近對十四間屬下的商業機構進行的調查顯示，在六百二十二間租用的樓宇之中，其中應課差餉租值超過八萬元的樓宇，共有一百四十三間；在六萬元至八萬元之間的，則有二百四十七間。換言之，接近三分之二的調查樓宇，將於未來無法受到租管的保障。假如這些樓宇一下子提高百分之五十至二百的租金，將會迫使租客前往租金較為便宜的國家或地區。

該會指出，在這種情況下，最少有兩類的人士受到影響，第一類是本地商行的經理、文員、秘書及其他職員，由於聘請外地僱員的費用大為提高，因此一些公司可能會削減本地職員的數目，以彌補租金上漲的損失；第二類是租住應課差餉租值四萬元至六萬元的人士，由於租值六萬元以上的樓宇便無法享

位於岐江河畔 有客房百八間 中山華僑大廈開幕

縣長何仲雲與何賢霍英東等剪綵

【本報記者雷競斌石岐十八日長途電話】廣東省中山縣華僑大廈今（十八）日正式開幕。

開幕禮由中山縣僑務辦公室主任黃結榮主持，中山縣縣長何仲雲，中山縣人大常委會主任李斌，港澳知名人士何賢、霍英東、蔡繼有及黃四剪綵。參加開幕式的海外僑胞及港澳同胞共達三百多人。

中山縣華僑大廈位於中山縣石岐鎮岐江河畔，大廈樓高九層，建築面積達七千五百平方米，共有客房一百八十間，可供三百七十七名旅客居住，所有客房均設有衛生間，整座大廈安裝中央冷氣系統。

華僑大廈於一九七九年七月開始動工興建，今年一月完成基建工程。由去年十二月開始，華僑大廈已局部開放，招待海外僑胞及港澳同胞。

九龍倉董事會主席包玉剛稱 地鐵港島線通車前 電車仍是重要角色

至於電車未來命運則有待港府最後決定

【本報訊】香港九龍貨倉有限公司董事會主席包玉剛，昨日在該公司股東周年大會上透露，有關電車未來前途和屯門輕便電車計劃，該公司仍有待港府的最後決定，他認為在地下鐵路港島線通車前，電車仍可擔當重要角色。

包玉剛說，去年電車搭客人次和收入均增加百分之五，但仍不足以全部彌補經營成本的上漲，所以溢利較對上一年度為低。他表示，港府現正審核增加電車票價的申請。

談及該公司經營的天星小輪公司去年的業務時，包玉剛說，由於受地下鐵路於一九八〇年二月開始渡海服務影響，中區愛丁堡廣場至尖沙咀線的乘客人次減少約百分之二十三，同期中區愛丁堡廣場至紅磡線的乘客則增加百分之十四。因為愛丁堡廣場至尖沙咀線於去年四月一日起增加票價，來自兩航線的全年總收入增加百分之十二點九。另一方面，因為經營成本不斷上漲，尤以薪金和燃油支出為甚，去年年中該公司檢討所得的結論，是在今年內票價將有調整的必要。

包玉剛續稱，港府現正審核該公司於去年十二月呈交的增加天星小輪票價的申請。外此，港府也就新的渡輪法例和專利權進行商議，目前已批准天星小輪現行專利權續約一年。

港製鞋業有新趨向 紛轉製女裝高質鞋

鞋業工會聯歡會上負責人談業內情況

【本報訊】鞋業工會於本月十六日在國際酒樓舉行慶祝成立六十一周年紀念聯歡聚餐。該會負責人在會上指出：近十年來，女裝高質皮鞋廠紛紛設立，共有十三間之多，都是出口輸往美國歐洲等地區；鞋業轉而製造高質量皮鞋，在香港是有潛力的。

負責人稱，造鞋業人士為了使產品媲美意大利、法國，近年來投入大量資金，開始購置先進造鞋機器設備，加上香港造鞋技術優良，鞋業的出口應大有可為。

他說，回顧一九五九年，香港造鞋出口，在香港製造業中居第三位，一九六二年出口排第五位，一九五九年佔香港出口總值百分之四點八，但到了一九七九年下降至〇點九二。進入八十年代，港產女裝鞋在世界市場有重振趨勢，如廠方把工資和福利待遇提高到有吸引力的水平，更多其它行業的青工一定會樂於從事造鞋工作。

又說，以本銷為主的山寨工場，適應能力強，符合本銷實際需要，仍有一定生命力和發展條件。不過，目前面臨外來競爭激烈，加上港府繼續推行高租值政策打擊下，困難不少。

該負責人又稱，由於近年通貨膨脹繼續急劇發展，港幣縮水，嚴重影響工人生活，根據工人意見，在下半年適當時機將要求調整工資。

參加聯歡聚餐的有一千多人。

為進行電氣化工程 火車明起改時間表

新表在各車站張貼 直通車不受影響

【本報訊】九廣鐵路局發言人昨日宣布，本月二十及二十一日（星期六及星期日），火車時間表將有更改。本月二十二日（星期一）開始，即使用另一新時間表。

該發言人指出更改時間表，是因沙田至馬場站及大埔滘站將同時有機械工程進行。他說：「這是鐵路現代化及電氣化的重要部份。」但直通火車將不受新時間表的影響。為方便市民，新時間表會在各火車站當眼處張貼。

港澳師生參加中旅暑期團 報名人數現已超過三千人

各團將於七月一日開始陸續出發

【中國新聞社北京六月十八日電】記者從中國旅行社總社獲悉：中旅社主辦的暑期海外學生教職員工聯運旅行團，受到港澳同胞的歡迎。香港和澳門中旅社從五月十一日開始接受報名，已有港澳學生教職員工三千多人（未包括參加廣東和福建兩地省內遊的報名人數）報名，並預付了訂金。

中旅社去年首次舉辦暑期港澳學生教職員工經濟旅行團，反應良好。為滿足海外人士的要求，今年把服務對象擴大到華僑、外籍華人和台灣學生教職員工，同時把旅行線路增加到三十二條，遊覽項目豐富多采，包括了全國二十四個省、市、自治區的名山大川和名勝古蹟。暑期旅行團將於七月一日開始陸續起程。據悉，按原計劃安排，有一些線路目前已基本滿額，主辦單位將適當增加個別線路的旅行團數額。

尖沙咀一處簷篷 發現生銹左輪槍

並有槍套及二十粒子彈

【本報訊】尖沙咀金巴利新街一樓宇的天台簷篷，昨晚發現一支生銹左輪手槍、二十粒子彈及一個槍套。

昨日下午五時許，金巴利新街一號C三樓一名胡姓男子，到六樓天台修理電視天線，無意中看見面街的簷篷上有一支手槍，於是報警。稍後，警方人員到場調查，並召來軍火專家，經初步調查，那支手槍與零點三八口徑的警槍同一類型，是澳洲製造的「馬擔箭」牌。

不過，那支並不是警方的失槍。由於槍已生銹，相信棄置在該處已有一個月。此外，在槍旁還有一個皮槍套及一包子彈（共二十粒）。

港府修訂船舶例 可沒收無牌遊艇

目的之一是對付「蛇船」

【本報訊】港府將於今年十月實施一項修訂船舶及海港管理條例，以對付利用遊艇載運非法入境者的勾當（俗稱「蛇船」），及改善使用遊艇的安全性。

有關這項修訂條例的法案將於今日在港府憲報中公佈，並於下星期三廿四日立法局研究。這項法例的目的是更有效地管理該條例規定要領牌的船隻，尤其是採取有效行動限制使用無牌機動遊艇。

該法例協助加強在本港某些水域內的速度管制。法案另一項條文，使當局得以制訂規例，在船隻首次下水後，可以沒收及扣押沒有牌照的船隻，而不論這些船隻是在海上或已放上陸地。同時法案亦會加重對沒有牌照船隻的船長或船主的懲罰，罰款由五千元增至二萬元及入獄一年。

發言人促請遊艇船主應立刻為其船隻領取有效牌照，並在有關法例公佈後，遵守有關標誌的新規定。牌照費是根據船隻大小而定，由十五元至四百元不等。

油工墮海 慘遭溺死

【本報訊】一名工人，昨日下午三時十三分在青衣島一石油公司油庫進行載油工作時，不慎由油躉上失足墮海，消防處蛙人事後到場打撈，十五分鐘後將他撈起，送入醫院時證實已死。

死者周炳輝，卅歲，住屯門。

綁架疑案卧底探員昨續供稱 王羽由富瑤抵新世界後 大批探員很快開到捉人

在王羽身旁拔槍的男子原來是偵緝督察

【本報訊】電影公司東主向華盛等十七人被控恐嚇及綁架王羽一案，昨續在荃灣地方法院審訊。陳姓卧底探員續供述在夜總會內被警方拘捕的情形，他被捕後與部分被告仍有接觸，其中有些新義安黑社會會員曾對新義安略有不滿。證人證供未畢，今日將會接受辯方律師盤問。

證人陳某（卧底探員）續供述七九年六月十九日凌晨情形，據稱，證人等依照首被告指示返回新世界夜總會，當時約為凌晨一時左右。證人等在夜總會內遇見次被告，在次被告帶領下進入另外一間貴賓房。其後，與證人等同往富瑤酒樓之同伴除第一、三、五被告及其他兩個不知名人士外，亦陸續抵達。

證人稱，稍後時間，貴賓房門打開，證人見到首、次被告與王羽在一起，但聽不到三人之對話。三人其後朝另一間貴賓房走去。在貴賓房內等候期間，李東華吩咐李瑞安將身上所攜帶之兩個鐵蓮花收藏在梳化夾縫內。數分鐘後，大批便衣探員走入貴賓房內將各人拘捕，證人等被邀請步出貴賓房及蹲在走廊上。此時證人再次見到在富瑤酒樓內自稱為警員及拔槍之男子，後來證人知道他是一名偵緝督察。

證人續稱，證人等被捕後被帶返九龍總部，稍後分別獲警方准予擔保外出。其後，直至八〇年三月廿九日證人返回本身警員崗位工作期間，證人共與其中部分被告有過五次接觸。其中第三、七、九、十二、十八及顏祥華等人，曾向證人及另外兩名卧底探員提及他們是屬於新義安黑社會的。其中一次會面時，第三被告及另外兩名新義安黑社會會員曾表示對新義安略有不滿，二人表示只在有事要參加打鬥時就有份，但享樂就冇份。另外一次是與第九被告替其女友出面講數，但該次事件雙方卒告平息。

案中被告為：（一）冼惠泉，廿六歲，（二）向華盛，廿九歲，電影公司東主；（三）唐健強，廿歲，電影公司工人，（四）陳國華，廿二歲，裁縫工人；（五）張玉坤，廿六歲，裁縫師，（六）李國良，廿三歲，律師樓職員，（七）鄧漢城，十八歲，（八）關瑞安，十九歲，無業；（九）蘇馬金，廿二歲，廚師；（十）冼健生，廿四歲，油站工人；（十二）岑錦豐，二十歲，建築工人；（十三）曾峯，廿一歲，（十四）冼健明，廿歲，（十五）何家順，二十歲，（十六）連少強，廿一歲，海員；（十七）羅金和，二十一歲，士多散工；（十八）黃偉黑，廿二歲。分別被控十八項罪名。

貨櫃車運輸業調查 將由革新會等進行

有關報告將交港府期改善不合理現象

【本報訊】由於貨櫃車司機不滿葵涌貨櫃碼頭卸貨程序及車位不足，香港貨櫃車主聯會與革新會青年團下月將進行一項貨櫃車運輸業調查，調查報告書將交給港府研究。

兩會昨日下午就該項調查工作在尖沙咀香格里拉酒店舉行記者招待會。據革新會青年團主席關廉豪表示，目前貨櫃碼頭卸貨方式及程序存在不少不合理的措施，貨櫃車司機往往要隔夜通宵在貨櫃碼頭路排隊輪候，辦理交收貨櫃的手續，以致嚴重影響貨櫃運輸行業正常工作，並導致上月七日發生貨櫃車司機強衝碼頭事件。

關廉豪表示，他們將會就貨櫃碼頭卸貨方式、程序、時間安排及引致交通擠塞等問題，進行調查。

新亞社總編輯 趙孟飛病逝

【本報訊】前任新亞通訊社總編輯趙孟飛，因患肺癌，於本月十五日下午三時三十分病逝瑪嘉烈醫院，積閏享壽六十有五。遺體移紅磡萬國殯儀館，定明（二十）日下午四時舉行喪禮，二十一日上午十時大殮，十一時出殯，隨即移送鑽石山火葬場火葬。

趙孟飛戰後在港從事新聞工作逾三十載，曾在多間報館擔任職務，去年因病退休。

鴨脷洲船機修理廠 為清拆事昨晤議員

何錦輝說他們會暫時被安置到布廠灣

【本報訊】鴨脷洲的船舶機器修理廠戶約二十名代表昨日上午與行政立法兩局當值非官守議員何錦輝會談，就清拆問題，要求港府分配廠房，或由港府撥地繼續經營。

代表表示鴨脷洲共有這類修理廠約一百四十間，主要替香港仔漁船服務。他們最近獲知當局不久將會收回各廠所佔用的土地，供發展之用。

何錦輝表示，港府對於那些在一九七六年寮屋管制調查時獲得登記並且繼續經營的修理廠，已有計劃暫時安置在深灣南面的布廠灣臨時工業區，等待鴨脷洲分層工廠大廈於一九八四年落成時，再遷回鴨脷洲。那些未有資格獲得分配廠房的修理廠，最好提出進一步資料，讓非官守議員研究。

發還凍結美元存款的通知

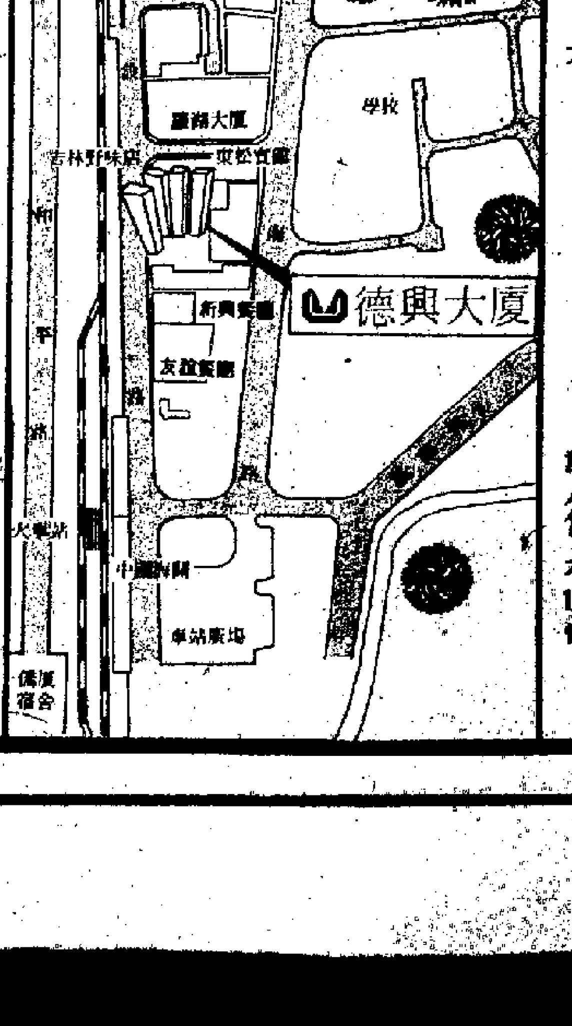
敝行等存美國被凍結美元，已由美方發還，凡屬敝行等存戶，如有凍結美元存款或其他美元帳項未取者，即日起可以帶同取款憑證向原存款銀行辦理取款手續。

特此通知

中國銀行香港分行
中南銀行香港分行
金城銀行香港分行　　同啓
國華商業銀行香港分行
浙江興業銀行香港分行
香港南洋商業銀行

德興大厦
深圳羅湖商業區，近火車站側

德興大厦是經廣東省經濟特區管理委員會審核批准。



深圳德興大厦是第一幢最近羅湖海關之高尚住宅！

具現代化設備，如電梯，電話，冷氣，煤氣等等！

購買德興大厦優點：

- 凡訂購深圳德興大厦者，均可填表申請國內有城鎮戶籍之直係親屬，辦理戶籍遷住深圳市的手續。
- 深圳德興大厦接近香港，出海關步行兩分鐘即可到達。
- 深圳乃中國經濟特區之重鎮，環境優靜，治安良好，實爲海外華僑及港九同胞置業之理想地方。
- 房屋有永久享用權，可自由轉讓；更可托管。

訂購處：

德興（中國）發展有限公司
九龍旺角山東街47—51號中僑商業大廈1203B室
電話：㊂三二二六四一至三線

德興鐘錶集團有限公司
九龍官塘興業街二十號聯合興業大廈六字樓B座
電話：㊂四三四二三九　㊂四三四八四九　㊂四三五三一五　㊂四三六一九九　㊂四三四八五八　㊂四三八五四四

教育司陶建昨日表示
港府委任外國專家研究本港教育政策
為期一年　四專家十一月來港

【本報訊】教育司陶建昨日宣佈，港府已委出一個由四名國際知名教育家組成的顧問團，對本港教育制度作出全面的檢討，包括各個階段的政策及長遠的目標。陶建強調教育的共通性及外國經驗對本港的參考意義，四位專家將會用一年時間在海外研究有關資料及在十一月間來港會見文教界人士，相信可對本港教育發展提出客觀的有價值的意見。

昨日與陶建一起舉行記者招待會宣佈檢討詳情的，還有教育署署長許瑜，教育委員會主席利國偉。

該四位專家來自二十四個西方國家組成的「經濟合作與發展組織」，總部設於巴黎。他們是主席：呂衛倫爵士（英國埃克塞特大學前任校長，英國文化協會會長），韓格理博士（澳洲學校委員會常務委員，澳洲境內學校管理局總教育主任），信嘉樂博士（前任西德教育部計劃處主任及經濟合作與發展組織屬下教育研究中心副主席，現任西德學術交流服務處秘書長），郭邁高教授（美國加州史丹福大學教育系教授，加州教育局前任主席）。

利國偉昨日在會上說，教育委員會在兩年多前已提出建議，從本港及本港以外的角度，廣泛檢討本港整個教育制度。其後，當局該諮詢「經濟合作與發展組織」，諮詢該組織的意見，安排檢討工作的詳細程序及選擇顧問人選。

四位專家組成的顧問團，是獨立工作性質，並不隸屬「經濟合作與發展組織」，但會依循該組織長久以來研究會員國教育制度的既定慣例工作。

研究各類教育相互關係　最後報告八二年中完成

顧問團的職權範圍如下：「參照港府既定及擬議中有關發展本港各階段教育的政策，確定教育制度將來的目標，研究各類教育服務是否銜接及其效用，確定在何方面需要加強服務及就進一步發展各類教育服務的先後次序提出建議。此外，尤其就中、小學及專上教育間的相互關係，以及教師在整個教育制度的地位，提供意見。」

此次檢討會在今後十二個月內進行。當局已考慮到小學教育及學前服務白皮書可能在今夏發表，而正在進行的專上教育及工業教育檢討亦會在今年稍後完成，故此顧問團亦可以對這兩方面加以研究。

當局會在短期內邀請有興趣的人士和團體就本港教育任何方面的問題提出意見，由顧問團研究。

顧問團將於十月底及十一月初在港逗留約十四日，會見學生團體及個別學生、家長、學術團體、教師及港府人員，聽取他們對教育各方面問題的意見。

本港將有兩名特別諮詢顧問協助該顧問團工作。利國偉已獲委任為其中一位諮詢顧問，代表教育委員會。而大學及理工教育資助委員會則由海外委員麥曉代表。

顧問團會在明年初提出一份問題表，然後在本港舉行連串綜合會議與本港官員討論。這些會議可能在明年四月間舉行，屆時顧問團會再度來港。

為使最後評估更為客觀及廣泛起見，多個海外國家專長不同教育問題的代表亦會應邀參加討論。預料顧問團的最後報告會在一九八二年中遞交港府，整個檢討費用估計為一百萬元。

中國電影代表團今在港招待記者
團員張瑜等昨由澳洲抵港

【本報訊】中國電影代表團一行三人，由團長林杉率領，本屆金雞獎、百花獎最佳女主角張瑜及百花獎最佳男主角達式常，昨晚已由澳洲參加墨爾本國際電影節後抵港，定今日下午三時半在華都酒店舉行記者招待會，晚上將在無綫《歡樂今宵》節目中接受訪問。明早乘飛機直航返中國。

飛利浦工程獎學金　在職工程師可申請
獲准者可赴荷蘭飛利浦理工深造

【本報訊】飛利浦香港有限公司宣佈，一九八二年至八三年度飛利浦國際理工學院深造獎學金，現已開始接受報名申請。該學院設於荷蘭愛因和文市，以促進電機及電子工程教育著稱。

該項為期一年的獎學金，將提供所有學費，免費醫療服務，每月一千一百元荷蘭盾（約港幣二千四百元）的生活費，書費共五百五十荷蘭盾（約港幣一千二百元），及為學生添置冬季衣物而設的衣物費三百五十荷蘭盾（約港幣七百五十元）。獲得獎學金的申請者，將於八二年一月開始上課，但學成後必須返回香港，卻並不一定要為飛利浦公司工作。

具一般英文水準的大學工程畢業生及在職工程師均可申請。申請者需詳列學歷、履歷、聯絡電話及其他有關資料，於七月十五日前寄香港郵政總局信箱二一〇八號飛利浦香港有限公司人事部收。

日本讀賣新聞社主辦國際漫畫賽
參賽者不限國籍年齡職業

【本報訊】由日本讀賣新聞社主辦的第三屆「讀賣國際漫畫比賽」，現已開始接受投稿。比賽分為自由發揮題及指定題。本屆的指定題目為「團結」。

參賽者不限國籍、年齡、性別、職業，可用任何表達方式。各參賽者可同時參加兩部分。合併獲優勝者可得現金一百萬日圓（約港幣二萬四千元）。並且設有多項優勝獎金。

參賽者必須在其作品後寫上姓名、年齡、地址、職業、電話號碼及國籍等。學生組參賽者則須加上就讀學校名稱及班級等。並須注明作品為指定題目或自由發揮題目。

作品可寄往香港麥當奴道六十六號A座七樓讀賣新聞香港支局。截止日期：學生組十月十五日，指定題目及自由發揮題目十月三十一日，參賽作品得獎與否，概不發還。

華德昨在一個午餐會上稱
電檢處擬設監察組研究電視節目趨勢
由專業人士負責調查觀衆意見

【本報訊】影視及娛樂事務管理處處長華德，昨日在一個午餐例會上透露，該處正計劃設立家庭觀眾監察小組，負責定期報告新節目及廣告的趨勢。該等小組將由這方面的主要諮詢組織——電視諮詢委員會轄下小組委員會協調。

華德又透露，在未來九個月內，該處將會進行兩項由專業人士負責的觀眾意見調查，其中一項是調查社會人士對電影檢查標準的意見，另一項則是調查對電視檢查標準的意見。

華德昨日以《電視與消費者》為題發表演講。他說，目前，管制電視娛樂節目中的暴力成份，是他的首要任務。一般來說，個別節目的暴力內容已經受到管制。

他稱，他的職務並非檢查新聞節目，亦非壓抑創作性，而是確保所有題材、故事及劇情均能以不流於粗俗的形式表達出來，並且於適當的時間播映，而節目製作者亦能時刻緊記電視節目對家庭觀眾的影響力。

談及電視廣告方面，華德認為，由於電視廣告經常重覆出現在螢光幕上，因此需要特別嚴厲管制企圖利用暴力及色情手法達到商業目的的廣告。

雷諾士公司設立基金
贊助美學生來華進修

【本報訊】雷諾士煙草（國際）有限公司設立研究基金，將使四名美國大專畢業生受惠，前往中國北京研讀一項夏季課程。

該課程由阿利桑那州[illegible]市的美國國際管理學研究院主辦，此四名研究生將由該學院一位系主任隨行。

上述研究基金，屬於該學院與中國外貿研究學院的「學術交流」部分計劃，從而可互相交換學生及講師。

自一九八〇年十月，雷諾士已於廈門設廠，製造名下香煙並於中國國內行銷。

中大校外進修部　報紙課程　家庭與社會

家族制度的可能演變

中大人類學講師　謝劍

作為一種制度，家庭是人類社會最基本的組織，普遍存在於每一文化。正如文化裏的其他部分一樣，在人類漫長的演化過程中，家庭制度經常都在遷變。

一般來說，家庭制度的本身因不斷的生命循環，成員生滅無常，就蘊藏着變動的因子；又因為外在的客觀因素，如工業化、都市化等等，也會引致家庭制度的改變。至於家庭制度改變的過程，理論上有命定的週期說，即認定幾種家庭類型將交替出現，而非人們的主觀意願所能左右；被動的進步說，即認為家庭制度將隨物質文化——如工業技術——的改變而改變；和結構功能說，亦即是把家庭制度看作是和整個社會結構互動之結果，因此家庭的功能不必作歷史的追溯，而必須從現有的平面關係中去發現。本文因限於篇幅，無法對上列諸說多事分析，但擬集中討論從現在已經發生的社會和文化變遷，及其與家庭制度的結構和內容相互之間的影響，和可能導致的演變。

此處所謂的「結構」，是指由基本人際關係中一系列「對體」（dyad）——如夫婦、兄弟、子女等等——所構成的家庭類型，像由一對夫婦及其子女所組成的核心家庭（nuclear family），由數對具有親屬關係的夫婦及其子女所組成的擴大家庭（extended family）等；而「內容」則是指家庭中各種關係的特殊屬性與功能，後者包括諸如經濟、保育、宗教、休閒、教育及情感等方面的功能。必須特別指明的是：兩個不同文化中雖流行相同的家庭結構，但內容或屬性未必相似，因此在功能上的表現也就未必一樣。例如在甲文化的核心家庭中重視的是夫婦這一「對體」，但乙文化的家卻是父子，這就涉及性質的差異了。

在談到家庭制度未來的可能演變時，最常提及的莫過於工業化及都市化所帶來的影響，像傳統氏族組織或大家庭的解體，代之而起的是分散的核心家庭。其他如婚齡、婚禮、擇偶等也因之改變。換言之，在工業化的體系之下，個人的任事和升遷大多是憑一己的能力，受制於成就和普遍性的標準，反之，基於歸屬和講究特殊關係的大家庭制度，在這一體系之下就難能發生作用。

在此一轉變之下，最明顯的莫過於家庭經濟生活的改變，傳統大家庭中婦女能在經濟上提供較積極的貢獻，因為在傳統社會大家庭的本身就是生產單位。現今婦女所讓出的還不止於她在經濟上所扮演的角色，婦女原先必須操作的許多家務，有時甚至由她擔負的保育工作也被外面的機構或政府機關所取代。如此一來，她往往變成十十足足的「管家婦」，除非她向外尋找工作以增加收入，否則她在家庭裏的重要性就相對減低，儘管終日為瑣事辛勞，但她在經濟方面的地位不如在傳統社會之受到肯定。

傳統社會中家庭的宗教功能也較強。以中國為例，婚姻不只是男女兩方成立家庭，更重要的是慎終追遠，要傳宗繼代來承繼香火。因此祭拜祖先不僅是在加強大家庭成員的認同和團結，同時對後裔也有濡化（enculturation）作用，提供一套道德規範，令後裔的行為有所遵循。然而歷經時代的演變，宗族制度經已破壞，數代同堂的大家庭無論從理論或實際上均不可能繼續存在。在另一方面，社會又還不能普遍建立養老院這類新的措施。作為一種過渡的形式，由老年父母與一個已婚之子或女，以及後者之子女所構成的根幹家庭（Stem family）必將應運而生，尤其是像中國這類大力提倡節育的社會，根幹家庭應是未來的主要趨勢。

在某些已開發或正在開發中的國家或地區，因財富過於集中，社會的階層化（Stratification）變得異常明顯，給社會低層帶來了人類學家所說的「匱乏文化」。窮人為了適應這一情勢，因之產生了另一種類型的家庭，是即沒有男主人，僅由女主人及其子女所構成的「母主家庭」（Matrilocal family）。這一型的家庭不僅見於美國的黑人及波多黎各人社區，也存在於巴西、中美及加利比海地區。以美國為例，產生這一類型家庭的原因是，黑人和波多黎各人不易謀得較好的工作，收入低，升遷的機會少，因此轉換工作的流動性也大，形成既無贍養妻兒的能力，也無贍養妻兒的恒心，常常離家出走，留下妻兒得靠些微工資或社會福利生活。有時一個女主人可能和幾個男子發生鬆弛的「夫妻」關係，但對其子女而言，家中經常缺少父愛的感召，孩子在貧困、不穩定和沒有安全感的環境中長大，成年之後對事業缺少進取心，乃至於為非作歹，造成惡性的因果循環。儘管有人為這一類型的家庭辯護，認為並非病態，只是文化中適應貧窮生活的新設計，但一種缺乏父親形象的家庭對子女的影響是顯而易見的。如果這一發展被視為[illegible]，則未來[illegible]的。

其次，目前許多發展中國家所面臨的人口過多問題，也和家庭制度息息相關。一般認為只要提高生活水準，出生率就會受到控制，這實在是一種過於[illegible]的想法。問題的[illegible]在人們對[illegible]立家庭的基本看法，像印度人自小在社會化的過程中就受到「不孝有三，無後為大」的影響，因此重視男嗣，印度人父亡之後，必得有親子為之舉行儀式，死者始得超度。這類觀念必將影響家庭計劃工作的效果。換言之，需要改變的是人們對婚姻和家庭的基本態度和價值觀。又如拉丁美洲的某些地區，夫婦之間缺少溝通，男尊女卑，男人得表現出一副大丈夫的氣概，為了證明「雄風」依舊，就使妻子經常受孕多產，節育工作更難於推行。因此，節育工作所面臨的技術問題比較小，文化的阻力卻很大。如何減少文化上的阻力，使人們對婚姻和家庭有比較正確的認識，令未來的家庭制度更臻完美，則有待各方面的共同努力。

最後，本文作者擬就近年來科技——尤其是醫藥和生物科學——的發展，及其可能對人類未來家庭制度的影響試略加討論。誠如一位社會學家所指出的：在現實生活中，非物質文化的社會制度，像婚姻和家庭等，在發展上經常跟不上屬於物質文化的科技。例如近年來的試管嬰兒，終於在社會制度毫無準備的情形下來臨了，而作為三年前現象的受精卵代孕的「孕母」也已出現，這對未來家庭制度的演變究將產生何種影響？

首先受到衝擊的當然是「婚姻」和「家庭」的基本定義，跟着來的即是法理上的實質問題，亦即是嬰兒應歸屬「孕母」抑或「親母」？如果屬於後者，那麼在這一家庭之中，父、母與子的親子關係必將因之削弱，何況十月懷胎的意義又不可抹煞，然則「孕母」又將置於何種地位？如果嬰兒歸屬「孕母」，可能就產生了另一型的「母主家庭」，法律和社會制度得為之作新的安排。至於盲目的人工受精，更可能帶來嚴重的後果，因為雖然沒有近親亂倫的行為，但卻可能產生近親亂倫的結果。純粹從現在已知的生物學知識來說，這類結果很可能是有害的。

人類的家庭制度固然受制於客觀的自然及文化環境，然而宗教的構思和努力，人類本身在文化和社會制度方面的構思和努力，對家庭制度在未來的發展，必能作出積極的影響。

×　×　×

「家庭與社會」專文刊登完畢。有關購買「家庭與社會」專文合訂本、英文輔導課本及秋季報紙課程「職業面面觀」詳情，可附回郵信封逕寄：九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

今日文化活動

▲音樂廳　晚上八時　市政局、香港日本文化協會及香港日本總領事館合辦香港日本文化周之現代舞表演

▲劇院　晚上八時　市政局主辦劉綺華鋼琴演奏

▲高座展覽館　上午十時至下午六時，陶之芬國畫展覽

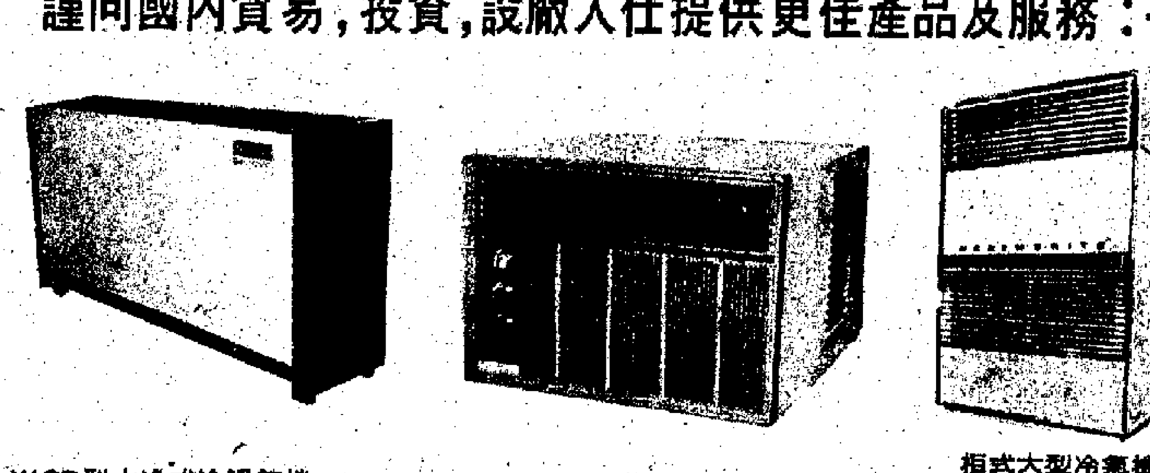
▲演奏廳　晚上七時半　市政局主辦香港話劇團主演粵語話劇《今晚我幽爆肚》

香港藝術中心

▲壽臣劇院　晚上七時《日本電影中之女性》

▲演奏廳　晚上六時四十五分及九時第一映室主辦電影欣賞

▲包兆龍畫廊《波蘭掛毯展》



惠風牌冷氣機

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

Better Cooling at Lower Cost

謹向國內貿易，投資，設廠人仕提供更佳產品及服務：—

WSP型水冷式冷暖氣機
隱閉或座地安裝容易
特別適合賓館酒店房間用

窗口型½匹至3½匹馬力
6600BTU/HR~33000BTU/HR
(1625 KCAL/HR~8285KCAL/HR)
適合住宅·醫院·實驗室·辦公廳用

柜式大型冷氣機
(PACKAGE UNIT)
6-50冷噸
合劇院·飯店·商場及工廠車間用

＊惠風牌冷氣機輸入國內歷史攸久，素爲各國駐華使館，外商，國內機構及旅遊單位所採購和讚許。

＊惠風牌冷氣機特爲潮濕悶熱氣候設計，抽濕效果特强，本港及華南沿海一帶使用，功效更爲顯著。

＊惠風牌冷氣機有特别適合國內電流 220 VOLTS 50HZ（較諸本港市面出售 200VOLT 50 HZ 或 230VOLTS 50/60 HZ），更省電力又耐用。

＊惠風牌冷氣機選用美國名廠TECUMSEH壓縮機及RANCO自動調節器，性能可靠，堅久耐用。

＊惠風牌各款類型均有純冷氣或冷暖氣兩用，以供不同需要及選擇。

＊隨機免費附送安裝配件一套，以方便國內安裝工程，無需另購安裝材料，及備有完備的安裝，使用，維修中文說明書。

＊本廠常備現貨及各類零件，大量供應毋缺，爲維修工作提供有利條件。

詳情歡迎詢問

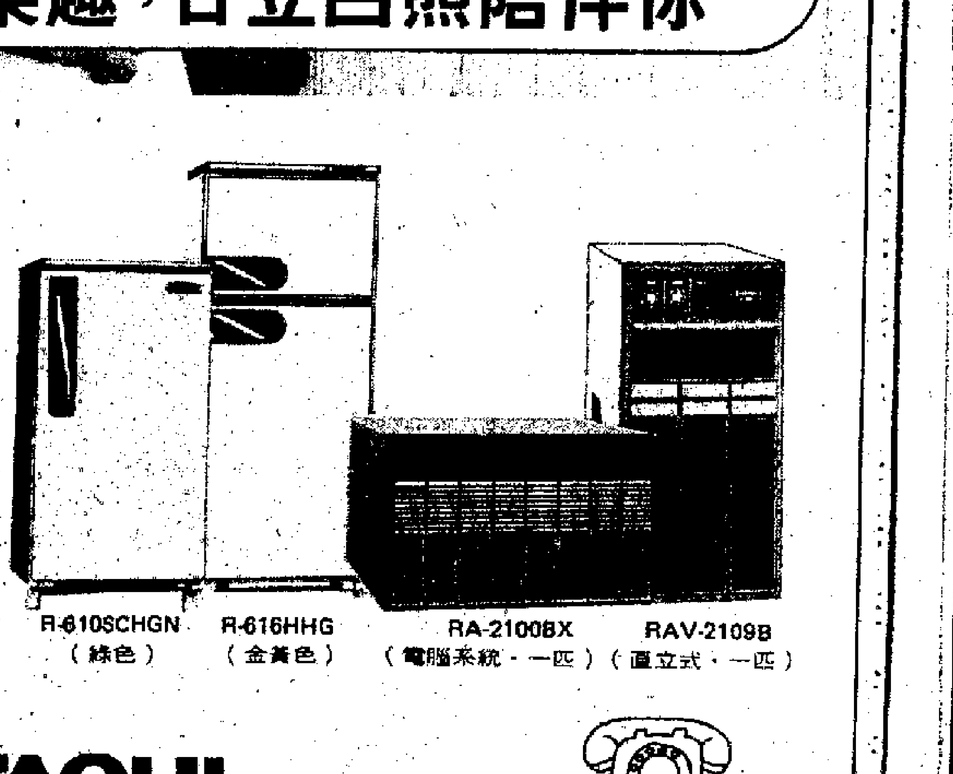
中國冷氣有限公司

香港德輔道中20號德成大廈二樓　電話：5-226967　5-229025

由5月1日開始，凡買日立牌冷氣機或雪柜即獲贈日立小白熊一隻

日立家庭多樂趣，日立白熊陪伴你

每年夏天，日立都爲你預備一樣可愛小玩意，作爲你的夏日良伴。今年，日立爲你帶來一隻趣緻又軟綿綿嘅小白熊，佢係你小寶寶嘅睡伴，又係居室擺設及玩具，爲你增添家庭樂趣。由5月1日起，凡買日立牌冷氣機或雪柜一部，即可得到一隻。



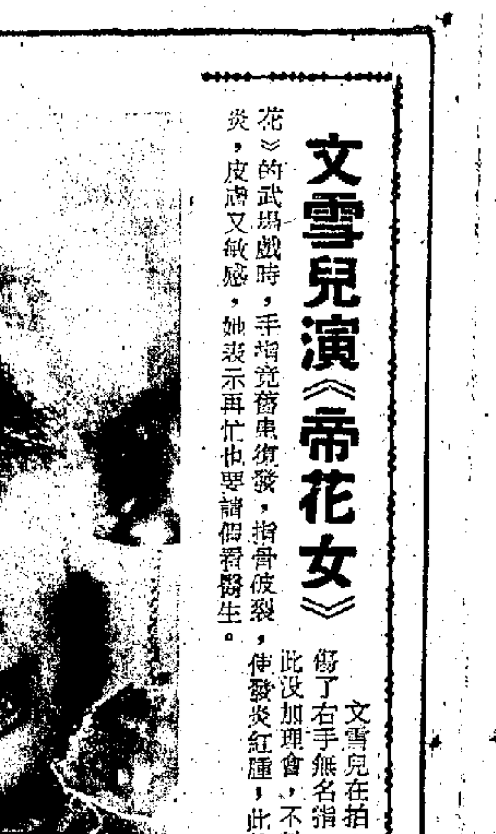
R-610SCHGN（綠色）　R-616HHG（金黃色）　RA-2100BX（電腦系統·一匹）　RAV-2109B（直立式·一匹）

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司　香港日立信販有限公司

九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心八樓　電話：3-304351（十線）·3-307342（九線）

熱線電話　冷氣機安裝控制中心　電話：12-297546　12-297336



文雪兒演《帝花女》

文雪兒在拍《太極張三丰》時，傷了右手無名指，當時不覺得痛，因此沒加理會，不料現在拍《武俠帝女花》的武場戲時，手指竟舊患復發，指骨破裂，伸發炎紅腫，此外，她兩隻眼睛都發炎，皮膚又敏感，她表示再忙也要請假看醫生。

影話　獨特的……——再談……

看《歸心似箭》，使人有爽獨特的感受。它所抒寫的情調是獨特的，它的背景色彩是獨特的。一部影片有其獨特之處，肯定說就有了可觀的地方。

找尋隊伍的魏得勝，在深山裏遇上帶領窮哥兒淘金的齊大爺，……心眼和正直性格上。不但寫窮哥兒間的感情寫得獨特，寫愛情也寫得十分獨特。玉貞和魏得勝之間，並沒有那些浪漫的情話和細語，只是以「幫我挑一擔水」來示愛，以那個前夫留下的煙袋來傳遞感情。這樣的愛情描寫，其色彩是獨特的，完全充滿了東北山村既質樸又豪放的風味。

伊雷（左）未清欠祝……
……黃華導演為其安排。

港九影院聯合廣告

港九影院聯合廣告

華美　映歡場五　巨性暴大刺情片愛露擔激形　流風日日　春夜夜　宜不童兒　客怪·早今　心淫手血　三四點

京都　請五早朝　早場爆晚　片性露暴膽大　脫門尾到頁由　夜風日　夜流日　驚　宜不童兒　嬌手狂八十禮　娃俏殺瘋告拜

文雪兒演《帝花女》

文雪兒在拍《太極張三手》時，傷了右手無名指，當時不覺得痛，因此沒加理會，不料現在拍《武俠帝女花》的武場戲時，手指竟舊患復發，指骨破裂，使發炎紅腫；此外，她兩隻眼睛都發炎，皮膚又敏感，她表示再忙也要請假看醫生。

視與聽

麗的助理總監及行政主管
施南生談離職因由
目前未定去向赴美散心細思量

在近日「麗的」高層人員變動當中，助理總監施南生突然辭職，使人大生意外，因此走訪了她。她在「麗的」是主管行政及預算要職的。

施南生是「麗的」女強人，頗受黃錫照賞識，而且，她對電視工作有極大的熱情，以電視為第二生命，但她在沉默中離開了「麗的」，顯然事情絕不尋常。

她說：「我是不想將這件事公開，既然你們找到我，我就說了。我的辭職和麥當雄提早離去的原因，近期報章的報道是很公平、正確的，和姚理康的入主「麗的」有關。

澳洲財團入主「麗的」後，施南生等一眾人以為「麗的」大有發威的機會，沒料這令他們很失望，所以她選擇最後一條路──離開「麗的」。

她說，在三、四月間，姚理康與他們高層開會，宣佈他的大計，他自稱有三個策略，但只可讓我們知道第一步。當時他的態度不錯，並向我們徵求意見；後來，情況有變，雙方曾經有過爭論，蕭若元、麥當雄開始受不了，大有不如早去之意。

施南生說，澳洲老闆很欣賞她，曾經問過她有什麼要求。

但施南生是個爽直性子的人，到後來仍拂袖而去。

施南生說，她如果想達到個人目的，也有機會當上總監職位，但她說不想犧牲一眾人而去投靠，所以她便離開了。

施南生談及她的去向時說，「無線」也找過她，出價亦令她滿意，麥當雄也找過她協助他拍電影，有些電影公司也向她招手。但她表示，不想以後在事業中白費心血，因此對前途會慎重地考慮。

她一週後赴美「散心」，在旅途中會靜靜地思考一下問題，返港後才決定去向。

她強調自己是一個重感情的人，現在不投向「無線」，是不想和「麗的」那一班兄弟唱對台。

影話

獨特的情調和色彩
──再談《歸心似箭》
白 靜

看《歸心似箭》，使人有著獨特的感受。它所抒寫的情調是獨特的，它的背景色彩是獨特的。一部影片有其獨特之處，肯定說就有了可觀的地方。

找尋隊伍的魏得勝，在深山裏遇上帶領窮哥兒淘金的齊大爺，影片以他們間的摔打表現了兩人「不打不相識」的豪氣，以魏得勝義助齊六爺將兩個偷金者逮住，來加深他們間的友情。最精采的一幕，還是在懲罰兩個偷金者的執法中，魏得勝眼見赤裸身體的他們，將被蚊蚋吸乾血而死，回想起自己老父昔年也是被地主以此法逼死的，深覺窮哥兒不應用如此殘酷的刑法對付窮哥兒，因此不怕冒犯規矩，提出義釋兩個一時之貪的偷金者。齊大爺掛在口中的「有緣份」，在這場戲中得到十分生動的表現──他們的緣份就是建立在窮哥兒那副好心眼和正直性格上。

不但寫窮哥兒間的感情寫得十分獨特，寫愛情也寫得獨特。玉貞和魏得勝之間，並沒有那些浪漫的情話和細語，只是以「幫我挑一擔水」來示愛，以那個前夫留下的煙袋來傳遞感情。這樣的愛情描寫，其色彩是獨特的，完全充滿了東北山村既質樸又豪放的風味。

影片的攝影在捕捉這種情調和色彩方面，表現得十分出色。開場不久冰河上的部隊轉移及砲火下濺起盈尺的雪塊水花，既有北方的環境特點，深沉的色調亦顯現出一股壓力，到轉向深山密林，只見[illegible]治好傷，在[illegible]綠的樹葉，[illegible]相輝映，顯現[illegible]瑰麗的奇景。[illegible]後南飛的雁羣，情景交融得十分自然貼切。

此片的對白寫得相當生動，少有「術語」，多的是東北老百姓的語言，[illegible]生活氣息。

多咀篇

她本來如何的？
阿 帆

曾經在一次晚宴時間見過鄧藹霖。她很文靜，很少說話，喝的也少，一點也不吱喳。但「麗的」的《IQ成熟時》卻不僅要她吱喳，還要她蠱惑，要她整蠱同學，也整蠱老師。「麗的」憑那一點看中她，要她演這樣一個角色呢？是她本來就是個吱喳妹，阿帆看得不透，還是「麗的」慧眼獨到，知道要她演一個和個性相反的角色，完全可以勝任愉快？

演員，當然不一定只演自己的個性。如果只能演自己個性相近的角色，那樣的演員，前途便有限了。因為再好，觀衆也只會說，那不過是她自己罷了，因此，我更希望鄧藹霖的個性本來就不是如此。

《IQ》之後，鄧藹霖還會不會演電視呢？她大概要考慮一下電台、電視、唱歌、讀書，那方面更有前途吧！

伊雷（左）未清欠稅款，不准離境。其旁為導演黃華麒。

劉天賜擺下挖角宴
李惠民十月過無線
賴水清年前有過接觸動向未定

劉天賜加緊了挖角行動。前晚在九龍飛龍酒家相約了「麗的」武俠劇組監製、編劇晚膳，談具體條件。

據知，劉天賜和他們早期有過聯繫，當時他出價較高。據說由於近日「麗的」情況局面混亂，便有壓價之意，當晚雙方便有過「講數」。

前晚參與劉天賜之宴的「麗的」李惠民說，他十月在「麗的」約滿，屆時他會過「無線」了。另一位賴水清則說，一年前他已和劉天賜接觸過，但是否會過「無線」，目前尚未決定。他認為今天「麗的」的上下層，已非溝通問題，而是應該有所協議才是。

好戲之人鄧碧雲續約無線

睇得講得

關鍵在節目
醉翁

看來「無線」日夜重複高喊「無線是香港人的電視台」的口號已產生刺激作用，「麗的」執行董事利安希爾週二在記者招待會上一再聲明要把「麗的」「建設成香港人的電視台」，而且否定「澳洲台」的稱號。其實，香港觀衆並不計較電視台是誰的，他們的要求是期望所播節目要好看。這正是不少觀衆對九時半安排外國配音片集頗有意見的原因所在。

其人其名
中元

「荳芽女」之一的翁靜晶，參加《他的一生》演出時已惹人矚目，如今在《荳芽夢》出任主角，一顰一笑，恰到好處，活潑自然，更惹人好感。至於她的名字，則可作為廣州話的試金石──如果能把「翁靜晶」這三個字讀得正確的人，他的廣州話已算不錯了。

又見劉紹銘
受鳴

又見到演白髮的劉紹銘，其實「無線」有時真能夠到慧眼識英雄，劉紹銘在時裝戲，反而看不到他怎樣出色，但一做了古裝，特別是扮工於心計的老翁就一絕了！在《千王羣英會》中的仇大千，一出現就叫人膽戰心驚，每場戲他都發揮得淋漓盡至。在《無雙譜》中，很高興又見到他，仍然是扮老翁，但卻是一個武學奇人，他演來恰如其份，確有幾度散手。

如果改名
何人

《荳芽夢》和《IQ成熟時》是兩個大同小異的劇集，兩台這回真正短兵相接了。不過，在劇名方面，肉搏的意味並不明顯。對於情竇初開，廣東話叫做「十月芥菜」，意為「起心」也。如果那兩劇集改名為《菜心夢》和《十月芥菜》時，不但通俗，連肉搏的用意也擺到明矣。

講完就走
路平

自從澳洲人將節目調動後，蕭若元很少開腔。但他在放大假前，卻竟然大讚調動英明，且收視甚好，使人覺得他是話裏有「話」，還有，他說若放完三月大假，回來後《香港八一》仍在放映，他會諾容。他是大彈《八一》的。如今是八一年，未知他是否又是借此有所隱喻？

電視節目選

▲由羅拔烈福主演，曾獲奧斯卡最佳編劇獎之金像名片《候選人》，明珠台定今晚八時卅五分推出。

蔡楓華簽約無線
將主持青春節目
吳錫輝說蔡以港台工作為主

蔡楓華原來在五月間已簽約「無線」，七月一日正式上班。張敏儀及吳錫輝也在場。記者問：「港台」不是不輕易放人的嗎？」但蔡楓華仍以「港台」的工作為主，也就是說，「無線」得遷就他。

蔡履行合約後，將主演一個青春節目，約期一年，是部頭約。至於他與「麗的」的合約，在六月十五號已屆滿了。

「麗的」《IQ成熟時》的「DJ演員」時常向吳錫輝投訴，因他們覺得拍這劇極不愉快，吳說，這些是非事暫不去理會，他們目前得先拍好該劇，以後再與「麗的」合作是以後的事。

鄧碧雲續約無線
體弱多病常吃藥

鄧碧雲最近與「無線」續約一年，由五月開始生效。她月前請了三、四個月假，在本月赴吉隆坡登台完畢，就會放完假。她近日體弱多病，但仍走埠，她說：「我現在不算太老，搵得就搵，日後再老一點，就無能為力了。」

她常隨身攜帶十多種藥。她說，上次登台回來，就常失眠。任劍輝的契仔是醫生，他為鄧碧雲看病，說她有神經衰弱和情緒病，耳膜又穿，鼻咽管又塞，她吃了藥後，目前情緒較為穩定。

「無線」《楊門女將》有一個角色由湘漪擔演，記者問是否易角？鄧說：「不知道。初定角色時，我還未續約。」

盧國沾屠用雄也放大假去也

繼林旭華及蕭若元放大假後，現又傳出由下週開始，盧國沾將放大假兩週至一個月，但不知道他將到何處度假。此外，屠用雄也放大假，他將赴美，也是為期兩週至一個月。

「麗的」高層人員紛紛放大假，外間說紛紜，大家都在猜測內部實情如何。

未繳付欠稅四萬餘元
伊雷不獲准離開香港

伊雷原定和陳家孫一起往台灣，考察當地市場和合作問題，但後來未見伊雷同往，為此，便問伊雷為何原因。

他昨日向記者顯示一張由稅務局給他的通知，要他繳交欠稅四萬零五十元，由上星期六開始，如不付清，不准離港。因此，他便不能和陳家孫前往台灣。

伊雷前往稅務局交涉，希望准予將此欠稅分期攤還，並准予離境公幹。但稅務局辦事人員不准，要繳清欠稅才可以離境。伊雷表示自己目前身負重債，希望通融一下。但最後還是要付清了後離港。

伊雷表示，那些欠稅，是去年在家中開始積欠，到現時才有這個龐大數字，他說，「欠稅還稅是天公地道，但求情分期攤還也不獲准，稅務局未免沒有人情味。」

伍衛國不及返港
再會太平山易角
麗的要查明真相暫不控告

伍衛國赴泰國登台已久，現時還未回來「麗的」報到。「麗的」開新劇《再會太平山》原擬有他一份演出，但他遲遲未歸，致使該劇要改劇本，損失頗大。「麗的」會否控告他違約？高層說：「我們暫不控告他，因為他簽的新約是由六月開始生效，他在五月間才請假赴泰，此後他沒有任何長途電話回港，再請一個月假。後來「麗的」開這劇，就再也找不到他了。現正待他回來，解釋原因，真相大白時，才有所行動。」

米雪「有啖好食」

米雪最近拍《武俠帝女花》，連聲叫苦，因這劇要趕及本月尾出街。除拍戲苦外，她還說「有啖好食」，因雪梨赴台拍戲，母親陪伴在側，在港的家中，只有米雪和另一妹妹嶺菓，嶺菓不懂燒菜，米雪因此大嘆「有啖好食」。

樂與藝

新秀劉綺華鋼琴獨奏
金 建

市政局為香港的鋼琴新秀劉綺華開獨奏會，十九日（星期五）晚在大會堂劇院舉行。

劉綺華是衆多的土生土長的鋼琴好手之一，如同許多香港的鋼琴家一樣，歷屆校際音樂比賽都有一定助力，熟悉鋼琴的音樂「世家」或前從會諄諄樂道比賽的往事，某某人當年得過什麼獎，那一個杯又是誰捧過的之類，音樂比賽就像一條崎嶇不平的山路，許多好手便是從這條曲徑上走過去的。

劉綺華當年也就是這樣的好手。筆者善忘，很多人名都忘卻了，但把手頭的資料一翻，卻發現劉綺華最低限度參加過一九七二年校際音樂比賽的鋼琴奏鳴曲項目。

劉綺華其後於一九七三年參加了皇家音樂學院的獎學金考試，百中取一地取得了這個獎學金，然後負笈英國，在皇家音樂學院攻讀。在莘莘鋼琴學子中，獲得這項獎學金是一項殊榮，是天份的一項有力的證明。

年前劉綺華返抵香港，繼續從事音樂演奏生涯，兩年來她演出過獨奏、伴奏，這次獨奏會將使她有再演身手的機會。

今日文化活動

香港大會堂

▲音樂廳 晚上八時 市政局、香港日本文化協會及香港日本總領事館合辦香港日本文化周之現代舞表演

▲劇院 晚上八時 市政局主辦劉綺華鋼琴演奏

▲高座展覽館 上午十時至下午六時，陶之芬國畫展覽

▲演奏廳 晚上七時半 市政局主辦香港話劇團主演粵語話劇《今晚我唔爆肚》

香港藝術中心

▲壽臣劇院 晚上七時《日本電影中之女性》主辦電影欣賞

▲演奏廳 晚上六時四十五分及九時第一映室

▲包兆龍畫廊《波蘭掛毯展》

港九影院聯合廣告

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-843195 5-762372
今五場 早請 大製片家卡路龐蒂最新傑作 歐洲公司 色情影片《洛色迷》 安妮莉白主演·兒童不宜 華聲週末午夜場公布仔

大華
最後今天五場《凉女肉潮》 明天《色慾四嬌花》

紐約·凱聲·金冠·明
今天最後五場 12點二 兩點半 五點半 七點 九點半 兒童不宜 不見《沙漠雄師》 DOLBY STEREO 明天：超人續集 基斯杜化李夫·嘉倫摩賀主演 明晚午夜場：公布仔

海運·百樂 H704646 K678091
今天獻映 邵氏出品 首部千術喜劇《千王流氓》 今早場：女裸屍
最後五場《無聲勝有聲》 明五場映 大威龍虎門
百樂中環售票處：恒星戲院 最後五場《初戀情》 明天：超人續集 明晚午夜場：交叉零蛋 海運午夜場：坦克大決戰

珠江·銀都 3-7123941 3891187
今天獻映 入選本屆香港國際電影節名片 趙爾康·斯琴高娃主演 名導演李俊精心傑作《歸心似箭》

華都·南洋 12-402109 5-737388
今天獻映《歸心似箭》 今午夜場：方世玉
五場獻映 中國傑出電影《歸心似箭》 明晚午夜場：要命的小方

民樂·金門·國都·麗聲·國泰·樂聲
連日滿座今請早《絕代英雄》 姜大衛 徐少強 井莉 金馬獎最佳女配角 邵佩玲 劉尚謙主演 不見對粵影的氣最！陣強最堅容的氣有！電語白童宜 明晚午夜場公布仔

榮灣·萬年
今天兩院獻映 徐少強·姜大衛·井莉主演 最懸疑浪漫曲折電影《絕代英雄》（粵語對白） 明晚午夜場：公布仔

皇都·皇后
今天獻映 大導演黃華麒創新喜劇路線 明晚午夜場：交叉零蛋

國際·大光明 K820719
今天五場 伊雷 廖偉雄 胡大為《交叉零蛋》
今天獻映 小影樓一掀高！ 《小樓春正濃》

新光 H632959
最後今天 12點正 三點正 兩場 中國式亂世佳人《一江春水向東流》 夜場：上海評彈團演出 明天獻映《大丈夫》

美華
五場獻映 大刺激 情暴性巨片《日日夜夜風流春夜》 兒童不宜

京都·新樂·富都·寶石
今五場《小樓春正濃》 明晚午夜場公布仔

龍華·恒星·油麻地
今天五場 姜大衛 徐小強 井莉《絕代英雄》 公布仔

新都·快樂 H773496 K656148
今天五場《小樓春正濃》 明晚快樂午夜場：隸蘭

普慶·明珠·總統·華盛頓
大滿五場 本年度最佳男主角 尤高當拿斯《假鳳虛凰》

南華 3881755
最後今天 感人電影 山口百惠《古都》 明天映：大賊龍虎門

環球·宇宙 九龍旺角地下鐵…花園
今天五場 獻映 色彩動人的愛情放事片《歸心似箭》
今日五場《流氓千王》
今日五場《十二性座》

第六版

的夫婦及其子女所組成的擴大家庭（extended family）等，而「內容」則是指家庭中各種關係的特殊屬性與功能，後者包括諸如經濟、保育、宗教、休閒、教育及情感等方面的功能。必須特別指明的是，兩個不同文

位不如在傳統社會之受到肯定。

傳統社會中家庭的宗教功能也較強。以中國為例，婚姻不只是男女兩方成立家庭，更重要的是慎終追遠，要傳宗繼代來承繼香火。因此祭拜祖先不僅是在加強大家庭成員

家庭的原因是：黑人和波多黎各人不易謀得較好的工作，收入低，升遷的機會少，因此轉換工作的流動性也大，形成既無贍養妻兒的能力，也無贍養妻兒的恒心，常常離家出走，留下妻兒得靠些微工資或社會福利生活。有時一個女主人可能和幾個男子發生鬆弛

育工作所面臨的技術問題比較小，文化的阻力卻很大。如何減少文化上的阻力，使人們對婚姻和家庭有比較正確的認識，令未來的家庭制度更臻完美，則有待各方面的共同努力。

× × ×

「家庭與社會」專文刊登完畢。有關購買「家庭與社會」專文合訂本，英文輔導課本及秋季報紙課程「職業面面觀」詳情，可附回郵信封逕寄：九龍尖沙咀郵箱九五七三十號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

股市 市場

大手交

【本報訊】昨日股市先跌後揚，結果人心多半向好，多數項目上升，指數一致回漲，但漲幅不大，恒生指數升一四點五四，而為一、七四三點一一。交易仍暢，並間有大手交易出現，共值七億零七百多萬。

昨日上午開市之後，由於既沒有利好的新聞，復沒有利淡的消息，故入市者們各有各的打算，以致首盤成交價有些與前天收市價相同，另有些比較低，也有些稍高。正因為人們各有各的打算，所以初時市場交易比較疏落。及後，由於買家並無增加，入貨頗有懶洋洋之感，於是引起散家出貨，接着，沽盤陸續而來，市價更步步

問：你們這次前往倫敦，是否為了收購皇家銀行？此事有何進展？

答：這是其中主要原因。不過，我們在目前階段不會有更多的評論，原因是我們已於本月初向英國壟斷及合併委員會提交了一份建議書，該委員會

圖及可能性，以及英國壟斷及合併委員會所感到興趣的問題。

在十月底有回音。

問：滙豐有沒有就收購皇家銀行組成

價報敦倫股港 六月十八日	
滙豐	17.00
怡和	26.10
和黃	20.95
會德豐	8.875
置地	12.10
太古	19.20
長實	32.75
九倉	8.70

（以港元計）

日在市場人心不穩定底下，實家又再重臨，做價遂告上升。

美元匯價昨日高開，開市價報五五三，比前收市急升了四點子，最高漲至五五三點五，下午收市價為低價，成五五二點六四，但較前收市上升

市場人士相信目前美元的起落，不少為心理趨向形成，實質性需求並不大。

港金市疲淡

每兩昨再下跌十一元

【本報訊】此間九九金價昨續呈疲淡，收市價降為每兩三千零三十五元，比上日

九九金昨日以三千零四十元開出頭盤，即比前收市下跌六元。市場人士表示，

聯工業，斥資港幣五億九千三百五十七萬元，購入由長江實業集團及利興置業有限公司共同擁有的尖沙咀東海商業大廈。這是馬來西亞人士在港最大的一項物業投資。

東海商業大廈樓高十七層，預料出租每年可收取租金五百萬元。

大昌獲利增六成

宣佈末期息每股派二毫

【本報訊】大昌地產昨日宣佈截至一九八一年三月底的年度，集團的綜合純利為一億四千六百九十萬元，比去年同期增加百分之六十二，另有非經常性盈利，達一億二千一百二十五萬元。

該公司宣佈末期息每股二毫，連中期息一毫五仙，全年合共派息三毫五仙。

該公司主席陳德泰透露，現正考慮將公司擁有的禮頓道建業有限公司及希慎道建業有限公司百分之四十權益，撥入一新聯營公司，並會延攬其他物業，最終目的是在短期內公開發售新股在交易所上市。

該公司截止過戶日期：七月廿四日至八月六日。

體育

班主陳瑤琴昨日強調

嘉山當紮球員若他投 轉會費起碼要五萬元

該會下屆人腳仍以本屆爲班底

【本報訊】嘉山足球隊女班主陳瑤琴將於下周約見旗下球員，商談續約事宜。昨天，陳瑤琴特別強調，在嘉山紮起的青年球員，將不會准許轉會，若有球員有離心，她會「掛牌」收取轉會費，起碼五萬元。

陳瑤琴表示，較早前，由於她集中精神籌辦亞洲杯女子足球賽，因此把嘉山的組班事項擱置下來。現在，女子足球賽已結束，故此，她將於下周着手處理嘉山足球隊的隊務，分別約見球員，把擬好的薪金數目，告訴各球員。

她表示，外傳該隊門將廖俊輝、後衛梁振權、中場黎永昌及前鋒曾偉忠有離心，下屆將轉投其他球隊。但是，至目前為止，尚沒有球員向她提出轉會的要求。她強調，今屆嘉山起用大部分青年球員，而他們是嘉山一手培養起來的，所以，她不會輕易讓任何球員轉會。她表示，以廖俊輝為例，他有今天的成績，全靠嘉山的培養，特別是教練陳頌揚的悉心指導。上屆足球季，嘉山正選門將是馬必雄，但是，陳頌揚說服馬必雄，還派廖俊輝上陣，技術上指導他，精神上鼓勵他，結果，通過吸取臨場經驗，奠定甲組門將正選地位。

陳瑤琴表示，雖然已與該隊四名球員廖俊輝、張志德、梁振權及黎永昌約滿，但是，嘉山有優先續約權，所以，她不會讓嘉山需要的球員轉會。若個別球員有離心，她唯有在足總「掛牌」收取轉會費。可以肯定，轉會費起碼五萬元。

最後，她透露，嘉山下屆人腳將以今屆人腳為班底，至於是否會「加碼」，物色好手加盟，待觀察其他球隊的組班情況後，再作決定。

東昇如聘包勤 何應芬將辭職

他表示待霍震霆返港再作打算

【本報訊】東昇足球隊決定來屆聘請包勤來港執教後，現任教練何應芬認為，如包勤確實來港，他將會向主席霍震霆遞交辭職信。據一項消息透露，乙組菱電開悉東昇請外國教練後，有意向「大黑」何應芬招手。

昨天晚上，記者就東昇下屆找包勤執教一事，問及何應芬動向如何？何應芬表示，現時言之過早，因為他仍未與東昇統帥部接觸，未知東昇是否會找包勤，待霍震霆返港後，才作打算。

何應芬又稱，如東昇下屆真的找包勤的話，他必定會遞交辭職信。他表示，他任教東昇五年，每屆人腳均是會方找的，他只擔任訓練工作，東昇從未給予他物色人手的權力。東昇成績差，亦非單在教練問題，而是有很多因素。

對於他下屆會否執菱電教鞭問題，何應芬答道：「在未與東昇清楚手續之時，我將不考慮其他問題。」他並表示，現時他未與任何球會接觸。

東昇教練何應芬

必得利昨電告流浪 已物色蘇格蘭球員

唐貫稱如組軍順利將集體簽字

【本報訊】流浪足球部主任唐貫昨天透露，流浪如組軍順利，將於下月初舉行一個集體簽字儀式。而往蘇格蘭班兵的領隊必得利昨天致電返港，表示已物色到十三個好波之人，正待會長楊受成及唐貫下月中前往揀蟀。

據悉，現任流浪領隊的必得利月前往蘇格蘭班兵後，昨天致長途電話返港，向流浪統帥報告揀蟀情況。必得利稱，最近物色到一名蘇格蘭丙組教練，周薪五百鎊，可來港擔任流浪副教練一職。另外，兩周前，必得利在蘇格蘭從二百個應徵者中挑選出二十名球員，作了分隊賽，從中再選出十三名較好的球員，包括一個門將、兩名後衛、四個中場及六個前鋒，他將會從中挑選五名球員來港。

據唐貫透露，現時流浪除與一班升班功臣簽約外，其他球會球員，則尚屬初步接觸，並未簽約。

澳洲足球隊教練 有意來港執教鞭

蘇格蘭一球員亦擬在港落班

【本報訊】足總昨日收到前澳洲國家足球隊教練古頓道夫的來函，謂有意在港找一份教練工作。

古頓道夫是澳洲隊教練，但自從澳洲隊失意於世界杯外圍賽後，他也被解僱。

同時，一名叫米奇的二十一歲蘇格蘭球員，也來信足總，表示擬在港「落班」。他自稱過去三年曾踢過蘇格蘭甲組聯賽。

足球世界

羅馬隊奪得意國足總杯

阿洛斯轉會費創下紀錄

奧地利世杯出線機會大

▲正當歐美勁旅在意大利米蘭市角逐今屆歐美超級球會杯足球錦標賽之際，意大利都靈市上演意大利足總杯決賽。結果該場比賽經過一百二十分鐘激戰之後，雙方勝負未分，最後羅馬隊憑五比三的十二碼球擊敗拖連奴隊，奪得今屆冠軍。

羅馬隊與拖連奴隊於周日進行第一回合較量時，雙方以一比一賽和。次回合於本月十七日（星期三）晚上舉行時，兩隊又以同樣的戰果完場，加時再賽，仍然不分高下，終於要射十二碼球來決定冠軍誰屬。

▲據西德杜塞爾多夫消息，福特尼隊以二百二十五萬馬克（伸約四百八十萬元港幣）的轉會費，將旗下主將阿洛斯出讓給科隆隊，創下了西德球員轉會費的最高紀錄。

原來在西德的職業足球聯賽裏，最高的球員轉會費紀錄是拜仁慕尼黑隊以一百七十五萬馬克（伸約港幣三百七十三萬元）從布倫斯域斯貝格爾隊購得西德國腳布賴特納。

科隆隊在西德職業足球聯賽裏，以買賣球員稱著。早在一九七九年十一月，科隆隊曾以二百五十萬馬克（伸約港幣六百八十萬元）向英國諾定咸隊搶得前鋒活鐵寧，同年十月，則以三百六十萬馬克（伸約一千萬元港幣）的條件，將陣中主將節斯勒出售給西班牙巴塞隆拿隊。

▲世界杯歐洲區第一組足球外圍賽，奧地利因以五比一勝芬蘭，對該隊的出線機會大增。目前奧地利在第一組中以六戰五勝一負得十分暫時排名第一，西德是四戰四勝得八分排名第二，第三名的保加利亞五場比賽只得六分，對該隊出線十分不利。

·徐進·

會長杯羽毛球賽 今天起進入複賽

喇沙中學舉行 免費參觀

【本報訊】由香港羽毛球總會主辦的第四屆會長杯羽毛球隊際錦標賽，今天開始進行複賽。本屆賽事以男子初級組最為踴躍，共十八隊參加，其次為女子初級組，共五隊。男子高級組有三隊。

男子初級組以元朗A隊、蘇屋、女青年會A隊及龍門隊較強。女子初級組以女青年會勝機會最大，因該隊擁有本年度中級組公開賽單打冠、亞軍女將，包括：徐美燕及陳小珍等。男子高級組以九龍印度會實力最強，擁有黃文興、施羽、薛從良、楊英良及陳國明等一流好手，中原及東方則實力相若。

比賽將於今、明兩日，下午六時至十時分在九龍喇沙中學舉行，有興趣者可前往參觀。決賽將於下月二十二日（星期三）下午六時三十分在喇沙中學舉行，賽後由會長湯恩佳頒獎。

今日賽程如下：

男子初級組：元朗A隊對南華會、女青A隊對寧波、國務對龍門、愉園對蘇屋。女子初級組：女青年會對九龍明愛、東方冬泳對中青。男子高級組：中原對印度會。

明日賽程如下：

男子初級組：準決賽。女子初級組：女青年會對九龍明愛、中青對東方冬泳。男子高級組：東昇對中原。

夏令杯七人足球淘汰賽，德豐昨日以二比〇捷傑志。圖爲傑志前鋒（左一）力圖反撲，德豐門將（右一）及時出迎封位。

夏杯七人足球賽 首天觀衆僅六百

今續在旺角上演九仗

【本報訊】由香港華人足球聯會主辦的夏令杯七人足球淘汰賽，昨日下午在旺角場舉行首天賽事。經過五個多小時角逐，十隊優勝隊伍獲得晉級。因各隊均有甲組球員上陣，故吸引五百八十三名球迷入場，門票收入二千九百一十五元。

各場比賽成績如下：（一）卜公勝德臣二比〇；（二）龍門乙勝濟打二比一；（三）德豐勝傑志二比〇；（四）龍青B勝金松B一比〇；（五）星島勝兄弟藍三比二；（六）黃大仙乙勝潘漢A三比二；（七）金鷹B勝中健A一比〇；（八）布商會A勝穗成一比〇；（九）黃大仙甲勝樂富A二比〇；（十）恒隆A與花花A一比一打成平手，恒隆A以角球次數三比一勝花花A。

今天續有九場比賽在九龍旺角場上演，秩序如下：（一）五時半：恒隆B對長青B；（二）六時正：少雄藍對九果乙；（三）六時半：彼得B對九果甲；（四）七時正：長青A對龍青A；（五）七時半：彼得A對沙崗A；（六）八時正：樂富B對藍田B；（七）八時半：龍門甲對潘演B；（八）九時正：少雄紅對中健B；（九）九時半：穗成B對金鷹A。

籃賽戰訊

【本報訊】特別銀牌籃球淘汰賽，今晚八時半有一場在東啓德體育館上演，由男子組負方藍合對荃灣。賽前七時半，加插一場男子籃球友誼賽，由自力對青年會，不收門票。

藍合擁有余冠明、王少坡、黎照權、陳家耀、鍾偉強、鄧基榮等，人手平均，作戰較有條理。荃灣隊中多屬後起之秀，氣力充沛，技術平平，今晚除非有特佳演出，否則不易爆冷。

昨晚在九龍伊館場上演的兩場比賽，戰果是：女子組負方青年會勝大同六六比一三，男子組負方衛消防以七四比五五擊敗

國際青年乒乓球賽 香港決派隊參加

【本報訊】日本乒協主辦的第一屆國際青年乒乓球邀請賽，定於七月六日至八日在日本東京舉行，香港乒乓球總會決定派出香港隊前往參加，並定於下星期五點將。

賽會邀請中國、香港、瑞典、馬來西亞、尼日利亞、墨西哥、沙特阿拉伯等隊參加，球員年齡規定在二十歲以下，每隊只限派四名男子球員參戰。

室內五人足球賽 東方昨申請接辦

足總將於今明開會決定

【本報訊】足總昨日收到東方足球隊的來信，謂申請主辦周日舉辦的第一屆香港室內五人足球賽。

由於在前天足總收到國際足聯的一封函件中，聲明非國際足聯會員或屬會主辦的五人室內足球賽，不能讓其會員參加。因此，東方若接辦這項比賽，各參加球隊也就不會被國際足聯所罰。

足總將於今日或明天召開會議，決定此事。

精海爭足總杯之戰 高價票已配售清光

餘下門券今起公開預售

【本報訊】本屆甲組足球季末好戲——足總杯決賽海蜂對精工，將於後天在大球場上演。近日關內人士配票十分踴躍。二十五元高價票已告清倉，餘下三千五百張二十元票及八千張十元低價票，將於今晨開始在香港南華會及九龍何文田足總公開發售。

海蜂為備戰對精工此場硬仗，連日加緊操練。昨天下午，海蜂特借嘉山場練兵，統帥亦到場督操。球隊於四時開始，共操了兩個多小時。據教練羅國泰稱，隊中雖有文錦棠小腿受傷，李康敏因條例問題未能上陣，亦有足夠實力一搏精工。人腳方面，除以李伯雄替文錦棠外，其他位置均沒有變動。並沒有傷病，屆時南朝鮮外援亦會悉數上陣。

據悉，海蜂統帥對此仗十分重視，出重獎金，欲擊敗精工而捧杯。

保濟丸下月赴泰

踢波兼旅行爲期一周

【本報訊】「升班馬」保濟丸足球隊將於下月一日拉隊赴泰國踢波兼旅行。據保濟丸統帥部透露，統帥部為酬謝升班功臣去屆為球隊落力作戰，決定下月一日拉隊赴泰國旅遊一星期，並將與泰國盤谷銀行隊作賽一場。屆時，會向愉園借鄧鍚深、陳炳安及余國傑助陣。

個人棋賽明頒獎

加插雙打表演賽 免費入場

【本報訊】由國弈會及市政局合辦的一九八一年度全港男女子個人棋賽，經已圓滿結束。頒獎禮定於本月二十日（星期六）晚七時半在灣仔修頓球場舉行，並加插一場雙打象棋表演賽。免費入場。

頒獎禮由市政局議員岑才生主持。得獎者名單如下：

（男子組）冠軍蘇福蔭，亞軍李旭英，季軍黎少波，殿軍趙楣。優勝獎：王嬿銘、盧鴻駒、呂聯生。

（女子組）冠軍羅燕清，亞軍李詠賢，季軍李倩萍。

明晚加插的雙打表演賽，由國弈會隊李志海、曾益謙、梁利成對選手隊蘇福蔭、李旭英、黎少波。

小說林

玄宮劍　梁羽生

第三回：夢幻塵緣難再續 飄零蓮梗欲何依

代轉口訊

了緣對師父依依不捨，令得旁觀的藍玉京都受了感動，藍玉京的腦筋比較靈活，便道：「我是外人，對你們師徒的事情本來不該插嘴，但我卻有點顧慮，不知好不好說出來？」

慧可道：「我正想找個人商量，你說好了。」

藍玉京道：「前輩既然想得到留在寺中，今後的日子就恐怕不能安靜過了。那麼令徒留在寺中，恐怕也是難以避免招來煩惱吧？」

慧可猶然一省，說道：「我幽居二十年，當真是有點老糊塗了，見事之明，還不如你。你說得不錯，我既入佛門就不該做個自了漢。」

說至此處，回過頭來，對了緣道：「好，我可以替你求情，請了凡准你離開本寺。你和我不同，只須了凡和戒律院的管事僧人允許，大概也沒人要搬出什麼規矩來為難你了。」

了緣喜道：「那麼師父是肯攜我同行了？」

慧可道：「不是同行，亦非分手。」

了緣道：「師父，你這話是什麼意思？我可不懂。」

慧可若有所思，忽道：「了緣，你替我做一件事好不好？」

了緣道：「師父，你只須吩咐就是。」慧可道：「我要你替我帶個口信，到一個很遠很遠的地方去。」

了緣道：「何人？何地？」

慧可道：「托你轉信的人名叫東方亮，那個地方是遠在回疆的念青唐古拉山，山上有個聖女峯，聖女峯內有個百花谷。谷中有一家複姓西門的人家。」

藍玉京十分奇怪：「他還沒有見過東方大哥，怎的就說東方大哥要托他送信？」但卻不便打斷他的說話，只好把疑團藏在心裏。

了緣道：「我從來沒有出過遠門，也不知道怎樣才能走到那個地方。但我相信我會找到那家人家的。」

慧可道：「我也相信你有這份毅力。嗯，讓我想想，收信的人應該是誰？他的姨母？唔，還是他的表妹好些。對，你就替東方亮帶個口訊給他的表妹西門燕吧。」

了緣道：「這口信怎樣說？」

慧可又似若有所思，沒有立即回答。（三七一）

豪門怨婦　王有

一一〇 王遠範如意算盤

紫茵說：「孩子是自己的骨肉，我怎可以放心？在自己身邊，總好過在別人身邊呀！」

王遠範卻說：「你現在還年輕，想要孩子，將來我們自己可以生過許呀！你還是向林揚名多要一二百萬，會更加實際啦！」

「廢話少說，那些底片怎麼辦？」

「茵茵，如果對方要求五十萬，你贖不贖回那些底片呢？」

王遠範試探地問道：

紫茵搖搖頭，說：「不！我最多只能出五萬元，多一個錢我也不要！」

「好吧，讓我試試看，替你把它買回來！」

於是，兩人分手，離開那間別墅。

其實，那個躲進房中偷影照片的人，並非林揚名僱請的私家偵探，而是王遠範請來的一個懂得攝影的朋友。也是事先安排這個攝影師匿伏在房中，偷偷拍攝這批照片的。

他這樣做，那是一石三鳥之計。首先，他要紫茵花一筆巨款贖回這些底片，這些錢其實是落在他的手中，攝影師所得不過極其有限罷了。其次，他會印製一批照片，向林揚名進行敲詐勒索，起碼要敲到一百幾十萬。最後，萬一林揚名決意與紫茵離婚了，他就慫恿紫茵，要回一筆可觀的贍養費，這麼一來，他可以藉口做生意，把這些錢弄到手。

所以，王遠範不必經過三教九流朋友的協助，不費吹灰之力就找到了那個攝影師，因為，事前他們已經約好了會面的地方，就是在那個攝影師的家中。

這位攝影師名叫周維鐸，當王遠範到達時，他已經把那筒底片沖了出來，王遠範看了底片，說道：「老周，你的攝影技術很不錯，角度取材都很合我的心意。」

周維鐸聽了，便說：「王先生，不是我老周吹牛皮，我的攝影作品入過沙龍的呀，等一會把照片放了出來，你會更加讚好，因為，我連那個女人的神情也捕捉到了！」

「好，廢話少說，你馬上替我晒兩套照片出來。」

「王先生，說開又說，剛才那個女人，是你的什麼人？看到她那種浪勁，幾乎連我也忍不住了！」

「老周，你理那麼多閒事幹嗎？快點做，晒好照片，一手交錢，一手交貨，你的任務就完成了！」

「是！是！」於是，周維鐸在黑房中，把那些照片一張一張地印晒出來了。王遠範在一旁看着，也十分滿意。

「金客」　賀決

楊洪夫婦肩並肩的低着頭，細心閱讀着新聞的內文。

「這些難民船是從海防港出發的。」楊洪首先發現了他們想知道的消息，並指着報上的這段文字給妻子細看。

「如果爸爸在船上那就好了。」楊妻每一次看到發現越南難民船闖入香港海域新聞的時候，就產生一次希望，希望船上難民其中有一人是她的爸爸，但每次都是失望。雖然她每次都委托有關係的朋友調查抵達香港的越南難民的姓名、身份，甚至想透過難民口中知道爸爸的一點情況，結果是一無所獲，不過，幾年來她一直沒有放棄過找尋父親下落的任何機會。

楊洪更加希望能獲得外父的消息，因為外父有一段時期曾替在南越的美國軍需部門工作，和美軍南越高級軍官混在一起，從中得到了藉以勝敗的利益。在美軍撤離越南和南越官員逃走的時候，他忙於替各人把財富運出國外，其中最大量的是黃金，因此楊洪相信只要外父沒有死去，一定擁有數之不盡的財富。他若能逃出南越，把金錢運來香港，對自己將有更大的好處，只是到目前為止，外父生死未卜，照估計是凶多吉少，因為自北越軍席捲全越之後，便沒有他的消息，現在唯一希望的是，他如果當年逃不出越南，而隱蔽替身世，或許能伺機逃出來。因此，他每次發現越南難民船進入香港之後，都帶着一點希望。他也想過，假如外父只是隻身逃出，帶不到一點財物，仍可以利用他和美國官員的過去關係，對自己也會利多害少，因此，他找尋外父的熱心，並不低於妻子。當然，他和妻子的想法不同，妻子是真正的關心着父親的安全。

「你還是去找找彭幫辦，托他繼續和我們留意新來的越南難民的名字吧。」妻子又一次提出了要求。

「是的，我一直就關心着你爸爸的，這幾年來，那一次放棄過找尋他下落的機會呢？」

他妻子輕快的美笑，深情厚意地瞟了丈夫一眼，表示謝意。

楊妻提及的彭幫辦，是移民局的一位高級官員，而且是專責辦理越南難民事務的，楊洪幾年前已經通過朋友的介紹，認識他，要求他找找外父的下落。（二）

潮流　夏易

建議實現

「是不是你勸過新鳴？」她問。

「勸他？你指的是什麼時候？」母親問。

「前幾天他向你告過狀之後有沒有再給你電話？」

「沒有了。」

「你有沒有給他電話？」

「沒有！」

「那麼，那次他向你告狀的時候，你有沒有勸他？」

「勸他？沒有呀，我不知真情嘛！我不是立刻打過電話問你麼？」「是呀！」

「我正想打電話給你，不知你們兩口子怎樣了，忽然兩個人都不來電話了，我正納悶。怎樣啦，這幾天！」

「這幾天他非常高興，也不知他高興什麼。」郁嘉說。

「是嗎？你為什麼不問問他？」

「問他，他也不說。」

「怎麼你們兩個人那麼不坦白。兩夫婦嘛，你們不是什麼都坦白的麼？」

「本來是的，現在不是了。」

「唉，你呀！告訴你一件可笑的事吧，有人是知道你是我的女兒的啦，也知道你主持信箱，解答過好些婚姻問題的。有一個朋友，你猜她怎說，她稱你作婚姻問題專家。我的婚姻問題專家啊，你自己怎回事啦？」

郁嘉於是笑了起來，母親也笑了。

後來，郁嘉便說：「沒什麼事啦，媽媽！」

「你說沒什麼事是什麼意思？是說這個電話打完了還是說，你們兩口子之間，已經雨過天青了呢？」

「我不知道雨過了沒有，天青了沒有，不過，本來也不外是小雨。」

「那好？」

「媽媽，我聽見你身旁有人說話聲，我知道你忙着。再見吧！我掛斷啦！」

跟着郁嘉接到一個電話，是虞嬰打來的。

「喂，你的建議已經百分之百化為事實啦！」

「你說的是什麼建議？」

「接見讀者，解答問題的建議呀，你可以實行啦！反應很強烈，現在預備下星期開始。你輪值的時間是一星期三次，星期一的上午，星期三的下午，星期天的晚上。如果你不反對的話。你看怎樣？」（二五六）

沒有星期天的　葉林

朱老頭向他遠房兄弟的查詢，對警方有一定的好處。可以根據朱老頭的反映作更深入的調查。而且，將來在警方的偵查過程，能有更有利的提供。

朱老頭對遠房兄弟說：「鍾醫生的鄰居，就是說認識鍾醫生的木屋居民，都要求到法庭聽審，或者說，都願意作證。」

經過半個月的偵查，警方也掌握了一些證據和足以提控的資料，決定開庭審訊。

警方為了使販毒者受到懲處，又使無辜者得到公平裁判，向法官提出要求，讓認識鍾醫生的木屋居民都到法庭旁聽。

沈大哥夫婦、沈日雄夫婦、朱老頭，還有幾名曾經受過鍾醫生治療的居民都到法庭去。

翟昌曾經受過鍾醫生的治療，他夫婦倆也到法庭聽審。

當警方人員把一個叫鍾澤仁的中年人帶上法庭的時候，有到法庭聽審的木屋居民都大為錯愕，差點要叫起來。被帶上法庭的鍾姓毒販，跟大家所認識的鍾醫生竟是這般相似，要不是站在犯人欄內姓鍾的疑犯和他們認識的鍾醫生年紀輕，好容易便錯認是同一個人了。「呵呵！一天光陰！……」沈大嫂悄聲對百英說。「可是這姓鍾的毒販的模樣，會跟鍾醫生這般相似？是不是鍾醫生的兄弟呢？」

到法庭旁聽的木屋居民，一致作證這販毒疑犯並非他們所認識的鍾醫生之後，法官經過一番查問，不單表示同意，而且表示謝意。

大家離開法庭，雖然心裏都有一份喜悅，但由於鍾醫生還是下落不明，就都希望警方能給大家一些幫助，調查鍾醫生的情況。（一二四）

市場人心多向復好
股市先跌後揚上
大手交易出現總值超過七億元

【本報訊】昨日股市先跌後揚，結果人心多半向好，多數項目上升，指數一致回漲，但漲幅不大，恒生指數升一四點五四，而為一、七四三點一一。交易仍暢，並間有大手交易出現，共值七億零七百多萬。

昨日上午開市之後，由於既沒有利好的新聞，復沒有利淡的消息，故入市者們各有各的打算，以致首盤成交價有些與前天收市價相同，另有些比較低，也有些稍高。正因為人們各有各的打算，所以初時市場交易比較疏落。及後，由於買家並無增加，入貨頗有懶洋洋之感，於是引起散家出貨，接着，沽盤陸續而來，市價便步步低移，以致十一時恒生指數跌十七點九九。十一時以後，沽家仍屬不少，使到股價跌勢未止。可是到接近十二時，不聲不響的忽而有買家專納低價貨，但也不是成串的掃入，也不限於某些項目，總之低價就吃，市場中因之傳出大戶入貨之聲，市情因之轉變，故上午收市恒生指數反升四點八五，升為一七三三點四二。

下午，由於人們發現上午有部分項目頗有大交易出現，因此市氣比上午為堅。一般股價作緩慢的上升。後來，一手一百四十多萬份的國際城市股做成，一手超過七萬份的置地股也做成，升勢反而加速，以致接近收市時，市情因之轉緊。

其實，昨日大手交易並不少，例如佳寧股最大一手交易達五十一萬份以上，值五百八十多萬元。又如有一手恒隆股十萬份做成，值三百一十萬，比這兩手貨稍小，值過百萬元的大交易還有的是。可見，昨日似有大戶入市吸貨，只是他們運用技巧進貨，不大為人們發現罷了。可見當前大市不能輕視，稍不小心，就有可能被吃掉。某經紀認為，昨日有不少心虛的散家，被大戶吃掉了。

擬購蘇格蘭銀行事
滙豐建議書交英國
預計十月底可得到結果
滙豐公關經理戴立華自倫敦返港透露

【本報訊】剛自倫敦返港的滙豐銀行公關經理戴立華昨日答覆本報記者詢問時說，滙豐已於本月初向英國壟斷及合併委員會提交一份建議書，詳述該銀行欲收購蘇格蘭皇家銀行的具體內容及意圖。

他估計，英國壟斷及合併委員會將可能在稍後時間向涉及這宗收購事件的有關銀行提出進一步的詢問。它可能在四或五個月後向英國國會提出建議。

戴立華與滙豐銀行的高層人士於上月前往倫敦，為有關收購皇家銀行進行活動。戴立華於上周五返抵本港，以下為他與記者的答和問內容：

問：你們這次前往倫敦，是否為了收購皇家銀行？此事有何進展？

答：這是其中主要原因。不過，我們在目前階段不會有更多的評論，原因是我們已於本月初向英國壟斷及合併委員會提交了一份建議書，該委員會在詳細審閱之後，將可能提出詢問。

問：可否透露一下建議書的內容？

答：這是一份私人的文件，內容大致是介紹滙豐銀行的背景，滙豐欲在蘇格蘭及歐洲擴展業務的意圖及可能性，以及英國壟斷及合併委員會所感到興趣的問題。

問：估計事件將會在什麼時候有結果？

答：具體時間不知道。不過，一般估計英國壟斷及合併委員會將在四、五個月後，向英國國會作出報告。看來，事情會在十月底有眉目。

問：滙豐有沒有就收購皇家銀行組成特別小組，可否透露小組的名單及活動？

答：有一個相當數目的滙豐高層人士參與此事。目前有些仍在倫敦活動，那些人赴英都要看當時的情況而定。

倫敦股報價
六月十八日

滙豐	17.00
怡和	26.10
和黃	20.95
會德豐	8.875
置地	12.10
太古	19.20
長實	32.75
九倉	8.70

（以港元計）

拆息突告扳高
長短錢交投額均相當大
短錢升二厘半達到十六厘二五

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日低開高收，十六厘二五的收市較前日扳升兩厘半。長短錢的成交額相當大。

銀行業人士稱，拆息再度上揚的原因大致是：最近的「隔夜錢」息口的水位仍算較低，而本地的資金需求依舊頗大，於是，有人在拆息低跌至十三、四厘的水平時，趁勢借錢，引致息口逐步向上。「隔夜錢」的需求很大，一個月期及三個月期的長錢成交量也相當多。此外，美電再度上揚，也是影響昨日拆息回升的其中原因。

「隔夜錢」開市為十五厘，十四厘七五，最高曾成十六厘二五，也曾低跌至十四厘半，尾市十六厘二五、十六厘，收市為十六厘二五。

其餘各項拆息收市為：「一周錢」及「兩周錢」均為十六半、厘十六厘三七五，一個月期及兩個月期十六厘七五、十六厘六二五，三個月期十六厘七五、十六厘六二五，六個月期十六厘半、十六厘三七五。

財務公司港幣存款利率今日將繼續維持不變。

美滙又反彈
收市達五五二點六

【本報訊】昨日本港外滙市場上的美滙價又告上升，收市價五五二點六，比前收市上升了三點六，升幅頗大。

市場人士表示，昨日美電上升並無突出之原因，[illegible]為前晚美國利率無改變，及歐洲市場利率[illegible]又稍為拉[illegible]日在市場人心不穩定底下，買家又再重臨，做價遂告上升。

美電價昨日高開，開市價報五五三，比前收市急升了四點子，最高漲至五五五三點五，下午收市價為低價，成五五二點六，比開市價稍低零點四，但較前收市上升三點六。

港金市疲淡
每兩昨再下跌十一元

【本報訊】此間九九金價昨續呈疲淡，收市價降為每兩三千零三十五元，比上日收市下跌十一元。

九九金昨日以三千零四十元開出頭盤，即比前收市下跌六元。市場人士表示，昨日本港金價低開，是承接美國市場弱勢，受美元價高的影響而回落，昨日如果不是本港的美元滙價回升，則金價會更呈疲落。

市場人士相信目前美元的起落，不少為心理趨向形成，實質性需求並不大。

亞細安虧損不派息
另配售新股集資二億七千萬

【本報訊】亞細安資源有限公司昨日宣佈截至一九八〇年十二月卅一日止的十三個月期間，綜合虧損為三千七百六十九萬元，故不擬派息。

同時，該公司又宣佈紅股一送一，並發行面值一角的新股，以每一股供兩新股的方式配售，供股價為二角，集資二億七千一百五十萬元。截止過戶日期：七月十一日至七月廿三日。

東海商業大廈
馬聯工業購入

【本報訊】馬來西亞一家上市公司馬聯工業，斥資港幣五億九千三百五十七萬元，購入由長江實業集團及利興置業有限公司共同擁有的尖沙咀東海商業大廈。

道是馬來西亞人士在港最大的一項物業投資。

東海商業大廈樓高十七層，預料出租每年可收取租金五百萬元。

大昌獲利增六成
宣佈末期息每股派二毫

【本報訊】大昌地產昨日宣佈截至一九八一年三月底的年度，集團的綜合純利為一億四千六百九十萬元，比去年同期增加百分之六十二，另有非經常性盈利一億二千一百二十五萬元。

該公司宣佈末期息每股二毫，連中期息一毫五仙，全年合共派息三毫五仙。

該公司主席陳德泰透露，現正考慮將公司擁有的禮敦道建業有限公司及希慎道建業有限公司百分之四十權益，撥入一新聯營公司，並會延攬其他物業，最終目的是在短期內公開發售新股在交易所上市。

該公司截止過戶日期：七月廿四日至八月六日。

千七點初見支持力
林浩雨

股市昨日急劇波動，大落大上，高低價位的差距，有的多達七、八個價位，最低潮是上午十一時半，估計恒指已跌近一七〇〇點，這一條支持線發揮了作用，大戶入市「維持秩序」，遂將股價由低點掃起。下午市況仍帶反覆，但人心普遍安定下來，雖然回吐壓力依然存在，不過買家承接力已比上午為好。

一如昨日所述，昨市是短期市情的關鍵，由於十天移動平均線一度跌破，引致投資者的驚恐，回售潮迅即出現，後來升回十天線以上，技術性表現就良好得多。相信昨日是一次「虛假的警報」，到頭來令一些信心不足的投資者在低價拋了貨，使接貨的大戶得其所哉。

藍籌股中，長實、置地表現較佳，長實推落到卅一元半時，買家大排長龍接貨，置地的十二元沽盤最後也全被掃清。據高達、惠嘉父子、新鴻基證券等多家著名經紀行估計，置地今年的盈利會比上一年增一倍，起碼達十二億元。因此，置地下午的買盤甚衆。

被和黃宣佈收購的屈臣氏、安達臣都告上升。尤其是屈臣氏，復牌後由十九元多升至昨日的廿三元，升勢凌厲，且有餘未盡，市場分析家認為屈臣氏的資產淨值遠出市價為高，故估計和黃要出較高的收購價才合理。

亞細安宣佈供股，吸資二億七千萬元，但派息欠奉，因為上年蝕了三千二百萬元。不過該公司卻一送一紅股，如此手法，確屬少見。未知送紅股的基礎從何而來？看來，這只是變相的拆細而已，並不見得是什麼「好消息」。

港滙指數八九點五
比前日再跌零點二

【本報訊】昨日港元滙兌率指數續降至八十九點五，比前日跌了〇點三，此為上月十一日以來最低點。

由於美元滙價昨日繼續大漲，每百美元直越五五〇關，其他歐洲貨幣價亦堅穩，所以港滙指數相對再跌。

據外滙業人士說，近日港滙指數反覆回降，與港資陸續有外調也有關係。

倫敦·紐約·東京·新加坡股市
（六月十八日）

倫敦股市：金融時報指數，五四三點六〇，跌一點二〇。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數一〇〇八點〇〇，升一點八〇。

東京股市：日經道瓊斯平均價，七一二二點〇一，升六點七一。

新加坡股市：海峽時報指數九四九點〇六，升二點四五。

香港股票行情
（六月十八日）（港元計）

恒生指數	1,743.11	+14.54	四會總成交	70,743萬元
遠東指數	9,004.39	+43.51	遠東會成交	34,964萬元
金指數	1,448.36	+13.58	金銀會成交	23,156萬元
銀指數	2,006.79	+18.18	香港會成交	12,503萬元
金銀指數	1,545.21	+14.33	九龍會成交	120萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	133.00	—
滙豐	17.00	—
滙豐半付款	11.60	+0.20
東亞	78.00	+3.00
永隆	122.00	—
海外信託	6.40	+0.10
友聯	12.40	+0.40
嘉華	5.05	+0.05
益大	8.35	+0.15
怡和證券	20.10	+0.20
怡證認股證	10.50	+0.10
新鴻基財務	7.00	+0.20
新鴻基證券	5.65	—
工商銀行	5.60	+0.10
永安集團	7.50	+0.05
統一機構	—	—
亞洲保險	—	—
綜合企業		
聯合企業	8.60	—
莊士集團	2.45	+0.10
和記黃埔	20.80	—
和黃優先	0.82	—
和黃認股證	13.10	+0.20
英之傑	—	—
怡和	26.00	+0.40
怡和認股證	5.60	—
利豐	3.525	+0.075
廖創興	5.70	—
太古A	19.10	+0.70
太古B	3.375	+0.075
至祥	5.10	+0.10
會德豐A	8.85	+0.05
仁孚	2.20	—
和寶	1.90	+0.06
工業製造		
港機工程	9.15	—
屈臣氏	23.00	+1.30
青洲英泥	75.00	+3.00
寶光	7.95	−0.05
廣聯	2.05	+0.05
立興	5.30	+0.10
南聯	4.725	+0.125
南豐紗廠	29.50	+0.50
聯合汽水	18.50	+0.50
恒生工業	2.00	+0.04
鱷魚恤	5.90	+0.30
生力啤	7.10	—
倉塢航運		
益達航業	3.30	—
九龍倉	8.65	+0.10
東方貨櫃	3.275	−0.025
萬邦航業	—	—
寶福發展	1.80	—
信德	3.25	—
華光航業	3.80	−0.025
會德豐船A	5.15	+0.05
隆豐	4.575	+0.175
隆豐認股證	4.90	+0.20
中華造船	3.20	—
安全貨倉	6.00	—
公用事業		
中華電力	14.60	+0.30
香港隧道	9.80	—
中華煤氣	36.00	—
油麻地	6.95	−0.05
港燈	6.90	+0.05
港燈認股證	10.30	+0.30
電話	24.90	—
九巴	15.00	+1.00
中巴	26.50	+0.60
地產建築		
長江實業	32.75	+0.50
遠東發展	6.65	+0.10
安達臣	8.15	+0.40
嘉年	3.05	+0.05
鷹君	4.45	+0.10
恒隆	30.75	+0.25
置地	12.00	—

股票	收市	升或降
置地認股證	32.00	+1.50
信託A	9.80	+0.10
合和	20.50	+0.40
新昌	6.80	+0.30
新昌地產	1.27	+0.05
明輝	5.30	—
國際城市	1.88	+0.03
亨隆	6.30	+0.30
建煌	1.83	+0.05
利興	8.70	−0.05
好世界	3.60	+0.05
佳寧	11.50	−0.10
紀德置業	4.40	+0.05
新世界	6.95	+0.05
僑聯地產	3.425	+0.025
僑聯認股證	0.67	+0.01
保華	5.65	+0.10
聯邦A	7.25	+0.25
大新	6.95	+0.15
新鴻基地產	18.60	−0.10
新景豐	4.05	+0.05
新城市地產	2.325	+0.05
新城市認股證	0.97	+0.02
太古地產(二千)	15.30	+0.70
太古地產(五百)	15.50	+1.00
大昌	6.90	+0.20
大生(除息)	6.05	+0.05
大生認股證	2.50	—
泰盛	5.75	+0.10
大寶(除權)	6.85	+0.05
滙理置業	4.20	—
華光	3.80	+0.05
永泰	15.10	+0.40
世界發展	4.125	+0.075
金山	3.20	−0.05
夏利文	3.275	+0.075
星港地產	1.98	+0.28
信和置業	1.53	+0.03
信和認股證	0.84	+0.05
百利保	1.79	+0.09
百利保認股證	0.51	+0.08
永鴻基	1.23	−0.05
美迪臣	1.72	—
志正國際	—	—
大元	2.10	+0.10
利安	2.90	−0.05
周生生(除淨)	7.00	+0.30
協成行	3.40	—
亞細安	0.59	+0.03
酒店飲食業		
凱聯	10.80	—
遠東酒店(除淨)	2.625	−0.025
大酒店	50.00	−1.00
美麗華	41.00	+1.00
百樂	3.85	+0.025
海港企業(除息)	64.00	+4.00
富豪酒店	1.91	+0.01
富豪認股證	0.75	+0.05
紅寶石	2.60	—
百貨及其他		
連卡佛A	9.15	−0.05
永安(除淨)	9.80	−0.20
先施	70.00	—
瑞興(除淨)	—	—
邵氏	—	—
星島報業	8.60	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
佳寧	32,385,620	2,817,200
長江實業	11,658,000	364,000
國際城市	6,909,340	3,742,000
太古A	6,776,200	362,000
和記黃埔	4,465,300	215,000
會德豐A	4,318,800	492,000
怡和	3,924,120	153,400
聯邦A	3,814,450	532,000
新世界	3,807,800	554,000
僑聯地產	3,739,050	1,086,000

九九金 期金
（每安士美元計）

(6月18日)	九九金 (每兩港元計)	六月	八月	十月
開市	3,040.00	465.00	477.95	495.50
最高	3,040.00	464.00	476.50	495.00
最低	3,030.00	464.00	474.00	489.00
收市	3,035.00	462.00	475.00	491.50
升降	−11.00	−7.00	−5.45	−7.50
息價	−9.12	—	—	—
成交手數		8	185	10

期金未平合約101手 成交286手 總值14.1百萬美元
飾黃金（每兩）3,220.00 飾白金（每兩）3,230.00
白銀（十安士）560.00（+5.00） 銀行拆息16.25厘

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東飛翔、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話 5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話 5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話 3—672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話 3—807193

深港（華利）汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD

㈠貨櫃車㈡吊機車㈢各類大小貨車㈣機器工程。
㈡可直達惠陽，汕頭，佛山，廣州，東莞各區。
㈢國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
㈣港方——有經驗搬運員工。
㈤港方——銀行公倉。
㈥深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
㈦代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水，火，勞工，機器設備保險等）
本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務
如蒙 惠顧垂詢請電：K 953396 953365 953370 945425
K 910438（三綫）
地址：九龍大角咀槐樹街5—13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
二十四小時	15.000 %	三個月	16.375 %
一個月	16.500 %	六個月	16.250 %
二個月	16.500 %	一年	15.500 %

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關
可轉讓存款証及「外幣存款」利率

總行：中區歷山大廈32字 5-261211 5-213126
西區分行：德輔道西60號裕大廈1字 5-480252
銅鑼灣分行：怡和街21號樂聲大廈地下 5-771459
英皇道分行：英皇道121號七海商業中心地下 5-661011
太古城分行：太古城道24號夏宮閣地下 5-685245
金馬倫道分行：尖沙咀金馬倫道3號C地下 3-7216102
佐敦道分行：彌敦道嘉賓大廈12字 3-301348
旺角分行：彌敦道608號總統商業中心地下 3-856033
美孚新邨分行：蘭秀道26號B地下 3-7429911
官塘分行：康寧道9號曼光大廈8字 3-450291
元朗分行：教育路興發大廈地下 12-790236

有關美元存款利率
請致電熱線：5-213126

錦繡河山 中國旅遊團

菲律賓北京超值團十一天 $3880
暢遊馬尼拉碧瑤百勝灘萬里長城故宮頤和園……
香港馬尼拉北京廣州乘飛機直通車返港 7月21 8月4.18日
北京直航六天 $3280
住雙人套房私家浴室烤鴨風味餐 7月25 8月8.20 9月12日
北京酬賓團九天（特快臥舖） $1690
雙人冷氣房私家浴室空調巴 8月1.15.22日
杭州上海南京北京直航十一天 $4280
雙人套房私家浴室一流接待 7月27 8月17 9月21日
杭州上海蘇州無錫南京九天 $2950
直航去直通車返住賓賓館 7月26.8月23 9月20日
成都峨嵋昆明石林十天 $3680
全程飛機一流接待 7月23 8月20 9月24日
深圳小梅沙玩樂園天半遊 每日有團
遊沙頭角深圳水庫各類玩樂假日 $130 非假日 $110
星湖從化廣州四天 $598
冷氣快車上星湖輪返住松濤7月18,26,31 8月8,16,22日
石龍東莞葉園二天 $295
品嚐佳果並送十斤逢星期三·六出發包團每日出發
石景山中山翠亨二天 逢星期三390 星期六420
水翼船往返住翠亨賓館澳門品嚐葡國餐或乳鴿

新華銀行旅遊部暨各區辦事處 5-213377	柏聯旅遊有限公司 5-456628 3-320603	大公報新晚報旅遊部 5-757181-7	珠江船務公司旅遊部 5-457517 5-457568
柏荷玩具 旺角西洋菜街 3-314876	喜滿地玩具 旺角通菜街 3-804893	敦煌攝影 北角英皇道 5-628978	百新攝影 九龍土瓜灣道 3-644572

富格林金價 6月18日

	1安士	½安士	¼安士	1/10安士
買入	2630	1345	683	280
賣出	2645	1360	693	290

景福金融有限公司 德輔道中30—32號景福大廈五樓 ☎ 5-249888

百福8週年紀念
$100000
酬賓抽獎大贈送

人人有份·永不落空

凡參加本公司所舉辦之旅行團，即可免費獲贈可享有多項特價優待，及可以參加黃金、首飾大抽獎的抽獎券乙張。

百福8週年紀念金牌100枚 名貴金飾價值 $7000

百福旅遊有限公司送出足金「百福8週年紀念金牌」100枚作抽獎，精工製作，價值不菲，每枚金牌均附有保証書，亦可隨時兌換現金。另外景福金銀珠寶鐘錶有限公司送出價值$7000元首飾作抽獎。憑抽獎券即可參加抽獎。9月1日公開抽獎，名單會於9月2日在星島日晚報、明報、華僑日報刊出。

景福金銀珠寶鐘錶有限公司贊助

1 美麗宮酒樓夜總會入場費五折優待；訂購酒席，在付賬時九折優待。
2 金寶彩色冲印中心冲晒相片，八折優待。
3 HYF 油蔴地小輪本港旅遊團贈券。

觀賞皇儲大婚10天貴賓團HK$38,950
全部節目均邀得英國貴旅、名流參加。難得多見，只此一團。7月25日出發。
夏威夷羣島、美國西岸豪華觀光探親團 HK$5299−$7190
6月29日 7月25日 8月8日
夏威夷羣島、美國西岸賭城13天豪華觀光團 HK$8990
6月29日 7月25日 8月8日
美加西岸13天豪華遊覽團 HK$8790
6月22日 7月14日 7月20日 7月29日 8月5日 8月17日
美加東西岸18天觀光團 HK$13990
6月22日 7月20日 8月5日
意大利英國8天豪華遊 HK$5990
6月28日 7月13, 27日 8月3, 10, 24日
中南歐12天海陸空聯遊 HK$7590
6月28日 7月13, 27日 8月3, 10, 24日
中南歐19天超級豪華遊覽團 HK$10890
6月29日 7月20, 23日 8月10日
澳洲8天遊覽團 HK$7890
6月13日 7月25日 8月15日
日本本州——珍珠島八天 $3190
7月3, 10, 18, 25日, 8月1, 8, 15, 22, 29日
九州本州海陸空十天聯遊 $4390
7月17, 31日, 8月14日。
日本本州六天 $2680
逢星期日出發
韓國四天 $1990
逢星期六出發
馬星七天豪華團 $2850
7月19日, 8月2, 16, 30日
馬星泰11天 $3650
7月15, 29日 8月12, 26日
曼谷六天 $1680
曼谷八天 $1980 逢星期六出發
台灣七天 $1680 逢星期日出發
台灣九天超級豪華團 $2280
7月3, 17, 24, 31日 8月7, 14, 21日
歡迎持證者參加特價優待。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
百瑪達	AND.PERMATA	日本	6月21	亞利來
南非英達時	S.A. VANDERSTEL	南非	6月21	大三
海富	MARINE CONTANER	基隆	6月21	永裕
海輝	HOI WAI	高雄	6月21	海豐
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	6月21	大三
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	6月21	太平
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	6月21	寶隆
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	6月21	太古
利德	LADY BIRD	日本	6月21	協成
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月21	香島
新滿特里爾	ZIM MONTREAL	美國	6月21	新興
青石榴	GREEN GARNET	日本	6月21	日郵
福他德班	FROTADURBAN	南美	6月21	美邦
比提	BELA KOSMO	日本	6月21	天祥
亞莉三	AURELIO III	關島	6月21	富必
派諾培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	6月21	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	6月21	福來
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	6月21	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	6月21	馬士基
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	6月21	百保利
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	台灣	6月21	快航
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	6月21	華夏
國利	KUO LIE	高雄	6月22	海昌
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月22	大三
渣華施典吉	NL. STEENKERK	基隆	6月22	渣華
來比錫	LEIPZIG	歐洲	6月22	東亞
大陸	DART CONTINENT	高雄	6月22	港郵
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	台灣	6月22	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	6月22	港郵
熱帶女神	TROPICAL VENUS	日本	6月22	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	6月22	山下
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	6月22	天祥
馬士基滿都	MAERSK MONDO	印尼	6月22	馬士基
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	庇能	6月22	寶隆
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	6月22	亞利來
多倫士	TORRENS	日本	6月22	百保利
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	6月22	香島
金星	VENUS	日本	6月22	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月22	海豐
砍古隆	GYOKURYU	日本	6月22	美邦
陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月22	港興
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	6月22	森那美
德亞祿	DARYA LOK	日本	6月23	大三
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	6月23	港郵
新洋	FRESH OCEAN	日本	6月23	大三
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	6月23	港恒
遠東貿易	F.E.TRADER	基隆	6月23	川崎
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月23	新興
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	6月23	大三
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	6月23	新興
宇宙	COSMOS	日本	6月23	川崎
中信	CENTRAL LUZON	菲律賓	6月23	東源
海達	SANTA TERESA	日本	6月23	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	6月23	東發
太平口	TAIPINGKOU	華北	6月23	新僑
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	6月23	捷成
德大西洋	DART ATLANTICA	台灣	6月23	仕嘉
長巨	EVER LARGE	高雄	6月23	利達
探險者	SL.EXPLORER	美國	6月23	[illegible]陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	6月2[illegible]	[illegible]島
比利嘉五號	No.5 BINEKA	台灣	6月23	神速
露斯	IBN RUSHD	台灣	6月23	怡和
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	6月24	新興
猫近貿易商	FALCON TRADER	日本	6月24	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	6月24	華林
天佑	SUN BLESSED	日本	6月24	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	6月24	港郵
天馬	TEMA	日本	6月24	大源
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	6月24	港郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	6月24	順昌
海景	ANTIOPI	台灣	6月24	海運
海天使	UNITED SEA ANGEL	新加坡	6月24	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月24	海豐
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	基隆	6月24	福來
新龍	NEW DRAGON	華北	6月24	新僑
渣華累富	NL. LEUVE	基隆	6月24	渣華
南星	NANSING I	沙巴	6月23	國光
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	6月23	東源
松花江	SONGHUA JIANG	華北	6月24	新僑
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	基隆	6月24	渣華
亞洲頂點	ASIAN SUMMIT	日本	6月24	大三
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	6月24	天祥
奧茜仙士基	TOCIOSZYNSKI	歐洲	6月25	天祥
陽輝	SUN GRACE	日本	6月25	協成
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	6月25	太平
新雄馬	NEW STALLION	華北	6月25	新僑
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	6月25	總統
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	6月25	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	6月25	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	6月25	東宇
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	6月25	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	6月25	海陸
友花	YUE FLOWER	南非	6月25	泛達
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	6月25	海昌
柯威亞	AL WATTYAH	日本	6月25	怡和
嘉慶	CHAR CHING	台灣	6月25	嘉慶
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	6月25	海豐

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	6月22	馬士基
德顏蘭卡	DART AGLANTICA	歐洲	6月23	仕嘉
長巨	EVER LARGE	歐洲	6月23	利達
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	6月24	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	6月24	捷成
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	6月25	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	6月25	港郵
利康	NIHON	歐洲	6月26	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	地中海	6月26	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月27	天祥
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	6月29	華林
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	6月29	利洲
郁江	YUJIANG	英國歐洲	6月30	寶隆
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	地中海	6月30	懋德
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	7月1	捷盛
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	7月2	華林
胡屏	KHUD REPIN	歐洲	7月2	華林
長航	EVER VOYAGER	歐洲	7月3	利達
桃源	TAO YUAN	地中海	7月3	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月3	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	7月4	大三
嘉康	CHAR KANG	地中海	7月5	嘉慶
樂好信	NORD HAUSEN	歐洲	7月5	東亞
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	7月5	港郵
德瓦	DRVAR	地中海	7月6	遠行
德美洲	DART AMERICANA	歐洲	7月6	仕嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	7月6	馬士基
能登丸	NOTO MARU	地中海	7月9	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	7月9	捷盛
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	7月9	大三
威遜	VIVIEN	塞得港	7月9	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	7月10	麥途初
賴治	LARCH	地中海	7月10	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
寶利怡美利	PABLOEVERETT	吉大港加爾各答	6月22	福來
德大西洋	DART ATLANTICA	遮打	6月23	仕嘉
多倫士	TORRENS	波斯灣	6月23	百保利
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	6月23	香島
長巨	EVER LARGE	遮打	6月23	利達
海達	SANTA TERESA	紅海	6月24	大三
露絲	IBN RUSHD	紅海	6月24	怡和
德亞祿	DARYA LOK	紅海	6月24	大三
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	[illegible]	新興
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	6月25	怡和
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜科威特	6月25	新僑
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	6月25	麥途初
長仁	EVER HUMANITY	遮打	6月26	利達
新龍	NEW DRAGON	紅海	6月26	新僑
嘉慶	CHAR CHING	遮打	6月26	嘉慶
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯海	6月27	新僑
紀伊丸	KII MARU	遮打	6月28	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	6月28	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯海	6月29	總統
秀海	IBN SHUHAID	波斯灣	6月29	怡和
白星	WHITE STAR	孟買科倫坡	6月29	遠高
孟利年	BANGLAR TARANI	吉大港	6月30	展達
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	6月30	美邦
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯海	7月1	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印光	7月2	福來
友花	YUE FLOWER	科倫坡	7月3	泛達
和川丸	KAZUKAWA MARU	杜拜達曼科威特	7月6	川崎
馬高王	MACOL KING	阿拉伯海	7月8	麥途初
金達文	GOLDEN DAMMAM	遮打	7月6	嘉聯
德美洲	DART AMERICANA	遮打	7月6	仕嘉
柯士地亞	AL SHIDADIAH	紅海	7月6	怡和
威利國	WILLINE TOYO	波斯灣	7月6	百保利

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南非	6月22	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	6月22	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	6月24	渣華
新洋	FRESH OCEAN	東南非	6月24	大三
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	拉高斯阿巴巴	6月25	福來
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	6月25	渣華
亞洲頂點	ASIAN SUMMIT	西非	6月25	大三
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	南非	6月27	太古
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	拉高斯阿巴巴	6月28	泰敦
[illegible]	CAROLINA	羅安達洛比托	6月28	華英
白星	WHITE STAR	西非	6月29	達高
海利	NATALIS	南非	6月30	渣華
西非捷星	WEST AF.CARRIER	拉高斯阿巴巴	6月30	美亞
延山	YAN SHAN	西非	7月1	怡和
四達賓	CEDARBANK	南非	7月1	天祥
愛娜	EDNA	拉高斯阿巴巴	7月2	[illegible]
江成	SIBUYAN CAREER	西非	7月2	[illegible]
友花	YUE FLOWER	南非	7月3	[illegible]
東方鴻圖	ORT.CHARGE	路易士港西非	7月3	港來
金瑪隆	GOLDEN CAMEROON	拉哥斯阿巴巴	7月3	嘉聯
金亞	GOLD ASIA	南非	7月3	新興
爾蓮娜	AGHIA MARINA	拉高斯阿巴巴	7月4	快航
渣華水晶	NL. CRYSTAL	南非	7月6	渣華
南非英達時	S.A.VANDERSTEL	南非	7月6	怡和
金威達	GOLD VARDA	西非	7月6	新興
荷賓德	HOLSATIC	南非	7月6	快航

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
青石榴	GREEN GARNET	印尼	6月21	日郵
凱勝	KAI SING	雅加達	6月21	源源
露陀迪	DRUPADI	曼谷	6月21	天祥
海輝	HOI WAI	雅加達泗水	6月22	海豐
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	新加坡巴生	6月22	亞利來
利德	LADY BIRD	新加坡巴生	6月22	協成
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	6月22	東洋
比提	BELA KOSMO	新加坡巴生	6月22	天祥
聖嘉士	ST. GRACE	馬尼拉	6月22	越豐
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	6月22	福來
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	6月22	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷印尼	6月22	馬士基
秀平丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	6月23	天祥
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	6月23	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月23	海陸
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	曼谷新加坡	6月23	快航
猫近貿易商	FALCON TRADER	雅加達	6月24	日郵
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	6月24	東源
宇宙	COSMOS	山打根亞庇汶萊	6月24	川崎
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	6月24	東源
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	6月25	天祥
新海和	NEW HERO	印尼	6月25	聯航
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	6月25	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷印尼	6月25	馬士基
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	6月25	日郵
比利嘉五號	No.5 BINEKA	印尼	6月25	神速
天佑	SUN BLESSED	曼谷	6月25	天祥
椰加達	DJAKARTA	印尼	6月26	日郵
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	6月26	協成
南星	NANSING I	汶萊古晉詩巫	6月26	國光
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡檳城	6月26	太平
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	6月26	海陸
他路那迦	AND. TARUNAGA	三寶壟	6月26	亞利來
天馬	TEMA	新加坡巴生	6月26	大源
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	6月26	東宇
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	1馬尼拉	6月27	百保利
祥風	CHEONG WIND	曼谷	6月27	順昌
大成功	SUCCESS	馬尼拉	6月27	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	6月29	東洋
美利怡美利	MAKEVERETT	印尼	6月29	福來
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	6月29	中央
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	6月30	天祥
陶南六號	DONAM No.6	曼谷新加坡	6月30	港興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	6月30	馬士基
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	6月30	港郵
美加美	DINA	曼谷	6月30	振盛行
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	7月2	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	7月2	大源
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡曼谷印尼	7月2	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	7月2	福來
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	7月4	東安

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
福興	FOO HSING	[illegible]	6月21	海豐
金星	VENUS	[illegible]	6月22	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	[illegible]	6月22	海豐
砍古隆	GYOKURYU	日本	6月22	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月22	新興
亞莉三	AURELIO III	關島	6月22	富必
東南	HP DONGNAM	釜山	[illegible]	東發
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	[illegible]	[illegible]
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	[illegible]	海豐
興華	HSING HWA	高雄	[illegible]	[illegible]
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	6月25	海豐
奧茜仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	6月26	天祥
興隆	XING LONG	秦皇島	6月27	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	6月27	中央
雅詩	HP ACE	釜山	6月29	東發
木星	JUPITER	高雄釜山	6月30	港興
皇星	ROYAL STAR	日本	6月30	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月[illegible]	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月[illegible]	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	7月3	新興
陶南二號	DONAM No.2	釜山	7月4	港興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	7月4	豐利行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	7月4	福來
朱莉達	JURATA	日本	7月5	天祥

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	6月21	海陸
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	6月21	百保利
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	6月21	太平
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	6月23	港恒
遠東貿易	FAR EAST TRADER	美國西岸	6月23	川崎
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	6月23	寶隆
大陸	DART CONTINENT	加州紐約	6月23	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	6月24	香島
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	6月24	海陸
東方統帥	ORT. COMMANDER	西北太平洋	6月25	港郵
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	6月26	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	美國東岸	6月26	馬士基
萬得	BARBER MENESTHEUS	紐約美大西洋	6月27	百保利
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	6月27	捷成
長耀	EVER SHINE	紐約	6月27	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	6月27	中央
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	6月28	海陸
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	紐約美國東岸	6月29	海豐
湯臣猛士	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	6月29	怡和
美國貿勝	AM. MIJDRECHT	加州紐約	6月29	美翰
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	7月1	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	7月1	山下
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	7月1	海陸
卧巴	SIMBA	加州西北太平洋	7月1	寶隆
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	7月2	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	7月2	山下
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	7月2	太平
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國東岸	7月3	馬士基
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	7月3	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	7月4	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月4	川崎
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	7月4	新興
海平事業家	SEAPAC EXECUTIVE	西北太平洋	7月5	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	7月5	美翰
金融	SL. FINANCE	西北太平洋	7月5	海陸
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	7月6	香島
德不烈甸	DART BRITIAN	加州紐約	7月6	港郵

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海星	SEA STAR	南美	6月21	捷成
太平洋愛神	PACIFIC ACE	加勒比海	6月21	川崎
榮峯	PRIMERA PEAK	南美	6月21	大三
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海中南美	6月21	百保利
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	6月22	太古
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	6月23	川崎
渣華累富	NL. LEUVE	南美東岸	6月25	渣華
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	巴西	6月25	福來
海景	ANTIOPI	中南美洲	6月26	海運
萬得	B. MENESTHEUS	加勒比海中南美	6月27	百保利
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	6月27	嘉慶
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	南美	6月28	太古
比比	BIBI	墨西哥	6月30	福來
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南非	7月2	美邦
夏美雅士	HERMES ACE	智利	7月5	天祥
挪迪維	NORDWELLE	巴西	7月7	福來

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月22	香島
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	6月24	新僑
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	6月24	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	6月25	新興
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	6月29	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月30	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	7月2	太古
派諾培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	7月3	華林
雅倫	ATHLON	新西蘭	7月4	森那美

外幣對人民幣匯價表

（6月18日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	791.20	795.16
比利時法郎	一萬	455.24	457.52
丹麥克朗	一百	23.54	23.66
加拿大元	一百	145.58	[illegible]
西德馬克	一百	74.54	74.92
法國法郎	一百	31.11	31.27
英鎊	一百	348.21	349.95
美元	一百	174.24	175.12
挪威克朗	一百	29.70	29.84
荷蘭盾	一百	66.95	67.29
香港元	一百	31.74	31.90
新加坡元	一百	82.26	82.68
奧地利先令	一百	10.43	10.49
意大利里拉	一萬	14.94	15.02
瑞士法郎	一百	85.31	85.73
瑞典克朗	一百	34.85	35.03

人民幣存款每百港元為31.82

新加坡金融行情

（6月17日）

華僑銀行股票指數

1970年11月＝100

6月17日889.46（+6.44）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	18.6250	18.5000
一週	18.2500	18.1250
一個月	16.8750	16.7500
二個月	16.8750	16.7500
三個月	16.9375	16.8125

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	25.0000	24.0000
一週	18.0000	17.5000
一個月	13.8750	13.7500
二個月	12.6250	12.5000
三個月	12.6250	12.5000

外幣對港幣買賣價

（6月18日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	551.20	552.20
美匯	每百	552.30	552.70
英鎊	每鎊	10.90	11.05
西德馬克	每百	232.50	234.00
瑞士法郎	每百	267.00	268.50
法國法郎	每百	97.50	99.00
荷蘭盾	每百	209.00	212.00
意里拉	每千	4.35	4.60
加拿大元	每百	456.00	461.00
澳洲元	每百	629.00	634.00
日圓	每萬	248.40	249.40
新加坡元	每百	257.50	259.00
菲披索	每百	66.50	68.00
泰國銖	每百	25.60	26.20
印尼盾	每萬	83.00	85.00
新台幣	每百	13.90	14.10
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	313.48	315.06
每百港元兌人民幣		31.74	31.90

港元匯率指數：89.50（−0.30）

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

源安輪 祥安輪 永安輪
F.CARRIER F.TRADER F.RUNNER
DWT4700 DWT4500 DWT4300
每月上旬及下旬其中各一艘輪船航往
廣州港
貴客如有來料加工補償貿易或大宗轉口貨運往廣州請洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大厦六〇一室
電話：五一四四七〇三二至五（四綫）

香港廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.26
	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（逢雙日香港開）（逢單日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午6.30	上午8.38（快車）	上午9.52	下午12.55
	上午7.25	上午9.45（快車）	上午11.35	下午2.25
	上午9.20	上午11.16（快車）	下午1.07	下午3.02
	上午10.23	下午1.32（快車）	下午2.55	下午5.28
	上午9.42	下午3.22（慢車）	下午4.22	晚上9.10

港·穗·汕·厦·滬輪船飛機表

（廣州）	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛機	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.30	約3小時	下午2.45	約3小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（香港逢雙日開）（廣州逢單日開）

（汕頭）	香港開	到汕頭	汕頭開	到香港
鼎湖號	下午3.00	次日上午6.00	下午5.00	次日上午10.00

（香港開2,6,10,14,18,22,26）（汕頭開4,8,12,16,20,24,28）

（厦門）	香港開	到厦門	厦門開	到香港
鼓浪嶼號	下午12.30	約19至22小時	中午12.00	約19至22小時

（香港逢2,9,16,23,30開）（厦門逢5,12,19,26開）

集美號（香港逢5,12,19,26開）（厦門逢2,9,16,23,30開）

（上海）	香港開	到上海	上海開	到香港
上海號	下午2.00	約60小時	上午11.00	約60小時

（香港開27）

海興號（香港開11,26　上海開4,19）

廣州—上海—北京航班機

廣州開	到北京
上午8.15（週2-6）	上午10.55
下午2.15（週6）	下午4.55
3.20（週1,3,5）	6.05
5.55（週2）	8.35
6.48（週2-7）	9.25
6.48（週1）	9.25
北京開	**到廣州**
上午8.20（週2）	上午11.10
8.45（週6）	11.30
下午12.40（週1）	4.40
12.10（週2-6）	2.55
2.45（週1）	5.30
2.45（週2-6）	5.30
廣州開	**到上海**
下午4.00（每天）	下午5.50
8.15（每天）	下午10.05
上海開	**到廣州**
下午5.30（每天）	下午7.30
7.05（每天）	9.05

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時38	上午5時47	上午6時56
6時04	7時14	6時12	7時22
7時09	8時28	6時26	7時49
★★7時52	9時12	6時26	7時59
★★8時35	9時46	7時02	8時32
★★9時07	10時20	7時35	8時48
★★9時51	11時16	8時49	10時01
★★11時13	下午12時35	9時33	10時45
★★下午12時21	1時29	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	12時01
1時03	2時23	10時53	下午12時35
2時12	3時24	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時23	1時45
3時28	4時36	12時58	2時26
4時39	5時47	2時11	3時37
5時30	6時51	3時00	4時20
6時00	7時16	4時06	5時33
6時30	7時51	4時57	6時13
7時08	8時28	6時00	7時22
8時04	9時22	7時03	8時17
9時25	10時41	7時39	8時56
★10時33	11時42	8時02	9時28
▲11時05	0時10	9時10	10時21

★星期六停開，▲星期六、日、公衆假期行走，×港穗班車，★★星期日及公衆假日旺角站不停車

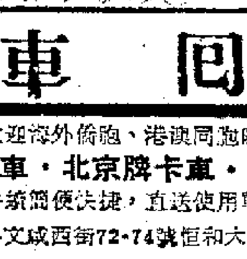
蚊帳布
P. E.
NYLON
POLYESTER
以上三種蚊帳布有廠商接受定貨請電H—225754洽

贈車揾福勝
現貨供應武漢三噸油渣車，二噸半汽油車，各類型國產汽車、摩托車、拖拉機、發電機組。
福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-715461, 5-788642

辛酉畫室
教授兒童畫素描油畫 銅鑼灣富明街賓明大樓一樓M座 近利舞台 H·七九五四七四〇

精明機械貿易有限公司
深圳市修配廠
經營各類汽車及重型貨車裝配維修、裝斗、翻新、洗車噴油保養、零件銷售
香港辦事處：九龍大角咀[illegible]
電話：3-953512 3-[illegible]
深圳辦事處：[illegible]

國產瓜皮帽
精工貨靚　戲劇用途
常備現貨　歡迎轉口
經銷處：福祿壽 電話3-850962



營業

大公報分類廣告
每個位大字四個小字三十六個
每個位港幣五元

試論痔瘡之危害性
痔瘡患者相當普遍，初時看似小病，都恰病沉又怕羞，諱言忌醫，一旦嚴重卽會長期出血，很快造成貧血，重者紅血球紅色素僅及正常人的1/2或1/3，頭暈眼花，萎黃無力，對身體的危害極大，給生活帶來痛苦和煩惱，本所運用最新國內臨床治療成功之方法，用強力生草藥精，一次枯死枯脫痔核，立卽止痛止血。高級專家主診，請你放心。廣州根治痔瘡專科治療院啓。香港莊士敦道18號7樓M座，九龍彌敦道578號十樓C座，問症掛號專線電話3—882369 請剪存送親友參考

醫藥

開拓市場須以該市場通用語言進行宣傳
翻譯撰寫中英文各類廣告
廣告撰譯　最講推敲　服務週到　收費公道
香港聯合船塢中文廣告和 MacGregor 國際機構中文宣傳資料均出自本公司負責人之手。
華必富貿易服務公司
香港郵政總局信箱424號 TEL.12-421746華

上海福祿壽
電話K-841915
九龍西洋菜街2-X（登打士街口）

國產壽衣
攜帶壽衣 回鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 絲綿袍褂 顧綉褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉

贈車回鄉
本公司經營贈車回鄉業務，歡迎海外僑胞、港澳同胞贈車建設家鄉，支援四化。
北京牌吉普車·北京牌卡車·解放牌卡車
國內零件充足，維修妥善，手續簡便快捷，直送使用單位，歡迎垂詢
一華貿易有限公司 香港文咸西街72-74號恒和大厦802室 5-449681 5-449085

柯式速印 中文打字
大小印件中英文打字 即日起出環蘭桂坊14號地下 電話H245851

第三張　一

西區	遠洋
西區	招商局
A27	新僑
A45	招商局
西區	招商局
A28	招商局
貨埔坊	港郵
A44	新僑
聯合坊	東翁
海厦	太古
A11	招商局
A17	泉興
友聯坊	東元
A14	順利
友聯坊	招商局
A49	招商局
西區	巴必治
B19	華夏
油蔴地	東海
油蔴地	鳳凰
白沙石	招商局
海陸橋	海陸
B20	招商局
A15	中英
油蔴地	永裕
A6	招商局
B22	招商局
B12	東際
B13	永裕
B8	聯航
B39	萬祥源
白沙石	招商局
油蔴地	裕安
B17	華夏

徵求啓事
定期航線需求貨物起卸公司，平均每月之總貨量約爲三千噸（散貨及貨箱貨），有意者須有一切...

美西美 M.V."MAE II" 泊B11泡 直透：曼谷 即日落貨 六月十九日下午開行
美加美 M.V."DINA" 直透：曼谷 六月廿八日落貨 六月卅日下午開行
本行客貨付貨請到船務部直綫電話：5-485749 5-404590
振盛行有限公司啓 干諾道西88號

...港）有限公司
...K LINE
（印尼綫）新加坡、巴生、庇曬、曼谷、耶加達、泗水
馬士基翻桃 7月9開（只去椰加達）
6月23開
盛利馬士基 6月30開
阿拔馬士基 7月2開
亞利安馬士基 7月9開
安娜馬士基 7月16開
...-266311

...N/FMG
...北亞國家聯營航線
...放中南美洲
...日到港 六月廿六日啓行
...,Barranquilla, Maracaib-
...Cabello, El Guamache &
...lon Free Zone; Panama
...Discharge at Cristobal.
...acceptable with discha-
...ura, Colombia acceptable
...at Japan
...香港海運有限公司
...話：5—225046
...貨倉 戴亞街黃埔東倉
...電話：84899

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
澳洲開發	AUST. EXPLORER(上午十時)	澳洲	現代橋	怡和
陶南二號	DONAM No. 2(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
海星	SEA STAR(晚上)	高雄	A33	捷成
沙登	KHUD SARYAN(下午六時)	歐洲	國際橋	華林
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY(上午八時)	日本	國際橋	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(下午十一時)	美國	國際橋	總統
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午七時)	青島	A7	華夏
海力	OCEAN STRENGTH(上午三時)	南非	A23	大三
北山	BEI SHAN(下午一時)	天津	B21	招商局
榮惠	GREEN BLESSING(上午一時)	高雄	國際橋	利途
得活	TEAKWOOD(上午七時)	科倫坡	B15	東亞
銀星	SILVER STAR(下午八時)	釜山	B	新興
羅文士基	B. RUMINISKI(下午七時)	日本	A22	天祥
摩素快輪	MOSEL EXPRESS(上午七時)	美國	現代橋	捷成
凱聲	KAISING(上午九時)	天津	A15	招商局
甌江	OUJIANG(上午八時)	寧波溫州	B1	招商局
建華二號	KIEN HWA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
嘉林安美士	GALLEON AMETHYST(晨早)	菲律賓	A34	海豐
于山	YU SHAN(上午六時)	福州	B5	華夏
長航	EVER VOYAGER(中午)	歐洲	國際橋	利途
海王	HAI WANG(晨早)	台中	油蔴地	永裕
高力勁	KORRIGAN(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(下午九時)	新加坡	現代橋	港恒
太平洋前驹	PACIFIC DESPATCHER(上午六時)	馬尼拉	國際橋	港鄧
	MAKHTUMKULI(上午二時)	蘇聯	A9	華林
宏林士	KAPITAN KREMS(下午)	歐洲	國際橋	華林
馮興丸	YOHKOH MARU(上午七時)	美國西岸	國際橋	川崎
美西美	MAH II(下午)	曼谷	B11	振盛行
晉洲	HP JINJU(下午)	釜山	A39	東發
鼓山	GU SHAN(下午)	福州	B2	華夏
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A24	招商局
榮惠	GREEN BLESSING(下午)	地中海	國際橋	利途
霸尼士	AGNES VENTURE(下午)	遮打	A8	日郵
三星	THREE STAR(上午八時)	西非	A26	達高
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
金亞	GOLD ASIA(下午)	日本	現代橋	新興
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
海力	OCEAN STRENGTH(下午)	日本	A23	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午一時)	釜山	現代橋	馬士基
桃林	TAOLIN(半夜)	倫敦歐洲	西區	海寶
田林	TIAN LIN(下午六時)	倫敦歐洲	西區	海寶
華江	HUAJIANG(中午)	青島	國際橋	明華
威寶	WESER BROKER(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	大角咀	益豐
新江	SUNJIANG(下午一時)	黃埔	西區	遠洋

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東平二號	TUNG PING NO. 2(下午五時)	高雄	油蔴地	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午五時)	基隆	A36	海豐
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	國際橋	百保利
東方領袖	ORT. LEADER	美國	國際橋	港鄧
露比迪	DRUPADI(下午四時)	日本	B	天祥
能耐	SL. ENDURANCE	美國	海陸橋	海陸
中食駁二	CHUNG SIK BOCK 2	黃埔	招商局新碼頭	德成
愛奧尼亞海	IOIAN SEA	上海	B	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
藍星	BLUE MARS	日本	西區	日郵
太平洋愛神	PACIFIC ACE	台灣	A	川崎
聖恩士	ST. GRACE	馬尼拉	B	越豐
澳洲丸	AUSTRALIA MARU(上午)	基隆	現代橋	大三
香港快輪	H.K. EXPRESS(下午七時)	歐洲	現代橋	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	現代橋	日郵
福興	FOO HSING	高雄	油蔴地	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
新海發	ZIM HAIFA	高雄	現代橋	新興
美國太陽神	AM. APOLLO(上午八時)	美國	國際橋	美輪
光大	KWANG TA	高雄	油蔴地	永裕
榮峯	PRIMERA PEAK	日本	A	大三
黑鯨	BLACK WHALE	日本	B	大源

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
藍星	BLUE MARS	印尼	西區	日郵
陶南二號	DONAM No. 2(下午)	釜山	油蔴地	港興
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	A21	山下
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	現代橋	日郵
得活	TEAKWOOD	日本科倫坡	B15	東亞
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	西北太平洋	現代橋	捷成
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	現代橋	山下
美國太陽神	AMERICAN APOLLO(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	A22	天祥
乘風	SINGWIND(下午)	曼谷	B16	順昌
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	國際橋	百利保
長航	EVER VOYAGER	基隆	國際橋	利途
嘉林亞美士	GALLEON AMETHYST	紐約美國東岸	A34	海豐
沙登	KHUD SARYAN	歐洲	國際橋	華林
建華二號	KIEN HWA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	國際橋	華林
高力勁	KORRIGAN(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
太平洋前驹	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	國際橋	港鄧
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	國際橋	總統

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
北安	BEI AN	B38	招商局
	LUCIDITY	西區	五洋
海皇	OCEAN KING	西區	華林
陽城	YANG CHENG	A47	招商局
大勇	BRAVERY	西區	遠洋
高山	GAO SHAN	西區	招商局
瀾滄江	LANCANGJIANG	A27	新僑
呂梁山	LULIANG SHAN	A45	招商局
臨海	LINHAI	西區	招商局
大紅橋	DA HONG QIAO	A28	招商局
東方前鋒	ORT. DESTINY	黃埔塢	港鄧
新鹿	NEW DEER	A44	新僑
東嘉	EASTERN GUARDINA	聯合塢	東灣
利來自由城	NL. FREETOWN	海壢	太古
新南海	NEW SOUTH SEA	A11	招商局
	RHEA	A17	泉興
明高	MANGO KING	友聯塢	東元
亞山奴	ASANO	A14	順利
	HUMANIST	友聯塢	招商局
友好	YOU HAO	A49	招商局
	LANSING	西區	巴必治
壽山	SHOU SHAN	B19	華夏
東發	TUNG FAU	油蔴地	東海
	CHANG HSI	油蔴地	鳳凰
寶湖	BAOHU	白沙石	招商局
世界之獅	WORLD LION	海陸橋	海陸
新華一號	XIN HUA No. 1	B20	招商局
班那樂	BANNERLOCK	A15	中英
海國	HAI KUO	油蔴地	永裕
興隆	XING LONG	A6	招商局
雨花	YU HUA	B22	招商局
加勒比海	CARIBBEAN SEA	B12	東際
海大	MARINE GRAND	B13	永裕
新海和	NEW HERO	B8	聯航
永大	EVERGRAND	B39	萬祥源
福海	FUHAI	白沙石	招商局
	KEUMSUSANHO	油蔴地	裕安
華輝	WAH FAI	B17	華夏

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"SIBUYAN CAREER"

江成輪

六月三十日到港

直航：LAGOS, LOME, DOUALA, FREETOWN, BANJUL, DAKAR.

香港代理：汎洋航運有限公司

香港德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：5-238091-8（8Lines）

興隆 M.S. "XING LONG" 六月十八日由秦皇島抵港 二十七日直放秦皇島 船泊A6號泡

雨花 M.S. "YUHUA" 六月十八日由南京抵港 船泊B22號泡

甌江 M.S. "OU JIANG" 六月十九日由寧波溫州抵港 船泊B1號泡

凱聲 M.S. "KAI SING" 六月十九日由天津抵港 船泊A15號泡

北山 M.S. "BEI SHAN" 六月十九日由天津抵港 船泊B21號泡

愛奧尼亞海 M.S. "IOIAN SEA" 六月二十日由上海抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道中一五二－一五五號十九樓

電話：440555. 440557. 447402

渣華輪船公司

香港5-455633　澳門6433

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	6月25日
	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	7月25日
東非	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	7月6日
	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月9日
南非	NEDLLOYD STEENKERK	渣華士添吉	6月24日
	NAVALIS	拿利	6月29日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	7月11日
	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	8月8日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	6月25日
	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	7月20日

徵求啓事

定期航線需求貨物起卸公司，平均每月之總貨量約爲三千噸（散貨及貨箱貨），有意者須有一切完善設備。請於六月三十日之前，詳列各項設備及價目，投函香港郵箱五零二八號。

Y.S.LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，屋崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.，砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V15	19/6	20/6
A VESSEL		20/6	22/6
飛航雅士	CLIPPER ACE V15	26/6	27/6
亞洲雅士	ASIA ACE V21	1/7	2/7
A VESSEL		4/7	5/7
寶利雅士	BONITA ACE V16	6/7	7/7

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，布里斯班。

		截貨日期	開行
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL	28/6	30/6
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4/7	6/7
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE	11/7	13/7
東方專家	ORIENTAL EXPERT（▲不去布里斯班）	18/7	20/7

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V61	21/6	22/6
英偉雅士	DYNAMIC ACE V83	28/6	29/6
香港雅士	HONG KONG ACE V11	5/7	6/7

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V13	19/6	20/6
和川丸	KAZUKAWA MARU V10	5/7	6/7
先達康年	STRATHCONON V6	21/7	22/7

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀喇蚩、達文、多哈、科威特、刁拜、阿布打比

若重丸 WAKASHIGE MARU 泊A21泡 20/6

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司

電話：3－402911，3－402939

山下新日本汽船(香港)有限公司

地址：夏愨道12號美國銀行中心2601至2603室

電話：H250088, H245028, H213121

順昌航業有限公司

中環大廈十八樓　電話：5-249066（5線）

乘風輪 M.S. SINGWIND 即日落貨 六月二十日下午開行 直透：曼谷 船泊B16號泡

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 六月二十四日抵港 六月二十七日開行 直透：曼谷

聯航船務有限公司

JOINT MARITIME CO., LTD

香港——印尼定期航線

直放：耶加達，三寶壟，泗水。

M.V. NEW HERO

新海和輪 船泊B8泡 準廿三日收貨 六月廿五日開行

M.V. NEW ANGELITA

新安順輪 六月廿七日抵港 六月廿九日收貨 七月三日開行

M.V. NEW HYSAN

新海順輪 七月三日抵港 五日收貨 八日開行

接洽處：聯航船務有限公司

地址：香港干諾道西21－24號 海景商業大廈三樓

電話：⊖四二⊖九九五-九（五線）

常川來往香港——黃埔

中食駁二 "CHUNG SIK BOCK 2" 預六月二十日抵港 六月廿二日開往黃埔

友誼一號輪 M.S. "YOU YI NO. 1" 預六月廿八日抵港 六月三十日開往黃埔

貴客收貨付貨請到本公司辦理手續

德成貨運有限公司啓

長沙灣長裕街十二號南順貨倉大廈九樓

電話：七四二二四六〇　七四二二四九二

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 直透：星加坡、巴生港 六月廿一日到 六月廿二日開

陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT" 直透：星加坡、庇能 七月五日到 七月六日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中（十二號）商業大廈（一〇一室）

電話：H249428-9（十線）

M.V. "MAH II"

美西美 泊B11泡 即日落貨 六月十九日下午開行 直透：曼谷

M.V. "DINA"

美加美 六月廿八日落貨 六月卅日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓

干諾道西88號

總務部直線電話：5-485749　5-404590

DAHZUN LINE

香港新畿內亞定期航線

M.V. DRAGON II V-2

15/7截貨　17/7抵港

直航：PORT MORESBY, LAE, RABAUL & KIETA*.

SUBJECT CARGO INDUCEMENT

KYOWA LINE

香港南太平洋羣島定期航線

M.V. "OASIS PRINCE" V-5

18/7截貨　19/7抵港

直航：HONIARA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA.

收貨站：美利貨倉　TEL：3－648307－8

總代理：大照企業有限公司

香港干諾道中111號，永安中心1304室

電話：5-456811三線

名神汽船株式會社

Meishin Line

	到/開	
昌隆 "FORTUNE MARINER"	6月30日到 7月1日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	7月4日到 7月5日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	7月5日到 7月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港德輔道中249號東寧大廈601室

電話：5-412821-4　5-439504

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登

雅打馬士基 6月20開

羅拉馬士基 6月22開（只收紐約貨）

力加馬士基 6月27開（只收東岸貨）

安達馬士基 7月4開（只收東岸貨）

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普

羅拉馬士基 6月22開

力沙馬士基 7月6開

得力高馬士基 7月20開

（波斯灣線）喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買

愛美莉馬士基 6月28開

伊芙蓮馬士基（不去喀喇蚩孟買） 7月11開

（西非線）阿普頓、洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯

麥堅尼馬士基 7月9開

（印尼線）新加坡、巴生、庇曬、曼谷、耶加達、泗水

馬士基韶桃（只去椰加達） 6月23開

盛利馬士基 6月30開

阿拔馬士基 7月2開

亞利安馬士基 7月9開

安娜馬士基 7月16開

馬士基輪船（香港）有限公司

德輔道中71號聯邦大廈八樓　電話：5-266311

澳門代理：澳發航運公司

龍嵩街二號C1　電話：88178

太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特羅墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	20/6	21/6	23-24/6
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	20/6	25/6	26/6	28-29/6
亞洲明珠	ASIAN PEARL	25/6	30/6	1/7	3-3/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE	4/7	9/7	10/7	12-13/7

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航線　直航：菲濟羣島、渥克蘭、收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）威靈頓、列提頓。

			收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	開始	20/6	18/6
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva Auckland & Lyttelton	開始	26/6	26/6

新畿內亞及南太平洋航線　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel:12-247421　彩虹德記新倉（黃埔倉）3-642100

成都（全貨箱服務）彩虹德記新倉 收貨21/6 截倉與截船邊 27/6　現代貨箱碼頭 收貨25/6 截倉（只收全箱）1/7

CHENGTU Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.

收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 26 2/7 截船邊3/7 到港3-6/7

鄱陽 POYANG Jayapura, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.（半貨箱服務，只收全箱貨物）

金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 於六月十九日晨由青島抵港，泊A7泡。

于山 M.S. "YU SHAN" 於六月十九日晨由福州抵港，泊B5泡。

太陽山 M.S. "TAI YANG SHAN" 預六月廿一日由福州抵港。

請貨客速到本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

ANTIOPI VC-051

海景 六月廿四日到港 六月廿六日啓行

Discharging: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache & Kingston

—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.

—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.

—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5—225046

收貨站：美利公司貨倉　戲臺街黃埔東倉

電話：3－648307，648308。

澳行代理：新興公司　電話：84899

告廣刊惠

話電撥請

〇八九六二七

從倫敦到哥本哈根，來去匆匆，逗留了一個月，緊張的採訪之餘，遊覽也只是掠影浮光。然而，那蔚藍色的海，那陽光俯照下的青銅雕塑，還有安徒生故居留給我的無限美好的記憶，卻常留在心頭，難以忘卻。

第一次訪問這個在波羅的海和北海環繞之中的島國，在驚嘆她的美色同時，又感到一種似曾相識的親切。因為，這一切都曾經在安徒生那些或是令人捧腹，或是催人淚下的童話中出現過。你看，「在海的遠處，水是那樣的藍，像最美麗的矢車菊的花瓣」；「這樹林是那麼清新，那麼充滿了香味」……

竺水招是越劇十姊妹中的老二，年齡僅次於大姊尹桂芳，老大老二本來是一生一旦的老搭檔，後來兩人為了婚姻糾紛而拆檔，竺水招從此改演小生，跑到南京去獨樹一幟了。一九五六年春天她上北京演出《南冠草》，她塑造的少年英雄夏完淳，原作者郭沫若看了十分感動，淌了不少眼淚，還特地拉了周總理、鄧大姐再去看了一次，周總理看了也認為好，又要她在中南海紫光閣重演一場。這樣一位好演員，卻在「文革」期間不斷受到「造反派」的私刑逼供。據她的同團老生商芳臣回憶，一九六八年五月二十三日下午，……

越劇團歷來演出的最高紀錄，這也充分說明觀眾深切懷念竺水招的感情了。二女兒是個醫生，她寫的醫學論文登上江蘇的醫學雜誌，還擔任了區人民代表。三女兒在周總理紀念館「梅園」工作，並且是南京市人民代表。大女兒二女兒已經結婚，三女兒尚未出嫁，也有男友了。

在合肥的嚴鳳英去世於一九六八年四月八日，比在南京的竺水招還要早死四十六天。嚴鳳英的知情人居然對她投井下石，她感到太可怕了，一切希望幻滅了，頓然失去生活下去的精神支柱，於是她吞服了因長期失眠而積存下來的大量安眠藥片。

據張瑞芳的悼念文章中說，她死後周總理很懷念她，曾多次向別人提到嚴鳳英。

我是在一九五四年上海舉行華東戲曲會演時認識嚴鳳英的，那時我拉了程十髮去給她畫過速……

這次不再落空。

沈佩華是江蘇省錫劇團三塊頭牌之一，另外兩塊頭牌是姚澄和王蘭英，三個人都各有自己風格別具的拿手好戲。沈佩華的特點在表演上是真摯細膩，在唱腔上甜潤悅耳。《玉蜻蜓》中的智貞，《小過關》中的孟愛女，《紅樓夢》中的林黛玉，《救風塵》中的趙盼兒，她演來都有獨到之處。沈佩華早年被惡勢力強迫脫離舞台，解放後為了要繼續參加劇團，毅然下決心與阻難她演戲的小家庭一刀兩斷……

隨意篇

我沒有大假。因此，我很欣賞和羨慕有大假的朋友。大假，當然不是三五天，最少有一個星期，半個月，甚至一兩個月。

有的朋友放大假，一飛到日本去了。或者，到東南亞轉一轉。如果經濟和時間容許，乾脆到歐洲遊覽。

我認識一位年輕的朋友，他儲了兩年的假期，省下一萬多元，到歐洲去了。回來，除了……

……雀是否算休息，我不太清楚了。

有一位親戚，每年放大假都是做同一的事，大掃除，重新的裝飾家居，他的意見是，這幾天比上班更要勞累，然而勞累過後，就舒服了。他是把舒服和休息放在餘下的不多的假日，放在上班前的時間。

但我，最羨慕的還是另外一位朋友，他在離島有一幢石屋，每有假期，他便離開這繁鬧的海島，或是和家人一起，或是獨自一人躲到離島去，種花、釣魚、讀書，盡情的享受大自……

電費燃料附加費大增成本加重

棉紡織業產銷甚呆滯
第四季情況可望好轉

不少紗廠擬裝現代化設備以節省電費人力

【本報訊】主要因紡織品出口不振，上半年香港棉紡織工業產銷均甚呆滯，生意不及去年同期。

今年電費及燃料附加費大增，已使紗廠的生產成本大為增重。以往在棉紗的生產成本中，電費約佔百分之十，但現已高升至佔百分之三十三。

今年入口的棉紗、棉布均降價推銷，它們的價錢低於港貨，品種也較多。美國紡織廠經過重新整頓後，已靠大量生產而加強其競爭力，例如美國的燈芯絨和牛仔布銷去西歐，已使港貨在當地的銷路受到影響。此外，東南亞地區的紡織業擴展，也使港產棉紗不易多銷。以上都是造成上半年香港紡織工業的產銷比去年遜色的一些主因。

幸而現在棉花入口價轉定，購入期貨的價格且可減低，這或會刺激海外對香港紡織品的需求復增。就目前情形來說，生產高質棉紗的紗廠，處境又比生產低級棉紗為好。今年以來，全港的棉紡廠仍為二十九家而沒有減少，紗錠總數也和去年底相差不遠，即約為七十五萬枚。有些大紡織廠的負責人表示，第四季的紡織業產銷可望好轉。因那時隨着美國經濟活動上升，當地對紡織品的需求也會增加。但歐洲市場的銷貨前景仍差。

不過，許多紗廠現已準備用三、四年的時間來進行重整。它們着手重建廠房，要裝置現代化生產設備，目的是節省電費、人工及其他開支，分散產品種類，增產高質高值貨。有些紗廠在出售一部分舊廠地之後，已把大部分資金用於更新設備。多數棉紡廠商認為，如能加強工人的生產效率，減輕高昂的能源成本，則香港紡織業的遠景還是可以看好的。

四幅公地昨天拍賣 危險倉地無人競投

星洲買家投得九龍灣工業用地
新界五幅土地下月將公開競投

【本報訊】港府昨天拍賣四幅公地，其中兩幅九龍灣工業及貨倉用地價格穩定，一幅九龍灣危險倉地因無人競投而收回，位於堅尼地城士美非路一幅非工業用地成價每方米五萬六千四百三十九元。

據一些地產界人士說，該幅士美非路非工業用地不算很貴，而上述危險倉地賣不出是因為面積太大，港府開出的底價亦不低。

在昨天的拍賣中，一家新加坡資金的公司買入一幅九龍灣工業用地，該公司的一位發言人說，九龍灣工業地「抵買」，他相信新加坡資金已有更多來港參加土地競投。

地政測量官首席測量主任馮紹杰說，原定在昨天拍賣的一幅五百多方米的筲箕灣非工業用地因一些交地上的技術性問題，推遲一、兩個月才賣，而上述危險倉地是九龍灣地皮推出拍賣以來面積最大的一幅，至於賣出的兩幅九龍灣工業用地價格，他認為合理。

昨天拍賣的四幅地為（一）內地段八五四四號，面積六百九十一方米，限作非工業用途，底價二千萬元，由貨光地產以三千九百萬元投得，平均每方米五萬六千四百三十九元九角。

（二）新九龍內地段五八九二號，面積一千六百九十五方米，底價二千萬元，由新景豐發展以三千一百萬元投得，平均每方米一萬八千二百八十九元，將用來興建十層高工業大廈。

（三）新九龍內地段五八六四號，面積四千六百方米，底價三千四百萬元，由來自新加坡的洪福貨業有限公司以六千四百萬元投得，平均每方米一萬三千九百一十三元（這幅地規定有幾層的樓面負荷力較大），將用來興建七層高工業大廈。

（四）新九龍內地段五八六五號，面積七千七百八十六方米，限用作建危險倉，底價六千五百萬元，結果因無人競投而收回。每方米底價為八千三百四十多元。

【本報訊】新界三幅住宅用地及兩幅工業貨倉用地，將於下月推出公開競投。

位於沙田和坪洲的住宅用地，供興建兩層高樓宇。位於沙田的兩幅住宅用地，面積分別為八千三百一十平方米和二千八百八十平方米。坪洲的一幅住宅用地，面積一千平方米，位於圍仔山頂。

兩幅工業貨倉用地均位於沙田火炭，面積分別是七千二百八十六平方米和一千四百一十六平方米。

競投定於七月十日下午二時三十分，假藝術中心壽臣劇院舉行。

香港商品交易所行情（6月18日）

	交收月份	開市（每磅美仙計）	收市（每磅美仙計）	未平合約	成交合約
原棉	7/81	83.00	83.00	無	29
	10/81	80.00	80.00		
	12/81	77.70	77.70		
	3/82	79.00	79.00		
	5/82	80.70	80.70		
原糖	7/81	16.00	16.00	無	320
	9/81	16.32	16.32		
	10/81	17.02	17.02		
	1/82	17.20	17.55		
	3/82	18.63	18.28		
	5/82	19.15	18.40		
黃豆	7/81	127.40	127.80	150	1387
	8/81	128.60	128.60		
	9/81	129.40	129.40		
	10/81	130.20	130.20		
	11/81	132.00	132.00		
	12/81	132.00	132.20		

紅經濟 ②

國際經濟小辭典

▲據法新社東京消息，當地股票價格在十八日早市交易中保持上升，下午收市價混亂。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，十八日收市為七、七一二·〇一日圓，創新高峯，比早一天升六·七一日圓。

十八日交易股票，共約六億零二百萬股。

日本股市創新高峯
東京歐洲美元續漲
悉尼股票價下跌星洲指數升

▲據法新社東京消息，東京十八日外匯市場上美元兌日圓匯價續漲。

十八日開市一美元兌二二一·七〇日圓，收市二二一·九〇日圓。早一天收市二二一·〇五日圓。

▲據合衆國際社倫敦消息，受美國高利率的支持，十八日歐洲貨幣市場上美元兌歐洲多數貨幣的匯價上升。

是日上午，每一美元兌歐洲貨幣的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二·〇六一二瑞士法郎（二·〇四二七）；五·六二三七法國法郎（五·五六三七）；一、一七七·六二意大利里拉（一、一六七·九〇）。

倫敦市場十八日開市時，一英鎊兌一·九八六五美元，早一天收市一·九九七五美元。

十八日是西德公衆假期，金融市場停開。

▲據合衆國際社悉尼消息，十八日悉尼股票價格下跌，原因是受一些企業年終繳稅拋售、油田消息不佳及商品期貨價格低落的影響。

十八日收市時，全普通股指數為七〇九·七，比早一天收市跌二·四點。

▲據法新社新加坡消息，當地股市在十八日早上出現回吐，隨後買家持謹慎態度。

是日，海峽汽船、三寶龍船塢、泛馬來西亞水泥、鄧祿普工業及北婆羅洲木材等藍籌股跌價，樂富門、伊索及冷藏股漲價，其他多種股價升降不一。

十八日收市時，《海峽時報》工業指數為九四九·〇六，上升了三·四五點。

以中等入息家庭為對象

屯門興建十幢居屋

由新世界發展經營 巴黎銀行貸款

【本報訊】港府居者有其屋計劃準備在屯門興建二千二百四十個住宅單位，作為三億五千萬元屯門新市發展計劃的一部份。

名為屯門蝴蝶灣屋邨計劃該項發展，定於一九八三年底完成。發展計劃由新世界發展有限公司負責經營及發展，並由法國國家巴黎銀行及BNP-DAIWA(HONG KONG)LTD.作出資金安排。

以往發展的居屋，大多以較低入息階層為對象，屯門蝴蝶灣屋邨計劃的發展對象，卻以中等入息家庭為念。該發展計劃，地盤面積達五萬三千零三十平方米，將興建十幢樓高三十層的住宅樓宇，以及兩幢兩層高的商業康樂中心。

與同類型發展計劃相同，住宅單位將以定價售予由港府指定的買家，或售予港府。

商業單位的出售及定價，則由發展商自行決定。

紡織品出口地區代表 本週末討論多纖協定

【本報訊】十九個發展中紡織品出口國家及地區的代表，將於本週末抵港，出席下星期一（六月二十二日）開始舉行、為期一週的會議，討論多種纖維協定續約談判。

會議由國際貿易關稅一般協定的發展中國家（地區）非正式小組籌辦，香港充當會議的東道主，哥倫比亞大使謝拉米路任大會主席。

會議假海景假日酒店舉行，工商署署長杜華將向七十名代表致開幕詞。

香港代表團由貿易處處長曹廣榮率領，工商署駐日內瓦香港事務參贊周德熙亦將出席。

多種纖維協定將於本年底期滿。這次是發展中國家第[illegible]次舉行類似會議，[illegible]月在[illegible]加速舉行。

出席下週會議的代表來自阿根廷、巴西、中國、哥倫比亞、埃及、印度、印尼、韓國、澳門、馬來西亞、墨西哥、巴基斯坦、秘魯、菲律賓、羅馬尼亞、新加坡、斯里蘭卡、泰國和烏拉圭。

航業人士提建議 船隻應在港註冊

【本報訊】九倉昨舉行年會，會後，環球輪船代理有限公司執行董事李唯男對記者說，在香港註冊船隻並非無可能。對於本港船務業人士建議港府應考慮在本港註冊船隻，港府現仍沒有直接的答覆，他相信港府是需要諮詢英國政府之後才可作出決定。他估計最少亦需要多個月之後香港才可能實行獨立註冊。

包玉剛自去年出任九倉董事局主席以來，昨天是第一次主持股東大會。年會宣佈至去年十二月三十一日，總溢利四億三千八百二十四萬六千五百八十七元，較上年度增加百分之三十七點七。

桂味糯米糍來貨增加 內地西瓜成出六千件

【本報訊】桂味荔枝和糯米糍荔枝開始進入旺產當造期，來貨增加，貨量亦比前提高。昨天成出的內地西瓜共逾六千件，為今年來貨最多的一天。

昨天上市的桂味荔枝共逾八百多件，分別來自深圳、東莞、江門、順德和湛江等，目前來貨以深圳較多和較好。昨天最高每擔成一千一百元，最低每擔成六百元。

糯米糍荔枝共有三百件上市，昨天來貨色澤鮮紅、肉厚核細、味甜。深圳貨成一千五百元，東莞貨一千三百元，湛江貨七百件，零售每磅約為二十元。

晚天成出的內地西瓜為入夏以來最多的一天，共逾六千件，其中以江門貨佔五千件。每擔分成七十和七十五元。

台灣聚脂纖維 外銷維持原價

【本報訊】台灣消息：台灣人造纖維製造工業同業公會聚脂纖維小組前（十七）日開會決定，下（七）月份聚脂絲及聚脂棉合作外銷售價維持原價不變。

台灣聚脂棉本（六）月份的售價為現金價五十八元，期票價（三個月）六十元。

台灣聚脂絲的直接外銷，五月份的出口量超過二千五百噸，比四月份的二千三百多噸稍增。預料，今年第三季的出口還會繼續增加的。

本（六）月份台灣聚脂原絲的售價每公斤現金價為六十八元（一五〇丹尼），期票價為七十元。

泰商場銀根緊俏 新訂單來量減少

【本報訊】曼谷商場銀根最近異常緊俏，泰商酌訂貨以押匯出口方式輸去者，有一部分要緩付運，寄來新訂單又比前減縮。

據曼谷消息，泰國入口商最近寄來新訂貨單續比不久前減縮。食用物品在端節過後照例減少，現在仍繼續有所疏減，其他通常貨品如日用雜貨、五金製品、涼天貨品、家庭用品、供當地工業所需的貨品等新訂單都比不久前減縮，只有文教用品因為旺銷期近的關係，入口商需要迅速補充存底，新單非但沒有減少，而且有些增加，可是文教用品一般單頭不大。

泰國入口商最近來單減縮，主要是受曼谷市場銀根異常緊俏的影響。因為泰國商場習慣，在六月底不但銀行進行半年結算，而一般工商業也進行半年結算。今年半年結算期曼谷商場銀根顯得比往年同期緊俏得多，原因為泰財政部在今年五月份所收得的法人公司稅款約六十億銖，鑑於目前外國利息比泰國內利息高，為怕促使資金外流，未有依照通常情況在這時候將六十億銖推回商場，以致商業銀行加緊收縮信用，造成曼谷商場異常緊絀。最近黑市貨款利息提高至大三分、大四分，或年利率百分之三十六至百分之四十八之高。

簡訊

日航提供廉價酒店服務

▲日本航空公司宣佈已開始向旅遊日本之乘客提供廉價酒店服務。

據該公司透露之所以提供上述服務乃許多乘客要求在日本能入住廉價酒店房間。

日航已安排在東京的六間酒店提供上述服務；另外，在京都有兩間酒店及大阪的一間酒店亦提供上述服務。

地價高海外物業受歡迎

▲據一項國際性調查顯示，本港租金已凌駕東京，成為世界租金最昂的地區，而樓價亦為世界最高的數個地區之一，因此本港市民購買海外物業的風氣愈來愈盛。

專門出售美國地產的亞洲城市海外物業有限公司董事甘德源透露，近期美國土地在本港銷售相當良好，以該公司代理的佛羅里達州亞洲城為例，首兩期別墅地已全部售罄，現時推出第三期，反應亦非常熱烈。

大昌地產有限公司

業績報告

- 一九八一年已審核綜合純利為一億四千六百九十萬元較去年之純利九千零五十七萬元增加百份之六十二。
- 每股盈利（未計算特殊賬項在內）由二毫九仙上升至四毫七仙。
- 可供分配予股東溢利為二億六千八百一十五萬元，一九八〇年則為三億四千九百五十九萬元。
- 建議派發末期股息每股二毫，全年派息共三毫五仙，與一九八〇年之派息每股一毫五仙相比增加一點三三倍。
- 如無不可預料之事故發生，董事局預測截至一九八二年三月三十一日止之全年派息不少於今年。

財務摘要	一九八一年 港幣百萬元	一九八〇年 港幣百萬元
除稅後溢利	146.90	90.57
特殊賬項	121.25	259.02
可供分配予股東溢利	268.15	349.59
每股盈利		
未計算特殊賬項	$0.47	$0.29
已計算特殊賬項	$0.87	$1.13
每股股息	$0.35	$0.15

承董事局命
總經理 陳斌 謹啓

一九八一年六月十八日

股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九八一年八月六日（星期四）下午四時假座九龍喜來登酒店四樓金燕廳舉行股東週年大會，商議下列事項：

1. 省覽本公司截至一九八一年三月三十一日止全年度之結算書及董事局與核數師報告書。
2. 宣報派發末期股息
3. 選舉董事及釐定其酬金
4. 聘請聯合核數師並釐定其酬金
5. 處理本公司其他業務

股東有權出席投票者，可派代表出席及投票，該代表不必為本公司之股東

股東名册定於一九八一年七月二十四日至一九八一年八月六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續，凡持有本公司股份而欲過戶以收取末期股息者，務須於一九八一年七月二十三日下午四時前，携同股票及轉名紙到本公司股票登記處羅兵咸核數師行辦理登記過戶手續。

承董事局命
大昌秘書有限公司
秘書

一九八一年六月十八日

益大投資有限公司

關於僑聯地產有限公司之股權

益大投資有限公司董事局宣佈：

1. 益大集團（「益大」）經與佳寧集團（「佳寧」）達成協議，購入約二千一百萬股（21,000,000）僑聯地產有限公司（「僑聯」）股票，但該項收購將待若干條件作實後方始生效。
2. 益大同時又與新景豐發展有限公司（「新景豐」）達成協議，再收購約八千五百萬股（85,000,000）僑聯股票，該項收購也將待若干條件作實後方始生效。
3. 與佳寧協議所收購之部份股份已於今日成交，益大經已控制僑聯已發行股份百分之三十四點八（34.8%）之股權。
4. 與佳寧協議收購之其餘股份，以及與新景豐協議收購之全部股份，將於一九八一年九月成交，但該兩項收購仍須待若干條件作實後方始生效。
5. 益大收購上述股數之平均價約為每股港幣三元六角。
6. 下列事項將於即日生效。
   (A) 鍾正文先生為僑聯之主席及董事總經理。
   (B) 馮景禧先生、邱德根先生、馮永祥先生、邱達昌先生、陳大恩先生及劉壬泉先生已退出僑聯董事局。
   (C) 趙鵬超先生、鍾穎堅先生及杜彼得先生已被委任為僑聯董事。
   (D) 僑聯之營業及註冊地址將為香港夏愨道十二號美國銀行中心三十三樓

益大投資有限公司
董事局謹啟

一九八一年六月十七日

海·雕塑·安徒生故鄉

海林

從倫敦到哥本哈根，來去匆匆，逗留了一個月，緊張的採訪之餘，遊覽也只是掠影浮光。然而，那蔚藍色的海，那陽光俯照下的青銅雕塑，還有安徒生故居留給我的無限美好的記憶，卻常留在心頭，難以忘卻。

第一次訪問這個在波羅的海和北海環繞之中的島國，在驚嘆她的美色同時，又感到一種似曾相識的親切。因為，這一切都曾經在安徒生那些或是令人捧腹，或是催人淚下的童話中出現過。你看，「在海的遠處，水是那樣的藍，像最美麗的矢車菊的花瓣」，「這樹林是那麼清新，那麼充滿了香味」，還有那紅色的，粉紅色的玫瑰，綠蔭深處精巧的木屋，青青的田野和牧場以及那古老的城堡和雄偉的宮殿……。安徒生是何等熱愛他的家！當他向孩子們講述人間的歡樂、苦痛和不平時，常常不忘描繪他那景色美如詩畫的祖國。

哥本哈根面對厄勒海峽，沿着柏油馬路伸展開去的是清亮的、深湛的、蔚藍色的大海。在晴朗的日子裏，風平浪靜，水波不興。海面上來往如梭的點點白帆和任意飛翔的水鳥，在藍天白雲的襯托下，真有如一幅色彩淡雅而又柔和的油畫，會引起你無限的遐思和幻想。若是在夕陽西下時刻，眼看着那玫瑰色的晚霞在海天相接處漸漸隱去，一望無涯的海面卻留下了一抹落日的餘輝，藍色的、紅色的、金黃色的光彩在遠處閃爍，絢麗無比！原來，安徒生童話中的海景並非想像而是來自人間。

哥本哈根隔厄勒海峽與瑞典遙遙相對。散步在哥本哈根的海濱就可以看到海對面馬爾默海港的身影，若隱若現，就好像海市蜃樓。安徒生在他的童話中就曾描寫過這一有趣的情景。沿哥本哈根海岸往北，在厄勒海峽北端的赫爾辛格有一座雄偉而又有點陰森的克隆古堡，它三面環海，有如一座海上宮殿。相傳莎士比亞的名著《哈姆雷特》的故事就發生在這古堡中。我曾站在克隆堡宮殿頂樓的窗前，面對着浩瀚的海水，想起哈姆雷特在激烈的痛苦中發出的「生存還是毀滅」（To be or not to be）的名言，覺得這海天茫茫的景色，這陰森、古老的宮殿，正是這一人間偉大悲劇發生的場景。難怪一些英國劇團常到這個古堡來演《哈姆雷特》，大概是想借助這自然景色增添戲劇的效果吧！

在輪渡上看海又是另一番情趣。從哥本哈根到菲英島去，到瑞典去，都需坐輪渡過海。這些輪渡一次可運上百輛汽車。汽車進艙後，乘客就可到甲板上、餐廳裏、休息室裏觀賞海景。有一次我們乘輪渡到菲英島去，我站在頂層的甲板上，任海風吹拂着衣裳和鬢髮。當時，正好太陽被厚厚的雲層遮住，難以看清遠方景色。但眼面前卻有無數白色的海鷗圍着輪渡飛翔。它們隨意停留在輪船的大煙囪上、船沿邊，體態輕盈，毫無懼色。它們也許已經熟悉了這每天來去的輪渡，把它視作遼闊大海上長途跋涉的一個歇腳點吧。然而，那迷濛的天海一色，前後左右的異國朋友，却使我突然感到身在客中，已經遠離祖國於萬里之外了。（上）

火車最高時速新紀錄

咖啡或茶

張散

全世界最快的火車，一小時可跑多少距離？

這個問題的答案，到了今年九月二十七日將是一個新數字。那一天，從巴黎到里昂的TGV新式超速火車正式營運，最高時速可達二百六十公里，即五百二十華里。

要是在香港紅磡火車站到廣州火車站之間使用這種火車全速行駛，則不到一小時可以到達目的地。

意大利也在火車速度上動腦筋，打算在三年之後完成羅馬至翡冷翠（佛羅倫斯）之間的高速鐵路。不過，在速度上比法國的TGV火車稍遜一籌，最高時速是二百五十公里。

在法、意兩國這兩條高速鐵路通車之前，最高速度的火車要算香港人熟知的日本「子彈列車」了。從東京到大阪（其後延伸到福岡）的新幹線，最快時可以用每小時二百一十公里的速度行車。它是在十七年前落成的，至今是世界上唯一時速可以超過二百公里的列車。

巴黎，里昂距離四百二十五公里，現在的火車行車時間是三小時四十四分，將來可以縮短為兩小時半。

據說，法國TGV火車的特點是車卡重量特輕。日本「子彈列車」一列車（十六輛）共重八百九十二噸，而法國這一型號的一整列車只重三百九十噸，所以，牽引速度較快。

小幽默

劉燕

▲妻子大罵丈夫：「這就是你麻煩之處——你需要友誼！」

▲病人臥在床上，醫生說：「唔，這是我的新挑戰，因為他毫無起色。」

▲經理對職員說：「既然你的工作已有顯著改進，你又戒了煙，現在餘下的，就是戒酒了。」

▲電視廣播員說：「還有一分鐘就進入八十年代，我們即將推出一連串你在七十年代遺忘了的四十年代及五十年代電影。」

▲妻子不滿丈夫滿臉鬍鬚。丈夫說：「假如剃掉鬍鬚，我怎認得我自己？」

人像（油畫）　沈成

大公園

戀愛與犧牲

向水屋筆語

侶倫

法國現代作家莫洛瓦寫過一本書，內容以小說形式分別描寫幾個著名文學家和女伶的戀愛故事。書名《曼伊帕式脫》。傅雷把書翻譯為中文時，為了使中國讀者易於瞭解，把它題名《戀愛與犧牲》。這個題名很能夠表達原著的神髓。

作為真純的愛情，關係人的任何一方的確是需要有所犧牲的，不管是大犧牲或小犧牲。否則那種愛情就不成其為「神聖」。假如一方有所犧牲而另一方不能領悟的話，那份愛情便可能崩潰。我且引述一位青年朋友的故事。

下面是這位朋友的自白：

「我和羅玲的關係，兩年來你是知得很清楚的。我們的戀愛生活的確過得很平靜，很幸福。但是自從我擔任了會計工作，情況便有點不同了。至少在我方面是如此。由於我太集中於工作，賬簿和單據的數字把我搞得頭昏腦脹，精神困倦，加上神經衰弱，下了班之後只想休息，只想睡覺，對什麼都打不起興致。我不曾意識到這是不正常的，因而主觀地怨懟羅玲不體諒我的處境，怨懟她自私：在我需要休息的時候硬要拉我到外邊去走動，結果把我弄得更困倦和頹喪。我忽略了她這樣做是出於好意的。你記得嗎？她最初來找我的時候，你是聽到她說的：她擔心我日常的計算工作，太用腦也太傷精神，主張我晚上應該到外邊去散散心，好藉此打發身心上的疲勞。最初我還覺得有點意思，可是到了成為固定的生活節目以後，我漸漸由厭倦而至於反感了。不過我沒有表示出來，仍舊順承她的意思做去，因為我覺得愛人還就是應有的義務哩！

「羅玲呢，她這樣做是有她的原因。為了她所讀的產科還未畢業，她曾經要求把我們的婚期推遲到一年之後。這事使她常常感到抱歉。但是我安慰她：為了她學業的成就，我願意等待。她並不知道我在經濟條件還未具備之前，實際上也不願太早負起家庭擔子，倒是因為我的寬宏態度而感動着。我看得清楚，她所以對我這麼關懷，每一件事都表示遷就，便是要用[illegible]歡看電影，她便寧願放棄了她的嗜好，同我到戲院裏忍受一個多鐘頭的沉悶時間。總之我喜歡怎麼樣，她便順從我怎麼樣。這種現象成了習慣，誰也不去考慮這做法是不是正確的。尤其是我，竟忽略了這裏面所含有的犧牲意義，你看胡塗不胡塗！

「但是我卻沒有忽略自己的一面，我覺得每個晚上忍住困倦的苦處同她出外散步才是一種犧牲。我把自己的表現看成是一個偉大的情人。我想，這種表現是應該值得羅玲欣賞的。在自我滿足之中，沒有想到在戀愛生活上，我的粗心造成了一個漏洞。你猜猜是什麼回事呢？

「那是發生在一個週末的事。事前一晚散步時，羅玲就向我提議：這個週末應該過得充實一點。我沒有意見，反正第二天就是星期日，用不上班。到了星期六上午，她打電話到寫字間來，又着重地把約會再提一次。我不曾想起別的，只覺得她太稚氣了。

「到了見面的時候，我察覺她比平日加意裝扮，樣子很迷人，她的興奮神氣使我有幾分奇怪。看過電影之後，我提議在附近的食店吃晚飯。可是她聽了似乎感到很驚訝，問道：『不去雅加達餐廳了嗎？』我一樣沒有意見，無可無不可地跟着她走。在路上，她笑着問我打算吃些什麼東西。我回答說隨便什麼都好。她反應的神色又顯得有點意外了。我也不深思，除了這是週末，這一晚也還有什麼和平日不同的地方。因此把晚飯隨隨便便吃過了算數。

「離開了餐廳，又是那討厭的節目——散步。沉默地走在一條林蔭路上，彷彿大家都有一種不知從那裏來的不痛快的情緒。我忍耐不住，問她究竟有什麼心事。她不作正面回答，卻說：『我很傷心，覺得你完全不把我放在心上了。』

「『——你這句話是什麼意思？羅玲。』我摸不着頭腦。

「正等待她說明時，她卻忍不住情緒的激動，兩手掩上眼睛，悲聲叫出來：『——我十分失望，你連我的生日都忘記了！』

「聽到她這樣一說，我才恍然明白過來，同時醒悟到我的粗心大意。原來她要同我過一個充實的週末，她提議去雅加達吃飯，她問我打算吃什麼東西，都是有用意的。去年她的生日，我們到雅加達吃過一頓很滿意的咖喱雞飯，當時大家都願過，以後每年她的生日都到同一的地點吃同樣的東西，並且重複做一次同樣的事情。今天我卻完全忘記了。這在我的確是一個很大的過失！現在我所能做的只有向羅玲道歉，拿一切我所能想到的理由，包括會計工作上使我忘卻一切身外事的數字壓力。但是全都沒有用處。她含着眼淚把我自辯的藉口一個一個的推倒。一次錯誤的事實表現，便抹煞過去一切的濃情蜜意。真是沒法可想。她的情緒愈來愈是激動，她罵我自私，罵我是『沒心肝』的男子。我的自尊心受到打擊，只好抓住她的手要求她平靜下來，理智地大家談一下，企圖挽救這個局面。可是她不肯退讓，抽開她的手就趁勢向我的臉上拍的打一個巴掌。我沒有防備她會有這一着，正要向她說對話時，她已經掉頭跑開了。……」

「沒有辦法轉圜了嗎？」我問道。

這個朋友搖搖頭。他說，羅玲是非常重視戀愛生活的細節的人。她認為那種「細節」具有重大的意義。他總結地嘆息着說：「一個巴掌把一切都打碎了！」

從一張照片說起

魏紹昌

竺水招是越劇十姊妹中的老二，年齡僅次於大姊尹桂芳，老大老二本來是一生一旦的老搭檔，後來兩人為了婚姻糾紛而拆擋，竺水招從此改演小生，跑到南京去獨樹一幟了。一九五六年春天她上北京演出《南冠草》，她塑造的少年英雄夏完淳，原作者郭沫若看了十分感動，淌了不少眼淚，還特地拉了周總理，鄧大姐再去看了一次，周總理看了也認為好，又要她在中南海紫光閣重演一場。這樣一位好演員，卻在「文革」期間不斷受到「造反派」的私刑逼供。據她的同團老生商芳臣回憶：一九六八年五月二十三日下午，竺水招被拉去游鬥後回到「牛棚」，臉上帶着指痕，嘴邊掛着血絲，兩眼噙着淚水，一言不發。商芳臣一再催她說話，她最後慘然一笑，只說了一句「做人為啥這樣難啊！」她咽氣時沒有親人在身邊。當時是作為「現行反革命分子」火化的，接着將她一家剩下的四口趕到農村去落戶。

竺水招平反昭雪後，她的一家幾得重回南京。現在她的丈夫已經退休，三個女兒都很出色。大女兒竺小招接她媽媽的班，扮相和唱做都活像她的媽媽。竺小招演出的第一個戲是《雙玉蟬》，她扮小生沈夢亞，一炮就紅，震盪打破南京市越劇團歷來演出的最高記錄，這也充分說明觀眾深切懷念竺水招的感情了。二女兒是個醫生，她寫的醫學論文登上江蘇的醫學雜誌，還擔任了區人民代表。三女兒在周總理紀念館「梅園」工作，並且是南京市人民代表。大女兒二女兒已經結婚，三女兒尚未出嫁，也有男友了。

在合肥的嚴鳳英去世於一九六八年四月八日，比在南京的竺水招還要早死四十六天。嚴鳳英三歲沒娘，十二歲就上山放牛、打柴、挖野草，她為了學唱戲，曾被捆起來丟在水裏幾乎淹死。但她在十五歲那年，還是從家裏逃出來跟着黃梅戲劇團走了。這樣一位敢於反抗封建壓迫而又吃得起苦的硬姑娘，卻無力對付自己陣營裏偽裝的「同志」，她從來不防背後射來的暗箭。起初她天真地以為，對她的種種誣陷之詞可以不加理會，事實會勝於雄辯，而且她發現自己完全信托的知情人居然對她投井下石，她感到太可怕了，一切希望幻滅了，頓然失去生活下去的精神支柱，於是她吞服了因長期失眠而積存下來的大量安眠藥片。

據張瑞芳的悼念文章中說，她死後周總理很懷念她，曾多次向別人提到嚴鳳英。

我是在一九五四年上海舉行華東戲曲會演時認識嚴鳳英的，那時我拉了程十髮去給她畫過速寫。以後她演出《舂香傳》，我也拉了白楊、蔣君超一起去觀看過，他們都很滿意。六十年代初菡子為她寫了個電影劇本《兩姊妹》，菡子打算由她演妹妹，請白楊演姊姊。我認為菡子有眼光，白楊和嚴鳳英的面貌很像，又都能戲，真是一對好姊妹，可惜這件好事被十年動亂冲掉了。如今嚴鳳英的丈夫王冠亞寫了一個電影劇本《嚴鳳英》，描述她短促而豐富曲折的一生，我希望這次不再落空。

沈佩華是江蘇省錫劇團三塊頭牌之一，另外兩塊頭牌是姚澄和王蘭英，三個人都各有自己風格別具的拿手好戲。沈佩華的特點在表演上是真摯細膩，在唱腔上甜潤悅耳。《玉蜻蜓》中的智貞，《小過關》中的孟姜女，《紅樓夢》中的林黛玉，《救風塵》中的趙盼兒，她演來都有獨到之處。沈佩華早年被惡勢力強迫脫離舞台，解放後為了要繼續參加劇團，毅然下決心與阻難她演戲的小家庭一刀兩斷，三十年來一直抱着獨身主義，足見她獻身錫劇事業的精神。因為她曾與劉少奇跳過一次舞，交談過幾句話，在運動中便被稱為「通天人物」，一定要她交代出與劉少奇還有什麼見不得人的關係，逼得她百口莫辯，走投無路。今年初她在南京演出《玉蜻蜓》，我去看她那天，她還忙着要去電視台錄像，而且接受無錫市錫劇團的邀請，準備去無錫收徒傳藝。我對她說：「你現在這樣的忙碌，嚴鳳英、竺水招如果地下有知，一定也會替你感到高興。」沈佩華笑着說：「水招姊和鳳英姊如果活到今天，一定比我更加忙碌，我們大家該有多麼高興呀！」（下）

朱自清四十公斤時

京華小記

唐瓊

男子漢體重四十公斤，九十磅不到，若不嫌唐突，可謂骨瘦如柴。然而，想起如此瘦弱的朱自清教授，我們不禁肅然起敬，稱頌他風骨嶙峋，覺得有一股浩然正氣迎面撲來。

歷史上著名的清華大學教授拒絕美援麵粉的壯舉，當事人正是在這樣健康條件下毅然完成的。

近讀《朱自清最後兩個月的日記（一九四八年六月一日—八月二日）》，常掩卷太息，思潮起伏不已。

可敬的朱自清教授，在重病期間，怎樣打發日子？「極度疲勞，返家後立即臥床」，「徹夜胃痛不止」，「大量嘔吐」，「體重三十八點八公斤」……他就在這種種拂逆的挑戰之下，繼續讀書辦公，仍然整理自己的著作，編輯《聞一多全集》，發表演講，關心反對國民黨當局的逆行學生的安危。

從他三十三年前的六月十八日及以後日記，可摘錄這樣幾段：

「十八日　星期五　晴　午後有雷雨。

在拒絕美援和美國麵粉的宣言上簽名。這意味着每月的生活費要減少六百萬法幣。下午認真思索了一陣子，堅信我的簽名之舉是正確的。」

「十九日　星期六　晴　體重四十一公斤。再次考慮拒絕麵粉。得知午後公佈宣言。清寒學生有困難。對此，主張必須採取一致行動。」

「二十二日　星期二　晴　昨天把本月份的麵粉配給證退回去了，今天又把麵粉票退回。」

他就是這樣表現了中國知識分子的骨氣，中國人的骨氣。

近年在若干幹部中間流行一種很壞的風氣，大言不慚地接受種種洋貨的賄賂，貪求「嗟來之食」且絲毫不以為恥。

那麼，請他們想一想，朱自清教授體重四十公斤的日子裏，他在想些什麼，又在做些什麼。

最新型汽車

秀瑛

有一種汽車，如果香港廣泛引進，定然大受歡迎。原因是，這種汽車不僅省油，而且減少環境污染，是目前各類汽車中比較理想的一種。

這種產自美國的新型汽車，其特異之處在於裝有兩台分開使用的發動機，一台以汽油作動力，另一台靠電力行駛。附設的微型電腦，將會視道路情況而為駕駛者選擇使用其中某一台發動機。一般而言，在市區走動時，它大多使用電力推動，去到郊區或時速達到五十公里以上時，則用汽油發動機較適合。

據說，這種汽車可以為車主節油百分之五十六，並大大減少空氣污染。

不過，這種新型汽車目前仍在試驗階段，相信大有發展前途。

動物的比較

園丁

有一本名叫《比較大全》的書，有圖有文，生動地把動物（包括人類在內）之間來一個比較。例如，目前地球上最龐大動物的藍鯨，比最細小鳥類的赫勒拿蜂鳥重七千萬倍。而三七、〇二九隻赫勒拿蜂鳥合起來的重量才等於一個普通人的體重。

藍鯨比陸上最大動物的非洲象重二十倍。一、八九五個普通人的體重才等於一條藍鯨，八六·四個人才等於一隻象，五·九個人才等於一隻馬。

普通男子比袋鼠高二二·八六厘米（九吋），但人類在一九七九年所締造的跳遠紀錄，僅及袋鼠能輕易地達到的距離的四分之三而已。以身體大小為單位，蚤的跳遠本領更加驚人，人類要能跳遠三六三·七六米（四〇〇碼）才可以跟它們比擬。

古今禁書一句談

生井集

吳其敏

歷來的統治者，都不曾放過對人民施行各種各樣的思想統制與文化統制。具體的做起來，有一項就是焚書或禁書。而人知此事行之最著者，莫如秦火之熠。其時除了《秦記》、醫藥、卜筮、種樹之書，舉天下所有列國史籍、詩書百家語，無不盡付守尉燒燬。以故孔壁之外，幾乎世無孑遺。然後經過漢文申命，史館旁求，歲積代累，舊觀漸復；再益以千數百年，紛陳新概，睹家著述如林，雲蒸霞蔚。於是到了清代，又歷一番禁燬之災。

清代的禁燬圖書，規模也是挺大的。但有一個特點，主要是集中禁燬明代以來各書。不待說明，誰都知道這是出於與民族統治的需要，出於他們對漢族人民施行壓迫專政的需要。因為統治者與人民之間，民族思想上的矛盾，一直是貫串在清人入關以來所有的史頁上面的。他們對此一「工作」，做起來也相當徹底：分別指派專員，一面列冊嚴令各省將書解送，一面逐一覆檢，詳細磨勘，務將所謂謬妄字句刪燬淨盡，不得遺漏。僅從光緒姚覲元所編《清代禁燬書目》和補遺三種，以及近人孫殿起所撰《清代禁書知見錄》所開列的看來，其數量之多，種類之廣，是很能叫人咋舌的。（這裏可還不包括「查禁淫詞小說」在內。）

再說到稍近一代的禁書，其施為之者，就是北洋軍閥與國民黨統治時期的政府。他們也設置專門機構，制定審查禁燬政策，但實行起來，南北不太一致，前後也頗不一樣。搜禁最猛烈、最荒謬怪誕的年代，約莫是大革命失敗和南昌起義以後。那時的禁書燬書，是和捕人殺人連在一起的。只從潮汕一隅之地來說，當賀葉部隊撤出之後，地方軍政當局不斷在捕人殺人（死難的有澄海女師學生吳文蘭等多人）也不斷在搜書禁書。有人在路上被截搜，搜出《中國青年》、《嚮導》的固然被逮，連攜帶《吶喊》、《徬徨》的，也不能倖免。最近讀《阿英文集》，錄有胡適書信一通，就指出二十年代間，警察廳禁售的書，不但有《胡適文存》，還有英國嘉本德的名著《愛的成年》譯本，和周作人的《自己的園地》。胡適說「這真是大笑話」！但，若果以此比諸文劫十年，在禁書所施為的德行上，則又是小巫之見大巫了。

鄉情

俯拾即事

蕭梅

家鄉傳來的消息，使朋友感慨系之，但又使他頗覺安慰。

事情得從卅一年前講起。那一年，還在念中學的朋友歡快地迎來了家鄉的解放，但土地改革的展開，很快又把他的高興打消了。特別使他不解的是，他的家庭一下間被陷入萬劫不復之地，家長被人毆辱，東西都被沒收了，他也被人訕笑以致難於自容。終於，他的家長有感於無法在鄉下立足，只好舉家遷到這裏，而家中所餘一切，包括幾幢房子，竟就被人一概沒收了。

朋友舉家遷來這裏，生活是不愁的，因為他們家的根基，本來就在這裏，他和兄弟之所以在家鄉生活，是長輩要下一代不忘鄉土而讓子弟回家鄉受教育吧。

三十年來，朋友對於自己家庭當年的遭遇，一直耿耿於懷。如今，他卻稍感安慰了，因為，家鄉的人輾轉傳來消息，說地方當局已正式為他們家的地主名份平反了啦！

遊戲機與貪財

向靈

袖珍電子遊戲機的吸引力在哪裏？發燒友會說：花樣百出，緊張刺激，樂趣無窮。

一位當教師的朋友卻不完全同意這說法。她說，自遊戲機面世後，每班總有兩三個學生，上課時埋頭苦「戰」。他們無疑是被那玩意吸引住了。

奇怪的是，遊戲機已沒收了不少，但課室仍像遊戲室，頑皮學生似乎還要「作戰到底」。

校方積極調查後，最近終於發現幕後主謀只是幾個學生。他們深知遊戲機價值不菲，老師的沒收行動有名無實，過兩天，便又會物歸原主，何足懼哉？因此，他們放膽攜帶多款遊戲機回校，暗地租給其他同學，果然無往而不利。

既然涉及貪財之事，依靠沒收遊戲機大概也不是治標的辦法。

最好還是躲起來

隨意篇

杜臨風

我沒有大假，因此，我很欣賞和羨慕有大假的朋友。大假，當然不是三五天，最少有一個星期，半個月，甚至一兩個月。

有的朋友放大假，一飛到日本去了。或者，到東南亞轉一彎。如果經濟和時間容許，乾脆到歐洲遊覽。我認識一位年輕的朋友，他儲了兩年的假期，省下一萬多元，到歐洲去了。回來，除了滔滔不絕的述說他的歐洲行的趣聞外，餘下只有一句話：又要從頭來過了。他的歐洲之行是很舒暢的，因為他不是完全的跟隨旅行團跑。

我認識另外一雙夫婦，他們放大假隨旅行團到日本去了，回來卻說累到不得了。因為旅行團的時間安排得很緊，他倆被趕鴨仔似的趕來趕去，結果是放假比上班還要累。

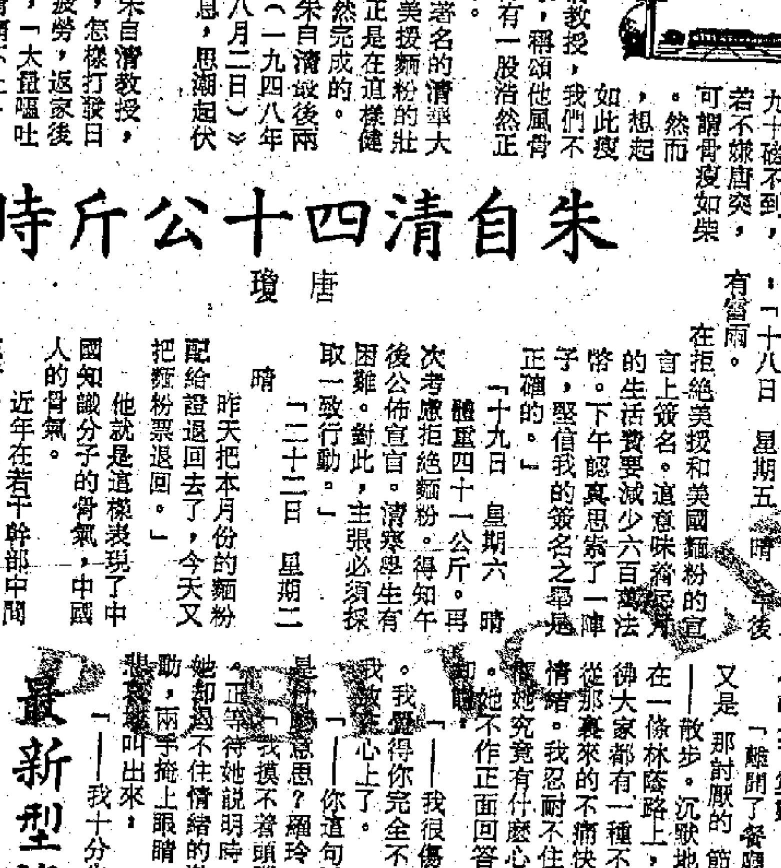
放大假，也有人甚麼地方也不去的，唯一的節目就是躲在家裏打麻雀，睡懶覺。睡覺，當然是休息，打麻雀是否算休息，我不太清楚了。

有一位親戚，每年放大假都是做同一的事，大掃除，重新的裝飾家居，他的意見是，這幾天比上班更要勞累，然而勞累過後，就舒服了。他是把舒服和休息放在餘下的不多的假日，放在上班前的時間。

但我，最羨慕的還是另外一位朋友，他在離島有一幢石屋，每有假期，他便離開這繁囂的海島，或是和家人一起，或是獨自一人躲到離島去，種花、釣魚、讀書，盡情的享受大自然的清新空氣，享受太陽的溫暖，享受明媚的月色，以及細賞夜空中的點點繁星。

我想，假如有一天，我有大假，我怎樣安排呢？旅行？去東南亞？去日本？去歐洲？那當然好。但我這個放不下筆桿的人有一點難處，要去旅行，非得把離開時間的稿子都寫好，這是最難最難的事，因此，我最渴望，最想的還是找個地方躲起來，不要一天到晚的聽那些汽車聲，然後，學那朋友那樣，種花、釣魚、讀書，盡情的享受大自然的賜與，當然，也要寫稿。這個海島，很繁榮，但太吵耳了。

西方漫畫選



防撞避震（法國漫畫）

香港商品交易所

	交收月份	開市（每磅）
原棉	7/81	83.00
	10/81	80.00
	12/81	77.70
	3/82	79.00
	5/82	80.70
原糖	7/81	16.00
	9/81	16.32
	10/81	17.02
	1/82	17.20
	3/82	18.63
	5/82	19.15
黃豆	7/81	127.40
	8/81	128.60
	9/81	129.40
	10/81	130.20
	11/81	132.00
	12/81	132.00

二二·〇五日圓。

▲據合眾國際社倫敦消息，受美國高利率的支持，十八日歐洲貨幣市場上美元兌歐洲多數貨幣的匯價上升。

是日上午，每一美元兌歐洲貨幣的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二·〇六二二瑞士法郎（二·〇四二七）；五·六二三七法國法郎（五·五六三七）；

度。

是日，海峽汽船、三寶壟船塢、泛馬來西亞水泥、鄧祿普工業及北婆羅洲木材等藍籌股跌價，樂富門、伊索及冷藏股漲價，其他多種股價升降不一。十八日收市時，《海峽時報》工業指數為九四九·〇六，上升了三·四五點。

●一九八一年
萬元較去年
六十二
●每股盈利（
至四毫七仙
●可供分配予
一九八〇年
●建議派發末
，與一九八
三三倍。
●如無不可預
二年三月三

財務摘要

除稅後溢利
特殊賬項
可供分配予
每股盈利
未計算特
已計算特
每股股息

一九八一年六月

敬啓者：
四）下午四時
東週年大會．
1.省覽本
年度之
2.宣報派
3.選舉董
4.聘請聯
5.處理本
股東有權
代表不必爲本
股東名册
一年八月六日
續，凡持有本
務須於一九八
票及轉名紙到
登記過戶手續

一九八一年六月

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千八百七十九
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣五
香港有利印務有限公司承

諾伊 護膚珍珠露
清香、潤滑。能令你皮膚嫩白幼滑，最適合夏天使用。最合嬰孩使用。
國貨公司、藥行有售
總經銷：國軒貿易有限公司
5-845579 3-884680 3-841641

減息後只有三天 美銀行利率又回升

優惠利率從十九厘半升至二十厘

【合衆國際社紐約十九日電】銀行家信託銀行將優惠利率減至十九厘半後只有三天，星期五又將利息提高至通行的二十厘水平，因而使借款成本減低的希望化為泡影。在廣泛預測利率即將下降的背景下，美國第八大商業銀行「銀行家信託銀行」，與第二大的萬國寶通銀行，星期一將優惠利率減低半厘至十九

國內外人士致電

……祝賀。出席這次會議的有中國、印度、日本、馬來西亞、斯里蘭卡的代表和聯合國人口基金會的代表。他們在會上分別發言，介紹了第一次東京籌備會議以後籌備工作的進展情況，並就十月召開北京會議的具體安排事項作了發言。

又訊：人大常委會副委員長、「亞洲議員人口和發展會議」中國籌備委員會主任廖承志十九日中午會見並宴請了出席「亞洲議員人口和發展會議」第二次籌備會議的各國代表。

……氣節忠貞，寬公大度，德高而望重，在理論界、學術界享有盛譽，當之而無愧。馬寅初曾任校長的浙江大學、馬寅初的家鄉浙江省嵊縣人民政府也致電祝賀。馬寅初還收到他在英國、奧地利的女兒、親友拍來的賀電。馬寅初在香港的學生特地寄來了印有「福祿壽禧」老壽星的精美賀卡和親切的賀信。

【中國新聞社北京十九日電】由北京大學出版社編輯出版的《馬寅初經濟論文選集》（上冊）今天起在北京發行。

第三次運到供應

闖開聽覺享受新境界
《梁山伯與祝英台》粵曲清唱劇盒帶上市
李丹紅林錦屏主唱 音樂構思獨特

《梁祝》中的李丹紅（右）與林錦屏。

最近，廣州太平洋影音有限公司與香港全音製作有限公司、星光實業公司聯合錄製了幾套以中西樂為伴奏的新型粵曲盒帶，自上月初《香妃》問世受到歡迎後，粵曲清唱劇《梁山伯與祝英台》近日相繼推出，頓時引起對粵曲熱心人士及唱片界的興趣，不少人表示讚許，認為這是大膽而又有意義的嘗試，但也有些人認為這是「左道旁門」之術，「難成正果」，這條路走下去勢必「走火入魔」云云。對此，筆者想談談自己的看法。

戲曲與民歌一樣，必須具備濃厚的地方色彩，創作者如果忽略這點，那麼「走火入魔」固是勢所難免。過去「四人幫」期間搞的粵劇《沙家浜》弄到非驢非馬，可作前車之鑒。但是，如果在慎重保留地方戲曲的韻味風格的前提下，利用西洋樂器在伴奏上進行豐富，運用西洋作曲手法在音樂上加以發揮，這種做法還是可取的。《梁祝小提琴協奏曲》的成功，就是有力的證明，又何況粵劇本身是一個很有進取性劇種，伴奏樂器中小提琴代高胡，「瑟瑟琉」代喉管來由已久，人們並不以為怪，小曲採用流行歌曲，什麼《風流孖媽》用廣東話一唱，居然也還順耳，今天的粵曲與當年「祖爺」教落的那一套早已面目全非，由此可見，藝術總要跟着潮流不斷創新，才能永立於不敗之地。

粵曲清唱劇「梁祝」，作一聽只覺頗有新意，但多聽一兩次就漸感到作者的音樂構思頗有獨到之處。「送別」一場梁祝的主題曲採用粵劇音調加以發展，非常悅耳動聽，一經入腦就久久不能忘懷，「思祝」一場，南音的西樂伴奏，作者只淡淡幾筆，便勾出神韻，起了「拱雲托月」之妙用，「樓台會」一場對唱採用川劇幫腔的手法，在氣氛的襯托上更生色不少。「哭墳」一場，西樂伴奏退居二線，而以民樂為主使大段梆黃唱來更加感人肺腑，一直到最後。「化蝶」一場中西洋樂器才盡情發揮，定音鼓、豎琴、鋁片琴……十八般武器齊齊出動，和聲豐滿，弦樂、銅管、木管、合唱，各種不同的音色交織成一片神仙境界，令人心曠神怡，只覺一股清泉湧太陽之穴，而絲毫沒有「魔火攻心」之感，由要可見《梁祝》創作手法雖然中西合璧，但確是源於「正宗」，決非「左道旁門」之術也。但話又得說回來，正如《梁祝小提琴協奏曲》不能取代越劇一樣，粵曲清唱劇，只是粵曲百花園中的一支「出牆的紅杏」而已，她瑰麗多姿，但是這種嘗試只宜偶爾為之，多了必落套俗，因為傳統粵曲畢竟仍是粵劇發展的主流，這是毫無疑問的。

一次新鮮的藝術挑戰
——李丹紅談錄唱《梁祝》趣事

李丹紅

李丹紅和林錦屏合唱的粵曲清唱劇《梁山伯與祝英台》終於和香港聽衆見面了，它是一齣有較大革新性的粵曲節目，盤曲的伴奏樂器大多數採用西洋樂器（管弦樂）為主，但亦有很大部份唱段讓中樂發揮，它既包含着粵曲的風味，又滲入不少西洋色彩，此乃中西合璧，中洋並用，是一種嶄新的手法，大膽的嘗試。

筆者與在曲中演唱梁山伯的李丹紅是少年時的同學，幾天前在廣州碰見她，老同學敍首，話匣子打開便無法合攏，當我們把話扯到本行的時候，李丹紅顯得眉飛色舞笑逐顏開，她滔滔不絕地向我介紹，最近完成的粵曲清唱劇《梁山伯與祝英台》的錄音趣事。李丹紅說：「我灌錄的粵曲盒帶不算多，但亦有幾盒了，如《牛郎扯盲》、《梁祝夜話》、《毀琴伴知音》等，但最有挑戰性的一盒就算要是《梁山伯與祝英台》了，它充滿新鮮感，是我從藝以來第一次嘗試。《梁祝》的錄音程序與錄一般粵曲截然不同，以往在拍和方面的規律一般是音樂要緊跟着唱者的啓口與閉口而定起止，有時候為了表達某一種情感而拖腔或頓挫時，音樂都得服從於唱者的需要而作拖長或縮短。錄《梁祝》時則一反常態，管弦樂隊早已將伴奏樂章錄好，而我和「亞七」（林錦屏排行第七，行內人慣稱她「亞七」）則要按着音樂的節奏與拍子中規中矩地唱下去，開首時我與「亞七」都有些不習慣，生怕掌握不住拍子，又怕心向節奏而妨礙感情的發揮，當我們聽完伴奏音樂錄音帶後，都受那美妙音響與旋律感染，我們聽着音樂，哼着曲詞很快便掌握了各段的節奏規律，我和「亞七」越唱越有勁，越唱越開心，很快就進入了角色，剛進錄音室的疑慮，被那美妙的音符一掃而空。」

「我和林錦屏你一句我一句，我一唱，你一和，把曲中要求的感情發揮到淋漓盡緻，悲慟之處我倆唱到涕淚交流，低聲啜泣，喜怒哀樂七情上面，入木三分，連同坐在控制室內的監製梁知用先生都眼淚盈眶。

「曲終樂止時控制室人員都大聲喝采，叫好不迭，使我和『亞七』破涕為笑，當我們走出錄音室時，心內不約而同地充滿了滿足感。」

香港全音製作有限公司和廣州太平洋影音有限公司在籌劃錄製《梁祝》的過程中可算費煞心機，希望這一款充滿生氣的新盒帶能為香港粵曲愛好者帶來滿足感。

粵曲清唱劇盒帶
《梁山伯與祝英台》特輯
李丹紅 林錦屏主唱

粵曲清唱劇格調新
運用西歐古典音樂表現形式
芳草

清唱劇是西歐古典音樂的一種表現形式，內容很多是取材於宗教故事，現時我們所熟悉的如《創世記》、《彌賽亞》、《十架犧牲》都屬於這種類型，其實中國的說唱音樂如廣東的木魚，上海的評彈，北方的大鼓的表現手法與此大致相似，內容都屬敍事且以人聲部份為主，所不同者，西洋清唱劇是大型綜合性的藝術，它有大型的樂隊，合唱隊，通常是三至四人任獨唱，領唱，而中國的說唱音樂規模就小得多，通常是一兩個人擔任演唱，二三種樂器作為伴奏，因此表現的藝術手法就在某方面具一定的局限性，雖然我並沒有想貶低中國說唱音樂的藝術價值的意圖，因為我自己本人就是一個「評彈迷」，但每當我聽到西洋清唱劇時，我心中總會出現這種想法：如果把西洋清唱劇的型式與中國說唱或戲曲音樂相結合的話，這朵經過「雜交」的花朵必將是五彩繽紛瑰麗多姿的，它必會給我們帶來一種新的美好感受，這種想法今日終於通過《梁祝》清唱劇而付諸實現了。

交響音樂伴奏 粵曲史上新葩

《梁祝》故事家喻戶曉，曲詞編寫不用在敍事方面多費筆墨，相反可在心情刻劃上大做文章，這是清唱劇在選材上的一個非常主要的條件，而粵劇本身曲調性、音樂性強，可能使用西洋音樂伴奏的條件較其他中國劇種為大，再加上香港人本來就不保守，有喜愛接受新鮮事物的脾氣，梁祝清唱劇選在香港出版，想來是較理想的，另方面，廣州有在東南亞已屬為一流的錄音室，有可容納百人以上的錄音房，廣州樂團、珠影樂團、廣州歌舞團都擁有中國第一流的演奏高手，還有致力於研究西洋交響樂民族化數十年如一日的作曲家、配器家。港穗聯合製作亦可謂得天時、地利、人和種種有利因素。基於上述的估計，廣州太平洋影音有限公司與香港全音製作有限公司不惜投入巨資，花了半年以上的時間，動員數以百計的人力才製成了這一盒帶。當事人此舉亦真可謂不惜工本煞費苦心了。

《梁祝》的音樂基調取材於粵劇，為了要使喜愛粵曲的老聊茶感到滿足，全曲在「思祝」、「哭墳」、「樓台會」三段還保持了大段完整的粵曲唱腔，這些唱段由李丹紅（飾梁山伯）、林錦屏（飾祝英台）唱來真是韻味十足，迴腸九轉，令你聽出耳油。但與此同時用粵劇曲調加以發展而成的其他音樂部分也佔相當大的比例。如「送別」中的心情刻劃細緻入微，「哭墳」一段雷電交加令你如身歷其境，「化蝶」一場仙樂飄飄，叫你心曠神怡，曲調是那麼優美動聽，樂隊配器更豐富多彩，作者在盡量發展交響音樂的特長的基礎上還注意到使它盡可能與粵曲融為一體，使平日醉心於西洋交響樂的朋友也從此中得到充分的聽覺享受。再加上創作手法上採用了西洋音樂的特性，梁祝二人的主題始終貫穿在整個清唱劇之中，使人們在欣賞過程中不知不覺產生一種完整而有組織的感覺，上述這些都是劇作者精心策劃而力圖表現的幾個傑出部份。

交響樂伴奏粵曲清唱劇《梁山伯與祝英台》問世了，這是一項大膽而富有挑戰性的最新嘗試，我希望熱心於粵曲藝術或是有志於交響樂民族化的人士，能對此提出寶貴意見。

李丹紅 林錦屏 簡介

林錦屏

李丹紅是廣東「曲藝團」紅伶，在香港出生，十五歲時回返廣州投身曲藝工作，拜白燕仔為師，習唱大喉。因為李丹紅之音質完美，故後來改習平喉，並得星腔名家李少芳指點，加上自己聰明伶俐，肯鑽肯學，因此進步很快。一九七九年春節，李丹紅應邀參加香港無綫電視台在廣州舉辦的賀歲節目，為港澳同胞高歌一曲《羊城賀歲萬家歡》，甚得港澳人士讚賞，李丹紅演唱輕快，流暢，音色甜潤，並充滿廣東鄉土風味。

林錦屏是廣東粵劇院的台柱，廣州市名花旦之一，她是粵劇紅伶林小羣的胞妹，一九七九年林錦屏曾隨廣東粵劇團來港演出，與羅品超、陳笑風等紅伶攜手登台獻藝。林錦屏在《山伯臨終》一劇飾演女主角祝英台，《搜書院》中亦演主角翠蓮，與陳笑風做對手戲，兩齣戲中林錦屏身段美麗，台步瀟灑，嗓音清晰，吐字簡潔明麗。舞台上林錦屏表現不凡，給港澳粵劇迷留下深刻印象。

最近香港全音出版的粵曲清唱劇《梁山伯與祝英台》由李丹紅與林錦屏合唱，曲中兩人都有超卓的表現，值得粵曲迷品嘗一下。

國貨介紹專欄
如惠刊廣告 請電五—七四六三二一—四

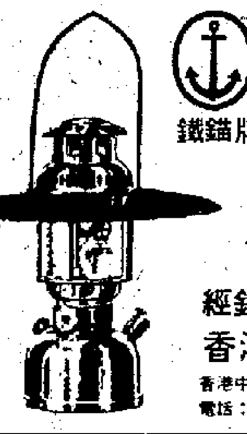
中國強力補丸
國貨公司・藥行有售
經營處：5-421087　5-421264
中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠

夏天無片
功能：活血活絡，鎮痙止痛。
成份：每片含夏天無25毫克。
適應：高血壓症，關節屈伸不靈，坐骨神經痛，風濕性關節痛，小兒麻痺後遺症等。
"夏天無"在我國民間發現已久，原屬民間秘方，經發掘後作長期臨床觀察，從三百六十個病例中，總結其有效率達96%。其中：高血壓67例，有效率98.3%；高血脂膽固醇210例，有效率96.1%；坐骨神經痛24例，全部有效；風濕關節痛53例，有效率98.1%。

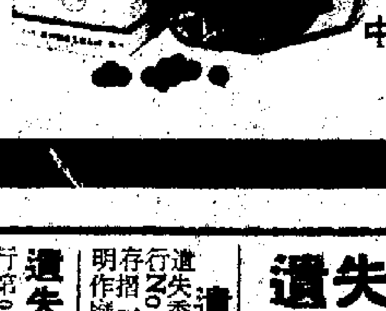
杜仲虎骨丸
主治：風濕痺痛　筋骨無力　屈伸不利　步履艱難　腰膝疼痛　畏寒喜溫
國貨公司・藥行有售
總經銷：用華公司
電話：5-626129・5-626120

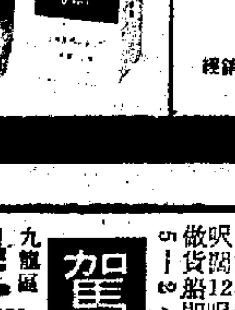
胃膜U發威・胃病唔駛閉翳

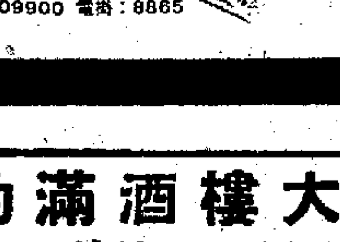
胃膜-U
是胃膜素及維他命U等配製
主治：治療胃潰瘍和十二指腸潰瘍，胃酸過多等症，既能保持消化管粘液正常並能防止胃酸侵蝕胃壁。
國貨公司・藥行均售
經銷處：聯星药品有限公司
電話：5-483119, 5-403379


鐵錨牌　紅心牌　光明牌
汽燈
經銷處：
香港廣隆五金行
香港中環閣麟街10-16號致發大廈三樓
電話：5-430251-3　5-446800

福建老酒
歷史悠久，古方名釀
福建名菜佛跳牆，水仙花牌罐頭不可少之佐料，更具舒筋，活絡，祛風，消除疲勞功效，芳香醇美，可與XO比美。
經銷處：遠和貿易行
電話：5-445711


消渴丸
對"消渴症"療效獨特！
最新產品
本品係根據我國民間中藥驗方，經國內各大醫院臨床實踐証明療效顯著，無副作用。功能滋腎養陰、益氣生津、對於多食、多飲、多尿之"消渴症"確有獨特療效！120粒裝濃縮丸劑，日服三次，每次十粒。
國貨公司・藥行有售
中國廣州製葯工業公司
羊城貿易公司經營
電話：5-722460


—新裝—
睛明眼葯水
預防及治療結膜炎、病毒性角膜炎
泳前泳後滴"睛明"
預防紅眼確係靈
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213


即冲即飲　上班旅行　携帶方便
每小包含當歸七錢
當歸紅棗湯冲劑
功能：經前經後、頭暈肚痛、補血提神、尤其男仕、補氣，好睡夠精神。
經銷處：萬順行 電話 5-709900 電掛：8865

一分類廣告一

出讓
賣平價大樓酒滿約
大幫柚木枱椅・全新不銹鋼廚具各種
點心車大小冷氣機窗口冷氣機各式凍肉櫃汽水櫃花梨蘇雀檯蘇雀燈飽機切肉機絞肉機磨機碗碟傢俬及酒樓一切生財用具限日沽清，請駕臨九龍大埔道一六八至一七八號地下近南昌街口金前官洽。

遊艇貨船出讓
做呎貨船12呎即用可32送人三萬上牌九大長60 胡
5-343717

駕駛

學
九龍區 集師傳 12-807431
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

徵求
金銀幣 中國銀幣 高價收購 華興公司 大道中192號地下 皇金銀 ⑤441001 ⑤449237

聲明

遺失聲明
茲遺失紅勘城銀行活期儲蓄A/C24138-1本存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。楊當歸啓

遺失聲明
茲於4月22日遺失往來港澳通行證第0659764號，除向有關方面掛失外，特此聲明作廢。
趙汝鈞啓

遺失聲明
遺失香港上海商業銀行No. 3314-06616-8存摺，本人除已登報聲明作廢。何廣興啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第031358106338號本人名下存摺，除向該行掛失外特此聲明作廢。鄭帶喜啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行荃灣分處第480901號本人名下定期存單，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。羅品菊啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第031364100168號本人名下活期儲蓄存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢。賴祥啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行石籬邨（彭水鳳）第332-7號本人名下存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢。彭水鳳啓

營業
遺失聲明
茲遺失新華銀行第031-351-1-0487號本人名下活期儲蓄存摺，除向該行掛失外聲明作廢。鄭乙祖啓

國產三環牌鑄鐵管（臭氣管、壓力管及各類彎管、配件）
符合BS416・BS1211標準　質量優良　貨源充足
香港華粵機械器材有限公司經銷
香港德輔道中127號有餘大廈406室 TEL:5-443373 TELEX:60767 WAYUE HX

國產雙鴿牌中文打字機
3-310660　3-310165
嘉華儀器公司經銷　現貨供應

功夫鞋 現貨 白 黑 男女 批發 零售
鞋H402713

亞洲行
總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood 3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己 電話：5-754737

解放牌、東風牌載重汽車
香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便
中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營
地址：廣州市西村公路流花新村51號　電話：61520
香港營業處：華粵機械器材有限公司
地址：香港德輔道中127號有餘大廈406室　電話：5-443373